



HIMOINSA[®]
THE ENERGY

Gama de Producto | Product Range

50
Hz



HIMOINSA®

HIMOINSA empresa con certificación de calidad ISO 9001:2008

Los grupos electrógenos HIMOINSA cumplen con las siguientes directivas:

- 2006/42/CE Seguridad de Máquinas.
- 2004/108/CE de Compatibilidad Electromagnética.
- EN 12100, EN 13857 y EN 60204 de Diseño y Fabricación.
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes.
- 2000/14/CE de Emisiones Sonoras en el Entorno de Máquinas de uso al aire libre.
- 2006/95/CE de Baja Tensión.

HIMOINSA company with quality certification ISO 9001:2008

HIMOINSA gensets are compliant with the following directives.

- 2006/42/CE Machinery safety.
- 2004/108/CE Electromagnetic compatibility.
- EN 12100, EN 13857 y EN 60204 Design and manufacturing.
- 97/68/CE Emissions of gaseous and particulate pollutants.
- 2000/14/CE Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment.
- 2006/95/CE Low voltage.

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10 % de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Stand-by Power (ISO 3046 Fuel Stop power) - Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

Himoinsa se reserva el derecho de modificar cualquier característica sin previa notificación. Las ilustraciones pueden incluir equipamiento opcional y/o accesorios. Imágenes no contractuales. Las indicaciones técnicas descritas en este catálogo se corresponden con la información disponible en el momento de la impresión. ©HIMOINSA

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528 : prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year – 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Himoinsa reserves the right to modify any characteristic prior notice. The illustrations may include optional equipment and/or accessories. Not contractual images. The technical indications described in this brochure correspond to the information available at the moment of printing. ©HIMOINSA

HIMOINSA®
THE ENERGY



Gama de Producto
Product Range



ASIA - PACÍFICO / PACIFIC - ASIA

HIMOINSA CHINA CO. LTD
TLF. +86 519 86 22 66 88 FAX: +86 519 86 22 66 87

HIMOINSA FAR EAST PTE LTD
TLF. +65 6 265 10 11 FAX: +65 6 265 11 41

HIMOINSA CENTRAL ASIA (KAZAKHSTAN)
TLF/FAX: +7 727 392 3688

ORIENTE MEDIO / MIDDLE EAST

HIMOINSA MIDDLE EAST FZE
TLF. +971 4 887 33 15 FAX: +971 4 887 33 18

HIMOINSA CENTRO (Madrid)

TLF. +34 91 684 21 06 FAX +34 91 684 21 07

Centro de Distribución Recambios Spare Parts Distribution Centre

TLF. +34 968 33 40 15 FAX +34 968 19 11 53

AMERICA

HIMOINSA MEXICO
TLF. +52 (33) 3675 86 46 FAX: +52 (33) 3914 25 90

HIMOINSA POWER SYSTEMS, INC. (USA)
TLF. +1 913 495 55 57 FAX: +1 913 495 55 75

HIMOINSA PTY (PANAMA)
TLF. +507 232 57 41 FAX: +507 232 64 59

HIMOINSA LATINOAMERICA (Rep. Argentina)
TLF. +54 2320 40 1900 / 1901

HIMOINSA CENTRAL_HEAD OFFICE

HIMOINSA S.L
Ctra. Murcia - San Javier, km 23.6
30730 San Javier (MURCIA) SPAIN
TLF. +34 968 19 11 28 / +34 902 19 11 28 FAX +34 968 19 12 17
EXPORT FAX +34 968 19 04 20 /+34 968 33 43 03
info@himoinsa.com_www.himoinsa.com

FILIALES_SUBSIDIARIES

EUROPA / EUROPE

GENELEC S.A.S. (HIMOINSA FRANCE)
TLF. +33 474 62 65 05 FAX: +33 474 09 07 28

HIMOINSA ITALIA S.R.L.
TLF. +39 0444 58 09 22 FAX: +39 0444 186 74 31

HIMOINSA PORTUGAL LDA
TLF. +351 21 426 65 50 FAX: +351 21 426 65 69

HIMOINSA POLSKA SP Z O. O.
TLF. +48 22 868 19 18 FAX: +48 22 868 19 31

HIMOINSA DEUTSCHLAND
TLF. +49 9372 9495447 FAX: +49 6009 62108



PRESENTACION_PRESENTATION

EMPRESA COMPANY	PG. 7
SERVICIO TÉCNICO TECHNICAL SERVICE	PG. 8
INGENIERÍA Y CENTRO DE FORMACIÓN ENGINEERING & TRAINING CENTER	PG. 9


**GRUPOS ELECTRÓGENOS
GENERATING SETS**
**GAMA PESADA
HEAVY RANGE**



S ALCANCE DE SUMINISTRO SCOPE OF SUPPLY	PG. 12
HTW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 14
HMW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 18

**GAMA INDUSTRIAL
INDUSTRIAL RANGE**




S ALCANCE DE SUMINISTRO SCOPE OF SUPPLY	PG. 24
---	--------


AGUA | WATER

HYW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 28
HFW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 32
HSW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 38
HWV DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 44
HMW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 48
HDW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 52


AIRE | AIR

HLA DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 56
HZA DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 58

GAMA RENTAL | RENTAL_RANGE


S ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA	PG. 65
HRYW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 66
HRFW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 66
HRSW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 68
HRVW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 70
HRMW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 71
HRTW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES	PG. 72

POWER SOLUTIONS
**GAMA PORTATIL
PORTABLE RANGE**



HLA ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA	PG. 76
HZA ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA	PG. 78
HLA CUADROS DE CONTROL_CONTROL PANELS	PG. 81
HZA CUADROS DE CONTROL_CONTROL PANELS	PG. 82


**TORRES DE ILUMINACIÓN
LIGHTING TOWERS**

APOLO COMPACT ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA	PG. 84
APOLO 2000 ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA	PG. 88
APOLO 4000 ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA	PG. 92
APOLO 8000 ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA	PG. 94


**CUADROS DE CONTROL Y POTENCIA_GAMA INDUSTRIAL
CONTROL & POWER PANELS_INDUSTRIAL RANGE**

**OP Opcionales_GAMA INDUSTRIAL Y GAMA RENTAL
OPTIONALS_INDUSTRIAL RANGE & RENTAL RANGE**



GAMA PRODUCTO / PRODUCT RANGE

-  GRUPOS ELECTRÓGENOS
GENERATING SETS
-  TORRES DE ILUMINACIÓN
LIGHTING TOWERS

VERSIONES / VERSIONS

-  GRUPO TUBULAR
TUBULAR GENSET
-  GRUPO TUBULAR CON KIT RUEDAS
WHEELS KIT TUBULAR GENSET
-  GRUPO ESTÁTICO ESTÁNDAR
STANDARD OPEN SKID GENSET
-  GRUPO INSONORIZADO ESTÁNDAR
STANDARD SOUNDPROOF GENSET
-  GRUPO INSONORIZADO CAPOTADO
SILENT PACK GENSET
-  MÓVIL
TRAILER
-  CONTENEDOR
CONTAINER





TIPO REFRIGERACION / COOLING TYPE

-  AGUA
WATER
-  AIRE
AIR

TIPO COMBUSTIBLE / FUEL TYPE

-  GASOIL
DIESEL




TENSIÓN / TENSION

-   TRIFÁSICO
THREE PHASE
-   MONOFÁSICO
SINGLE PHASE

FRECUENCIA / FREQUENCY

-  50
Hz CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ

DETALLES TÉCNICOS / TECHNICAL FEATURES

-  COMPROBAR CUADROS DE CONTROL
CHECK CONTROL PANELS
-  BAJO NORMATIVA DE EMISIONES 97 / 68 / CE
COMPLIANT WITH EMISSIONS NORMATIVE 97 / 68 / CE
-  ALCANCE DE SUMINISTRO
SCOPE OF SUPPLY
-  DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA

HIMOINSA EN EL MUNDO | HIMOINSA AROUND THE WORLD



7 plantas productivas y 10 filiales. Presente en cinco continentes y en más de 100 países.
7 production centers and 10 subsidiaries. Present in 5 continents and in over 100 countries.





HIMOINSA®
THE ENERGY

Fundada en 1982, HIMOINSA, ubicada en San Javier, Murcia, es una multinacional focalizada en la fabricación y comercialización de sistemas de generación de energía capaces de satisfacer cualquiera de las necesidades de aquellos que precisan de un suministro energético continuo, limpio, eficiente y garantizado.

TECNOLOGÍA

Tecnología e investigación al servicio de nuevos productos

Desde el principio, nuestro compromiso ha sido la mejora continua en nuestros productos. Estar a la vanguardia del mercado exige el uso de últimas tecnologías; software de última generación de diseño y cálculos estructurales, robótica especializada y un sistema de producción totalmente automatizado que nos permiten culminar con la fabricación en serie de cualquier nueva línea de productos cumpliendo siempre con los estrictos estándares de calidad de las normas ISO.

Founded in 1982, HIMOINSA, located in San Javier, Murcia, is a multinational focused on the manufacture and sales of energy generation systems capable of satisfying any needs that require continuous, clean, efficient and guaranteed energy supply.

TECHNOLOGY

Technology and investigation for new products

From the beginning, our commitment has been the continuous improvement of our products. To be on the cutting-edge of the market demands the use of the latest technologies; design software and structural calculations, specialized robotics and totally automated production system that culminates in the serial manufacture of any new line of products which always complies with the strict requirements of the ISO quality standards.





HIMOINSA®
THE ENERGY

Servicio Técnico

Servicio eficaz,
respuesta inmediata

Los altos niveles de productividad se pueden mantener durante la vida útil del equipo, siempre que realicemos un mantenimiento preventivo adecuado.

Nuestro Servicio Postventa se ajusta a sus necesidades y le garantiza la protección de su inversión con un servicio excelente a través de su amplia red de filiales, distribuidores y servicios técnicos autorizados repartidos estratégicamente por toda la geografía mundial.

Una amplia red capaz de reaccionar de forma rápida y eficiente ante cualquier necesidad del cliente.

Technical Service

Effective service,
immediate response

The high levels of productivity can be maintained during the life cycle of the equipment, whenever we carry out the necessary preventive maintenance.

Our Post-Sales Service adjusts to your needs and guarantees the protection of your investment with excellent service via an extensive network of affiliates, distributors and authorized technical services distributed strategically throughout the world.

An extensive network that is capable of reacting quickly and efficiently to any client's need.



Ingeniería I + D + I

Investigación constante,
desarrollo eficiente

En HIMOINSA se estudia y perfecciona la maquinaria ya existente y nacen cada día productos que satisfacen las más altas exigencias de funcionalidad, calidad, fiabilidad y seguridad.

Nuestros ingenieros diseñan nuevos productos en función de necesidades, aplicaciones y condiciones ambientales determinadas. Siempre respetando las exigencias de las normativas aplicables en los distintos lugares de trabajo de las máquinas.

Engineering R + D + I

Constant investigation,
efficient development

In HIMOINSA, we study and perfect already existing machinery and every day products are created to satisfy the highest demands of functionalism, quality, reliability and safety. Our engineers design new products based on needs, applications and specific environmental conditions. Always respecting the requirements of the applicable standards in the different work places where the machine will be used.



Documentación y Centro de Formación HIMOINSA®

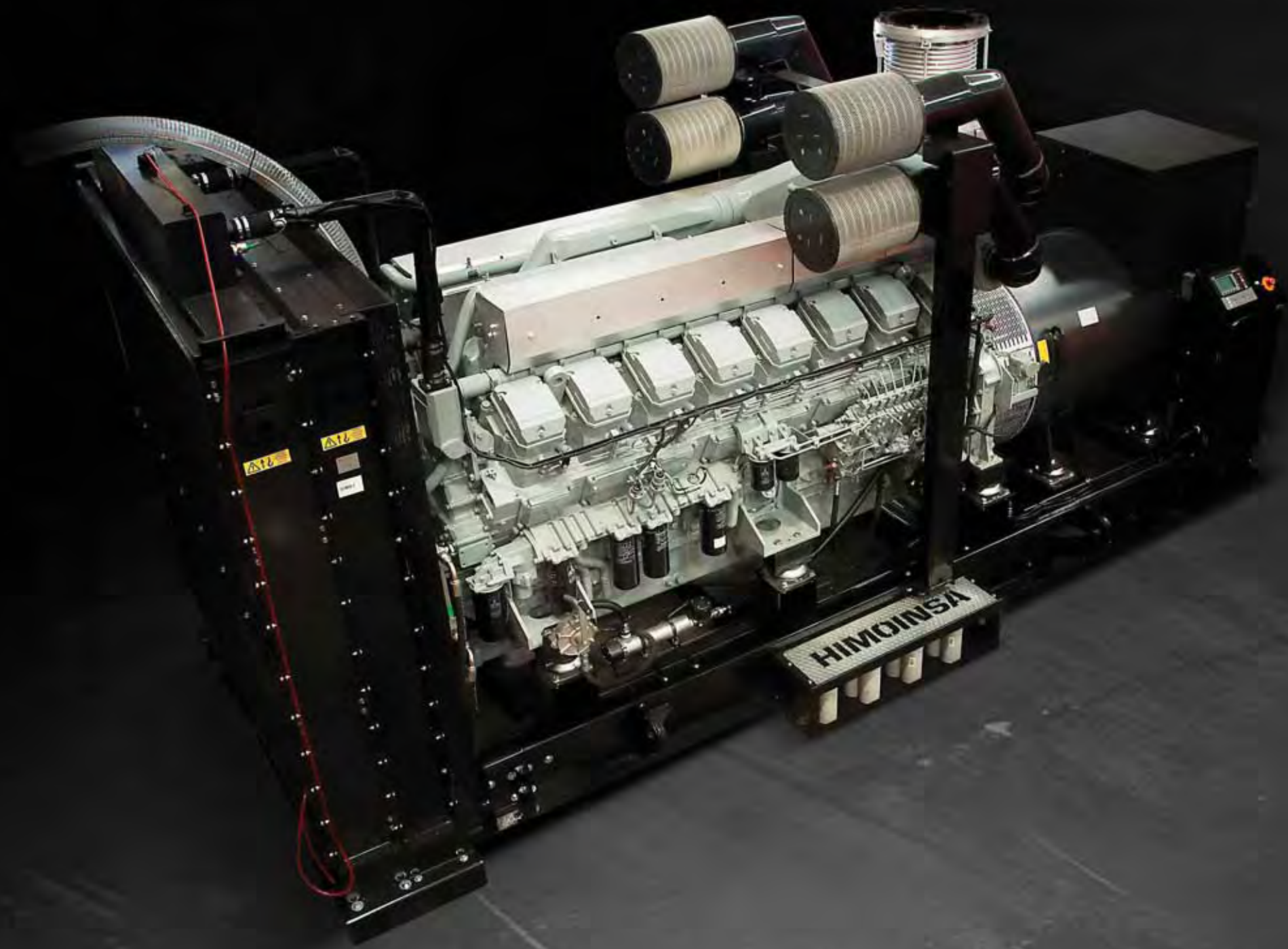
Cada una de nuestras máquinas va acompañada de toda la documentación necesaria (Manual de Panel de Control, Manual de Grupo electrógeno, Manual de Motor etc.) para que usted mismo pueda poner en funcionamiento su grupo o torre de iluminación.

A su vez, desde el Centro de Formación HIMOINSA, impartimos a lo largo de todo el año, cursos homologados y especializados sobre nuestros productos y servicios.

Documentation and Training Center HIMOINSA®

Each of our machines is accompanied by all necessary documentation (Control Panel Manual, Generating sets Manual, Engine Manual etc.) so you will be able to operate the generating set or a tower lighting tower yourself.

At the same time, from HIMOINSA Training Center, take a place during the whole year authorized and specialized training courses about our products and services.





GAMA PESADA HEAVY RANGE

**HTW
HMW**

SERIES:



Powered by: MITSUBISHI

Powered by: MTU



APLICACIONES_APPLICATIONS:

Obras Públicas_Public Building Sites
Industrias_Industries
Construcción_Construction
Aeropuertos_Airports
Hospitales_Hospitals
Comunicaciones_Communications



MOTOR_ENGINE  +  *	HTW	HMW
Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA, turbo intercooler_Diesel engine, 4 cycle, WATER cooled, Turbo charged after cooler.	✓	✓
Arranque eléctrico 24V_Electric start 24V.	✓	✓
Radiador con ventilador aire forzado_Radiator with pusher fan.	✓	✓
Filtro de aire estándar_Medium duty air ailter filter.	✓	✓
Filtro de combustible estándar_Standard fuel filter.	✓	✓
Filtro de aceite estándar_Standard oil filter.	✓	✓
Gestión electrónica_Electronic control device.	✓	•
Gestión electrónica. (ADEC)_ADEC Electronic control device.	•	✓
Sensor de alta Temperatura de refrigerante y Baja Presión de Aceite_HWT/LOP senders.	✓	✓
Sensor temperatura del aceite_Oil temperature senders.	✓	✓
Protecciones de partes calientes y móviles_Hot & rotating components (exhaust, fan,...) protections and radiator guards.	✓	✓
Bomba de extracción de aceite (manual)_Oil drain pump. (manual).	✓	✓
Sensor de bajo nivel de refrigerante_Low coolant level sensor.	✓	✓
Compensador de gases de escape_Exhaust gas compensator.	✓	✓
ALTERNADOR_ALTERNATOR		
Alternador, autoexcitado y autorregulado_Self excited, self regulated alternator	✓	✓
Protección IP23, Aislamiento clase H_IP23 protection, Isolation class H	✓	✓
CONTROL Y POTENCIA_CONTROL AND POWER PANEL		
Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga_Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.	✓	✓
Cuadro de conexión cableado con la protección de la seguridad. (protección magnetotérmica abierta y alarma)_Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm).	✓	✓
SISTEMA ELÉCTRICO_ELECTRIC EQUIPMENT		
Resistencia de caldeo. (versión automática)_Water jacket heater. (automatic version).	✓	✓
Alternador de carga de baterías_Battery charging alternator.	✓	✓
Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores_Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.	✓	✓
Batería libre de mantenimiento y antiexplosión_Free maintenance battery and explosion proof.	✓	✓
Desconectador de batería_Battery isolator.	✓	✓
Toma de tierra preparada para pica. (no suministrada)_Ground connection prepared for ground spike. (not supplied).	✓	✓

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY

CONTENEDOR INSONORIZADO Y CHASIS_ SOUNDPROOFED CONTAINER & CHASSIS  *	HTW	HMW
Insonorización en contenedores de 20' - 40' ISO_ Sound attenuated 20' - 40' ISO Container.	✓	✓
Construcción robusta diseñada para aplicaciones en continuo o emergencia_ Heavy - duty construction designed for prime or standby applications.	✓	✓
Herrajes en acero inoxidable_ Stainless steel hardware and fasteners.	✓	✓
Contenedores insonorizados con aislamiento con lana de roca, _Soundproofed containers with rock wool insulation.	✓	✓
Paradas de emergencia_ Emergency stops.	✓	✓
Puerta con ventana para visualización del panel de control_ Door with window to view control panel.	✓	✓
Fácil acceso para rellenado del radiador a través del techo_ Easy access to radiator fill through top of the enclosure.	✓	✓
Silencioso residencial de acero atenuación de -35 dBA, con tapa de lluvia en la versión insonorizada. (opcional para las versiones estático estándar)_ Steel residential silencer of -35 dBA attenuation, with rain cap for soundproof version. (optional for Open Skid genset versions)	✓	✓
Fácil acceso a la conexión de potencia_ Easy access to power conection.	✓	✓
Chasis reforzado para gama pesada_ Reinforced chassis	✓	✓
Tanque de combustible incorporado_ Built in fuel tank.	✓	✓
Fácil acceso para limpieza de chasis_ Easy access for chassis cleaning.	✓	✓
SILENT - BLOCK con protección anticorrosión entre el grupo y el chasis_ Corrosion protected anti-vibration shock absorbers between chassis and generating set.	✓	✓
SISTEMA DE ESCAPE_EXHAUST 	HTW	HMW
Silencioso de acero industrial de -15dBA de atenuación para las versiones estático estándar_ Steel Industrial silencer of -15dBA for Open Skid genset Versions.	✓	✓
Tubo flexible y brida para versión estático estándar_ Flexible pipe and flange for Open Skid version.	✓	✓

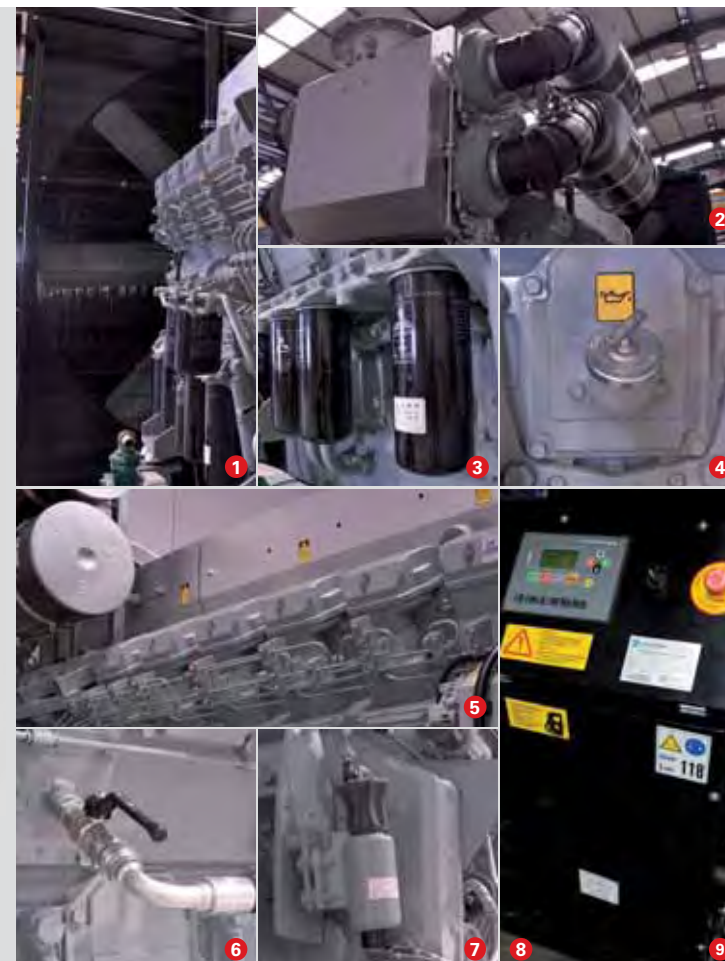
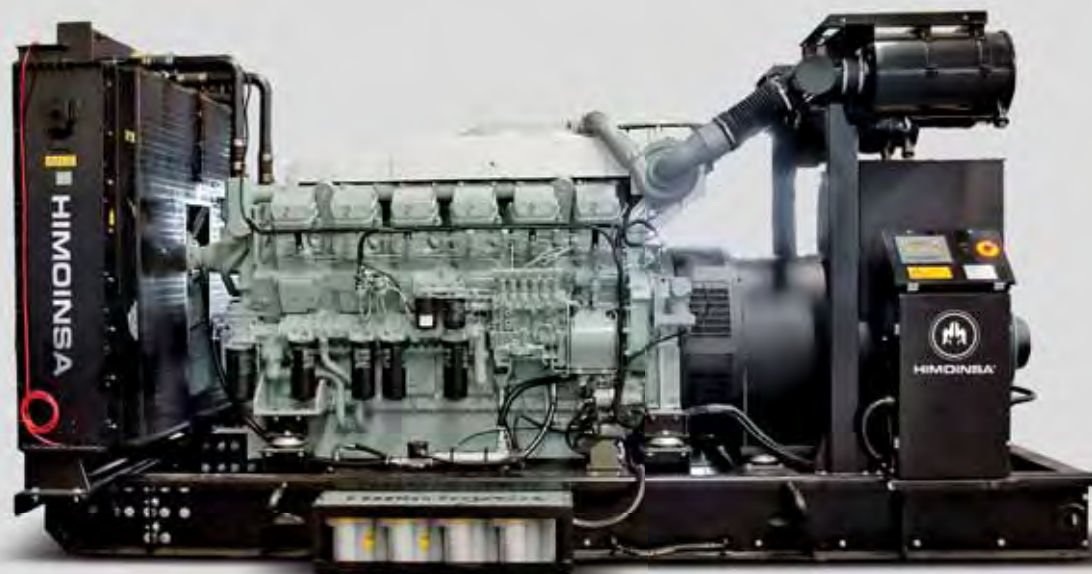
- ✓ Disponible_Available
- No disponible_Unavailable

* **Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios. (ESTÁNDAR EN TODOS LOS GRUPOS ELECTRÓGENOS)**
 * **Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENERATING SETS)**



HTW 670 - 2021 kVA

Powered by: MITSUBISHI | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

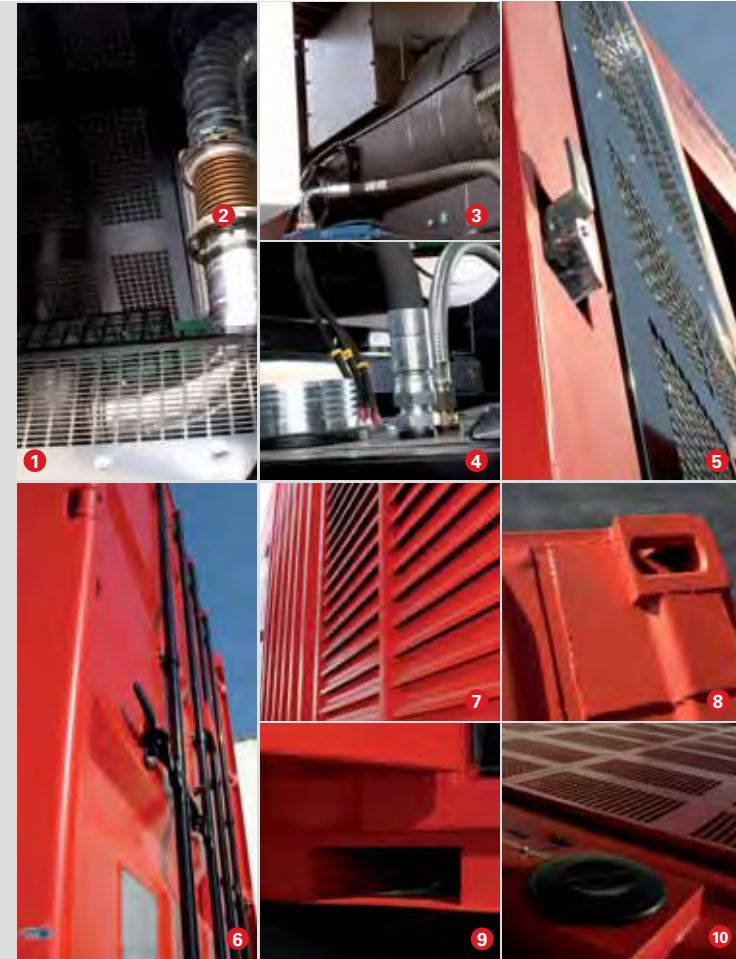
1. Radiador con ventilador aire forzado. [Radiator with pusher fan](#)
2. Filtro de aire estándar. [Medium duty air ailter filter.](#)
3. Filtro de aceite estándar. [Standard oil filter.](#)
4. Deposito de aceite. [Oil tank.](#)
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. [Mobile and hot protection \(exhaust, fan,...\) and front radiator protection.](#)
6. Valvula del circuito de precaldeo. [Water preheating system valve.](#)
7. Actuador del regulador de velocidad. [Speed Governor actuator.](#)
8. Pulsador Parada Emergencia. [Emergency Push Button.](#)
9. Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga. [Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.](#)





HTW 670 - 2021 kVA

Powered by: MITSUBISHI | Contenedor | Container | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. *Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.*

2. Compensador de gases de escape. *Exhaust gas compensator.*

3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. *Self excited, self regulated alternator*

4. Chasis con depósito de combustible integrado, provisto de aforador e instalación a motor. *Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine.*

5. Insonorización en contenedores de 20' - 40' ISO. *Sound attenuated 20' - 40' ISO.*

6. Puertas con protección anti-vandalismo.

Reinforced doors with anti-vandalism locks.
7. Carrocerías ultrasilenciosas y aptas para cualquier condición climatológica. Aislamiento con lana de roca, y con elementos de sujeción exterior. *Ultra silent all weather container with rock - wool insulation with minimum outside fasteners.*

8. Cavidad para carretilla elevadora_ *Forklift pocket.*

10. Fácil acceso para rellenado del radiador a través del techo_ *Easy access to radiator fill through roof on enclosure.*

D HTW 670 - 2021 kVA

Powered by: MITSUBISHI | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HTW-670 T5	HTW-765 T5	HTW-780 T5	HTW-920 T5	HTW-1030 T5	HTW-1260 T5	
	Modelo Motor Engine Model	S6R2 PTA	S6R2 PTAA	S12A2 PTA	S12A2 PTA2S	S12H PTA	S12R PTA	
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	670 / 536	761 / 609	775 / 620	916 / 733	1030 / 824	1260 / 1008	
	Potencia Standby Power Standby	738 / 590	836 / 669	853 / 682	1006 / 805	1110 / 888	1350 / 1080	
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○	○	○	
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400	
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
	Cilindros Cylindres	Nº	6L	6L	12V	12V	12V	
	Aspiración (1) Aspiration (1)	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	
	Versión constructiva Constructive version	Estático Estandar	Estático Estandar	Estático Estandar	Estático Estandar	Estático Estandar	Estático Estandar	
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	3700 x 1690 x 2275	4100 x 1773 x 2125	4150 x 1748 x 2077	4270 x 2022 x 2150	4500 x 1773 x 2391	4457 x 2050 x 2350
	Peso en seco Dry Weight	Kg	6040	6150	7750	7800	9610	12000
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	300	300	350	350	350	400
	Versión constructiva Constructive version	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896
	Peso en seco Dry Weight	Kg	10050	10150	11750	11800	13610	12863
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	1000	1000	1000	1000	1000	1000
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	74	74	75	76	78	77

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



T	Modelo G. E. Genset Model	HTW-1390 T5	HTW-1530 T5	HTW-1745 T5	HTW-1900 T5	HTW-2030 T5	
	Modelo Motor Engine Model	S12R PTA2	S12R PTAA2	S16R PTA	S16R PTA2	S16R PTAA2	
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	1382 / 1106	1523 / 1218	1736 / 1389	1892 / 1514	2021 / 1617
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	1500 / 1200	1660 / 1328	1900 / 1520	2035 / 1628	2250 / 1800
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○	○	
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	12V	12V	16V	16V	16V
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		Estático Estandar	Estático Estandar	Estático Estandar	Estático Estandar	Estático Estandar
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	4457 x 2050 x 2350	5300 x 2100 x 2600	5283 x 2043 x 2500	5300 x 2042 x 2612	6120 x 2190 x 2814
	Peso en seco Dry Weight	Kg	12250	12745	15700	15770	16500
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	400	400	450	450	450
	Versión constructiva Constructive version		40 ft	40 ft	40 ft	40 ft	40 ft
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896
	Peso en seco Dry Weight	Kg	20250	20745	23700	23770	24500
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	2000	2000	2000	2000	2000
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	74	74	75	76	76

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / *Not applicable*
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HMW 782 - 2200 kVA

Powered by: MTU | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador aire forzado. Radiator with pusher fan
2. Filtro de aire estándar. Medium duty air ailter filter.
3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
4. Sensor de bajo nivel de refrigerante_Low coolant level sensor.
5. Cuadro de conexión cableado con la protección de

la seguridad. (protección magnetotérmica abierta y alarma).Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm).

6. Tubo flexible y brida para versión estático estándar. Flexible pipe and flange for Open Skid version.

7. Cuadro eléctrico de control y potencia, magneto-térmico para protección de sobrecarga. Control and

power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.

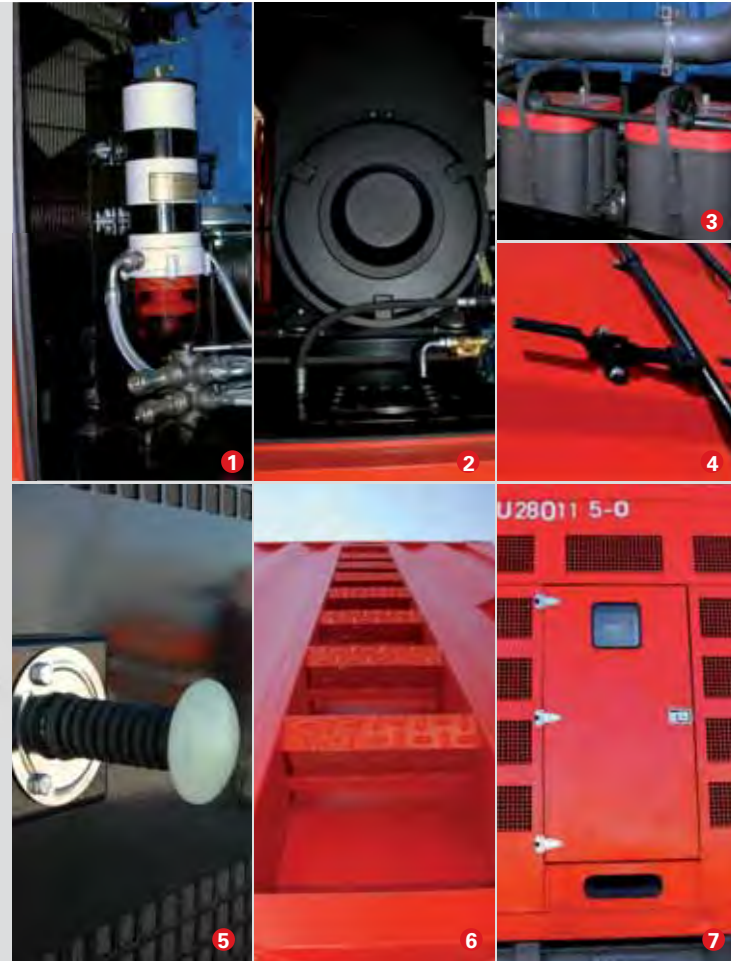
8. Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.





HMW 782 - 2200 kVA

Powered by: MTU | Contenedor | Container | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Filtro de combustible_Fuel filter.
- 2. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
- 3. Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.
- 4. Puertas con protección anti-vandalismo. Reinforced doors with anti-vandalism locks.
- 5. Cerraduras antipánico. Anti-panic locks.
- 6. Escaleras de acceso al techo. Roof access ladders.
- 7. Puerta con ventana para visualización del panel de control. Door with window to visualize control panel.



HMW 782 - 2200 kVA

Powered by: MTU | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model		HMW-785 T5	HMW-910 T5	HMW-1010 T5	HMW-1135 T5	HMW-1375 T5
	Modelo Motor Engine Model		12V2000G65	16V2000G25	16V2000G65	18V2000G65	12V4000G23R
	R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	782 / 626	910 / 728	1006 / 805	1135 / 908	1370 / 1096
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	860 / 688	1003 / 802	1108 / 886	1230 / 984	1500 / 1200
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○	○
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	12V	16V	16V	18V	12V
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		Estático Estándar Open Skid	Estático Estándar Open Skid	Estático Estándar Open Skid	Estático Estándar Open Skid	Estático Estándar Open Skid
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	4208 x 1836 x 2389	4950 x 1836 x 2447	4950 x 1836 x 2447	5050 x 1910 x 2652	6805 x 2250 x 2547
	Peso en seco Dry Weight	Kg	5798	6840	8040	8474	10239
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	980	940	940	980	920
	Versión constructiva Constructive version		20 ft	20 ft	20 ft	40 ft	40 ft
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6058 x 2438 x 2591	6058 x 2438 x 2591	6058 x 2438 x 2591	12192 x 2438 x 3902	12192 x 2438 x 4165
	Peso en seco Dry Weight	Kg	9598	12340	12340	15574	15839
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	999	999	999	999	920
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	84	82	84	76	80

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC





T	Modelo G. E. Genset Model	HMW-1650 T5	HMW-1785 T5	HMW-2080 T5	HMW-2200 T5	
	Modelo Motor Engine Model	12V4000G23	12V4000G63	16V4000G23	16V4000G63	
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	1647 / 1318	1782 / 1425	2080 / 1664	2200 / 1760
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	1770 / 1416	1960 / 1568	2250 / 1800	2360 / 1888
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○	
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	12V	12V	16V	16V
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		Estático Estándar Open Skid	Estático Estándar Open Skid	Estático Estándar Open Skid	Estático Estándar Open Skid
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6805 x 2250 x 2547	6805 x 2250 x 2547	7450 x 2300 x 2547	7450 x 2300 x 2547
	Peso en seco Dry Weight	Kg	10289	10989	13414	13914
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	920	920	400	400
	Versión constructiva Constructive version		40 ft	40 ft	40 ft	40 ft
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165
	Peso en seco Dry Weight	Kg	15889	16589	25714	25714
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	920	920	2000	2000
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	80	81	80	81

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC





GAMA INDUSTRIAL INDUSTRIAL RANGE

SERIES AGUA Y AIRE WATER & AIR SERIES:

**HYW
HFW
HSW
HVW
HMW
HDW
HLA
HZA**

Powered by: YANMAR
Powered by: FPT (IVECO)
Powered by: SCANIA
Powered by: VOLVO
Powered by: MTU
Powered by: DOOSAN
Powered by: LOMBARDINI
Powered by: HATZ




APLICACIONES_APPLICATIONS:

Casas_Houses
Servicios Turísticos_Tourist Services
Servicios Industriales_Industrial Services
Agricultura_Agriculture
Mercados_Markets
Talleres_Workshops





S

GAMA INDUSTRIAL | INDUSTRIAL RANGE

MOTOR_ENGINE  +  *	HLA	HZA	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled	•	•	√	√	√	√	√	√
Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled	√	√	•	•	•	•	•	•
Arranque eléctrico 12V_ Electric start 12V	√	√	√	√ (1)	•	•	•	•
Arranque eléctrico 24V_ Electric start 24V	•	•	•	√ (2)	√	√	√	√
Radiador con ventilador soplante_ Radiator with pusher fan	•	•	√	√	√	•	√	√
Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante_ Tropicalized radiator 45° with pusher fan	•	•	•	•	•	√	•	•
Filtro decantador (NIVEL VISIBLE)_ Decanting water pre filter (VISIBLE LEVEL)	•	•	√	•	√	•	•	√
Filtro decantador (NIVEL NO VISIBLE)_ Decanting water pre filter (LEVEL NOT VISIBLE)	•	•	•	√	•	•	√	•
Filtro decantador con sensor_ Decanting water pre filter with sensor	•	•	•	•	•	√	•	•
Regulación mecánica_ Mechanical engine regulation	√	√	√	√ (3)	•	•	√ (10)	•
Regulación electrónica_ Electronic engine regulation	•	•	•	√ (4)	√	√	√	√
Bulbos de ATA / BPA_ HWT / LOP senders	•	•	•	√ (5)	√	√ (8)	√	√
Sensor de nivel agua radiador_ Low coolant level sensor	•	•	•	√ (6)	√	√	√ (11)	√
Filtro de aire en seco_ Dry air filter	√	√	√	√	√	√ (9)	√	√
Protecciones del escape_ Exhaust guards	√	√	√	√	√	√	√	√
Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera de radiador Hot & mobile components (exhaust, fan,...) and radiator guards	•	•	√	√	√	√	√	√
Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A)  Exhaust engine outlet and industrial silencer of -15dB(A)	√	√	√	√	√	√	√	√
Kit de extracción de aceite del cárter_ Oil sump extraction kit	•	•	√ (7)	√	√	√ (7)	√ (7)	√ (7)
ALTERNADOR ALTERNATOR								
Alternador, autoexcitado y autorregulado_ Self excited, self regulated alternator	√	√	√	√	√	√	√	√
Protección IP23, Aislamiento clase H_ IP23 protection, Isolation class H	√	√	√	√	√	√	√	√
CONTROL Y POTENCIA CONTROL AND POWER PANEL								
Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida y central de control (según necesidad y configuración)_ Control and power electric panel, With measurements devices and Controller (according to necessity and configuration)	√	√	√	√	√	√	√	√
Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad, suministrada de serie en todos los cuadros M5 y AS5 con protección magnetotérmica (Otras versiones opcional) Differential protection adjustable in time and sensibility, Supplied as standard in all the M5 and AS5 control panels with Thermal magnetic protection (Optional in other versions)	√	√	√	√	√	√	√	√

√ Estándar_Standard • No disponible (consultar opcionales páginas 100-109) • Unavailable (see optionals on pages 100-109)

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY


SISTEMA ELÉCTRICO _ELECTRIC EQUIPMENT	HLA	HZA	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
Tensión 400/230V. En modelos T5: todos los cuadros eléctricos reseñados están basados para una tensión trifásica de 400V_Voltage 400/230V. In models T5: All the electric panel-sare described for 3Ph, 400V.	√	√	√	√	√	√	√	√
Protección magnetotérmica tetrapolar. (en modelos T5) (otras opciones consultar) 4 Poles thermal magnetic protection. (in T5 models) (other options please consult)	√	√	√	√	√	√	√	√
Tensión 230V. En modelos M5: todos los cuadros eléctricos reseñados están basados para una tensión monofásica de 230V_Voltage 230V. In model M5: All the electric panels are described for 1Ph, 230V.	√	√	√	√	•	•	•	•
Protección magnetotérmica bipolar. (en modelos M5)_2 poles thermal magnetic protec-tion. (in models M5)	√	√ (12)	√ (12)	√ (16)	•	•	•	•
Protección magnetotérmica tripolar. (en modelos M5)_3 poles thermal magnetic protec-tion. (in models M5)	•	√ (13)	√ (14)	√	•	•	•	•
Cargador de batería (incluido en grupos con cuadro de versión automática) Battery charger (included in gensets with automatic Control panel)	√	√	√	√	√	√	√	√
Resistencia de caldeo (de serie en grupos con cuadro de versión automática) Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel)	•	•	√	√	√	√	√	√
Alternador de carga de baterías con toma de tierra Battery charging alternator with earth connection	√	√	√	√	√	√	√	√
Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería_Starting battery/ies installed and connected to the engi-ne. Include cables and rack. Battery terminals protection.	√	√	√	√	√	√	√	√
Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para pica de tierra (pica de tierra no suministrada)_Ground connection electrical installation, with connection prepared for ground pike (ground pike not supplied)	√	√	√	√	√	√	√	√
Pulsador parada de emergencia_Emergency push button	√	√	√	√	√	√	√	√
CHASIS _CHASSIS  *								
Chasis con depósito de combustible integrado, provisto de aforador e instalación a motor Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine	√	√ (15)	√	√	√	√	√	√
CARROCERIA Y CHASIS _CANOPY & CHASSIS  *								
Capot fabricado en robusta chapa de acero_Canopy made of robust steel sheet.	•	√	•	•	•	•	•	•
Carrocería insonorizada fabricada con chapa de alta calidad en acero que es tratada pos-teriormente para garantizar un ensayo de niebla salina superior a 1000 horas. Incluye:_ Sound Attenuated canopy made with high quality steel sheet, Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result Higher than 1000 hours. Include:	•	•	√	√	√	√	√	√

√ Estándar_Standard • No disponible (consultar opcionales páginas 100-109) • Unavailable (see optionals on pages 100-109)

SIGUIENTE PÁGINA >> NEXT PAGE

S

GAMA INDUSTRIAL | INDUSTRIAL RANGE

CARROCERIA Y CHASIS_ CANOPY & CHASSIS  *	HLA	HZA	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
Carrocería insonorizada, con lana de roca de alta densidad, que refuerza las propiedades mecánicas de la carrocería y además confiere un alto índice de absorción del nivel acústico. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. Sound attenuated canopy, with high density rockwool, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.	•	•	√	√	√	√	√	√
Gancho de izado reforzado para elevación con grúa_ Reinforced lifting eye to lift by crane.	•	•	√ (17)	√	√	√	√	√
Chasis totalmente estanco que hace las funciones de bandeja de retención de líquidos de acuerdo a la normativa vigente. Incluye depósito de combustible de polietileno o metálico dependiendo del tipo de carrocería y aforador, insertos para la admisión-retorno de combustible, así como otros opcionales_ Fully tight chassis that works as liquids retentionbasin according with the current legislation. Includes polyethylene or metallic fuel tank depending on type of canopy, and gauge, fuel admission and returninserts, and other options.	•	•	√	√	√	√	√	√
Chasis predispuerto para posterior instalación de kit móvil o patín alquilador. (ver modelos y opcional de kits móviles)_ Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)	•	•	√	√	√	√	√	√
Silencioso residencial de acero de -35db(A) de atenuación. (opcional en versión Estático Estándar)_ Steel made residential silencer of -35dBA attenuation. (optional for Open Skid gensets).	•	•	√	√	√	√	√	√
Versatilidad para el montaje de chasis de gran capacidad con depósito metálico_ Versatility for the assembly of metal high capacity fuel tank.	•	•	√	√	√	√	√	√

√ Disponible_ [Available](#)
 • No disponible_ [Unavailable](#)

* **Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios. (ESTÁNDAR EN TODOS LOS G.E.)**
 * **Monoblock made of engine and alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENSETS)**

(1) Hasta modelo **HFW200** incluido_ [Up to model HFW200 included](#)
 (2) A partir de modelo **HFW250** incluido_ [From model HFW250 included](#)
 (3) Hasta modelo **HFW160**_ [Up to model HFW160 included](#)
 (4) A partir de modelo **HFW180** incluido_ [From model HFW180 included](#)
 (5) A partir de modelo **HFW180** incluido_ [From model HFW180 included](#)
 (6) A partir de modelo **HFW180** incluido_ [From model HFW180 included](#)

(7) Solo para grupos insonorizados_ [Only for soundproof gensets](#)
 (8) **Nota:** en versión sin cuadro no disponible en grupos con motores de regulación electrónica_ [Note: in without control panel version not available in gensets with electronic speed governor.](#)
 (9) Medium duty en toda la gama_ [Medium duty in all range](#)
 (10) Modelo **HDW120**_ [Model HDW120](#)
 (11) Modelos HDW 590 T5, HDW 670 T5, HDW 700 T5_ [Models HDW 590 T5, HDW 670 T5, HDW 700 T5](#)
 (12) Hasta **125 Amperios**_ [Up to 125 Amps](#)

(13) Modelo **HZA1-35M5**_ [Model HZA1-35M5](#)
 (14) Modelo **HYW 40 M5**_ [Model HYW 40 M5](#)
 (15) El modelo capotado también cuenta con chasis con depósito incorporado_ [The soundproofed model also counts with integrated fuel tank chassis.](#)
 (16) Modelo **HFW 30 M5**_ [Model HFW 30 M5](#)
 (17) Excepto en modelos suministrados en la carrocería tipo **A10**_ [Except in models supplied with canopy type A10](#)



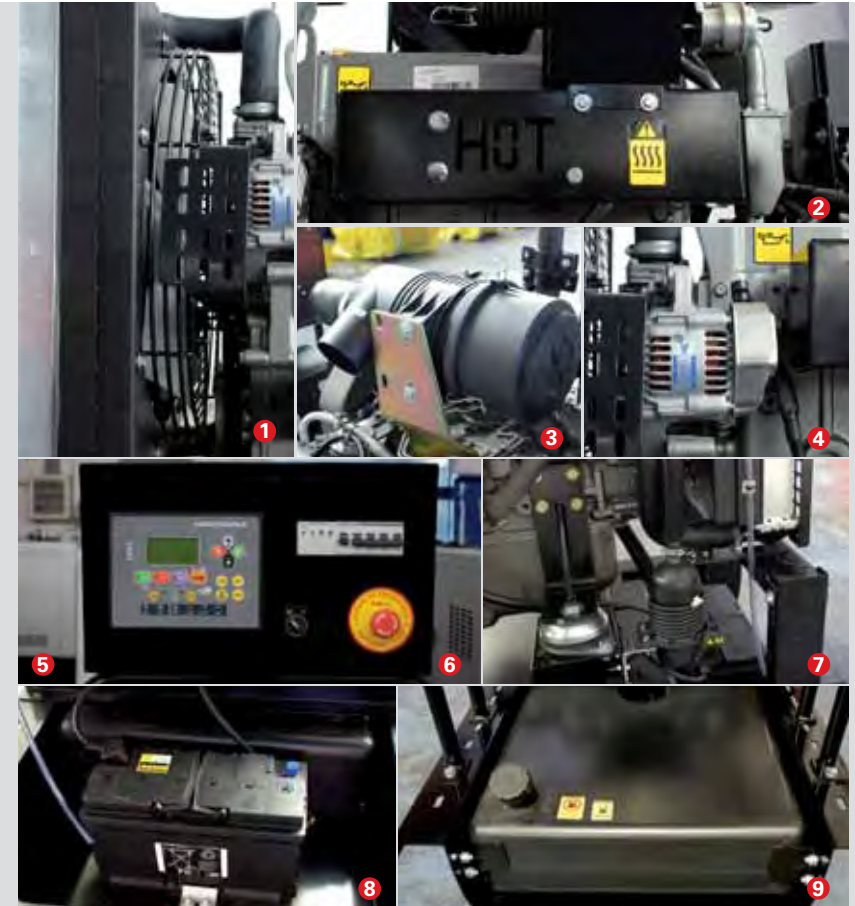


HIMOINSA



HYW 4,9 - 41 kVA

Powered by: YANMAR | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
2. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
3. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
4. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.

5. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida, central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
6. Pulsador Parada de Emergencia. Emergency Stop Button.
7. Resistencia de caldeo. (de serie en grupos con

- cuadro de versión automática). Water jacket heater (standard in gensets with automatic control panel).
8. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
9. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado y provisto de aforador. Chassis with removable and integrated fuel tank provided with fuel level sender.





HYW 4,9 - 41 kVA

Powered by: YANMAR | GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 - 230 V






DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Radiador con ventilador soplante. *Radiator with pusher fan.*
- 2. Filtro de gasóil con decantador de agua (nivel visible). *Decanting fuel filter (visible level)*
- 3. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. *Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.*
- 4. Kit de extracción de aceite del cárter. *Oil sump extraction kit.*
- 5. Resistencia de caldeo. *Water jacket heater.*
- 6. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. *Battery charging alternator with earth connection.*
- 7. Pulsador Parada Emergencia. *Emergency Push Button.*
- 8. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. *Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.*
- 9. Gancho de Izado. *Lifting eye.*
- 10. Chasis totalmente estanco que hace las funciones de bandeja de retención de líquidos. Incluye depósito de combustible. *Fully tight chassis that works as liquids retention basin. Includes fuel tank.*
- 11. Cavidad para carretilla elevadora. *Forklift pocket.*

D HYW 4,9 - 41 kVA

Powered by: YANMAR | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HYW-6 T5	HYW-8 T5	HYW-13 T5	HYW-17 T5	HYW-20 T5	HYW-35 T5	HYW-45 T5
	Modelo Motor_Engine Model	3TNM68 GHFCG	3TNV76 GGEH	3TNV88 BGGEH	4TNV88 BGGEH	4TNV84T BGGEH	4TNV98 GGEH	4TNV98T GGEH
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia PR.P_Power PR.P.	5,4 / 4,3	8,3 / 6,6	12,5 / 10	17,1 / 13,7	20 / 16,2	34 / 27	41 / 33
	Potencia Standby_Power Standby	5,9 / 4,7	8,9 / 7,1	13,4 / 10,7	18,3 / 14,6	22 / 17,7	37 / 30	45 / 36
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○	Stage 3A	Stage 2	Stage 2
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	3 - L	3 - L	3 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	TC	TC
	Regulador_Governor		M	M	M	M	M	M
	Versión constructiva_Constructive version		K1	K1	K1	K1	K2	K3
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1700 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500
	Peso_Weight	Kg	307	307	362	362	416	545
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	60	60	60	60	76	120
	Versión constructiva_Constructive version		A10	A10	A10	B10	B10	B10
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349
	Peso_Weight	Kg	615	632	691	870	885	950
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	22	22	22	100	100	100
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	56	64	59	60	57	63
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	N.A.	N.A.	N.A.	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710
	Peso_Weight	Kg	N.A.	N.A.	N.A.	1030	1045	1110

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2

S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A

S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program

● No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



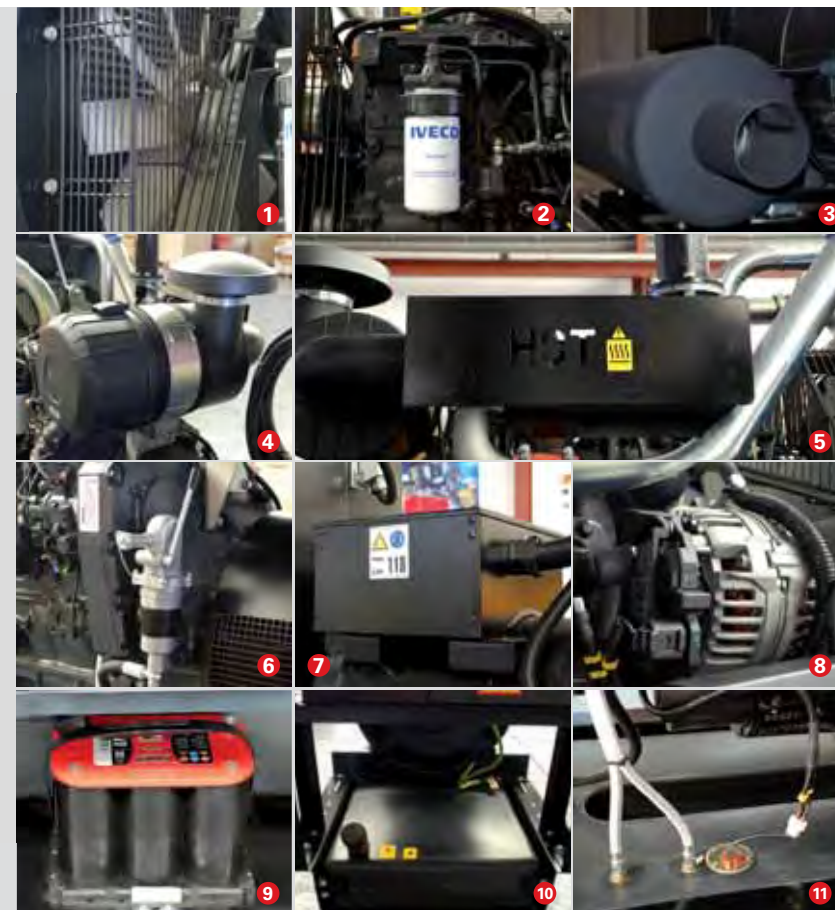
M	Modelo G. E. Genset Model		HYW-5 M5	HYW-9 M5	HYW-13 M5	HYW-20 M5	HYW-25 M5	HYW-30 M5	HYW-40 M5
	Modelo Motor_Engine Model		3TNM68 GHFCG	3TNV76 GGEH	3TNV88 BGGEH	4TNV88 BGGEH	4TNV84T BGGEH	4TNV98 GGEH	4TNV98T GGEH
	R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	4,9 / 4	7,5 / 6	11,9 / 9,5	16,5 / 13,2	19,5 / 15,6	30 / 24	37 / 30
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	5,5 / 4,4	8,3 / 6,6	12,8 / 10,3	17,7 / 14,2	21 / 17,1	33 / 26	40 / 32
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○	Stage 3A	Stage 2	Stage 2
	Tensión de salida_Output voltage	V	230	230	230	230	230	230	230
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	3 - L	3 - L	3 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	TC	NA	TC
	Regulador_Governor		M	M	M	M	M	M	M
	Versión constructiva_Constructive version		K1	K1	K1	K1	K2	K3	K3
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1700 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500
	Peso_Weight	Kg	307	328	387	455	455	604	702
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	60	60	60	60	76	120	120
	Versión constructiva_Constructive version		A10	A10	A10	B10	B10	B10	B10
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349
	Peso_Weight	Kg	615	632	691	870	885	950	960
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	22	22	22	100	100	100	100
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	56	64	59	57	57	63	62
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	N.A.	N.A.	N.A.	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710
	Peso_Weight	Kg	N.A.	N.A.	N.A.	1030	1045	1110	1120

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT_Iveco | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
2. Filtro de gasoil. Diesel filter.
3. Silencioso industrial. Industrial silencer.
4. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
7. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
8. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Chasis con depósito de combustible extraíble. Chassis with removable fuel tank
11. Depósito de combustible provisto de sensor de nivel. Fuel tank provided with fuel level sensor.





HFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT_Iveco | GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 - 230 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
- 2. Filtro de gasoil. Diesel filter.
- 3. Sensor de nivel agua radiador_Low coolant level sensor.
- 4. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
- 5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
- 6. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
- 7. Desconector de batería/s (Opcional). Battery isolator (Optional).
- 8. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
- 9. Gancho de izado. Lifting eye.
- 10. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. Amplias puertas y controles de agua / aceite, en caso de necesidad. Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.



HFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT_Iveco | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |



Modelo G. E. | Genset Model

HFW-30 T5

HFW-45 T5

HFW-50 T5

HFW-60 T5

HFW-75 T5

HFW-100 T5

HFW-135 T5

Modelo Motor_Engine Model

F32 AM 1A

F32 SM 1A

F32 TM 1A

NEF45 SM 1A

NEF45 SM 2A

NEF45 TM 2A

NEF67 TM 2A

R.P.M.

1.500

1.500

1.500

1.500

1.500

1.500

1.500

Potencia PR.P_Power PR.P

kVA / kW 30 / 24

41 / 33

50 / 40

60 / 48

73 / 58

100 / 79

131 / 105

Potencia Standby_Power Standby

kVA / kW 33 / 26

45 / 36

55 / 44

63 / 50

80 / 64

107 / 86

143 / 114

Norma 97/68/EC

Stage 3A*

Stage 2

Stage 2

Stage 2

Stage 2

Stage 3A*

Stage 3A*

Tensión de salida_Output voltage

V

400

400

400

400

400

400

400

Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi

0,8

0,8

0,8

0,8

0,8

0,8

0,8

Cilindros_Cylinders

Nº

4 - L

4 - L

4 - L

4 - L

4 - L

4 - L

6 - L

Aspiración (1)_Aspiration (1)

NA

TC

TCI

TC

TC

TCI

TCI

Regulador_Governor

M

M

M

M

M

M

M

Versión constructiva_Constructive version

K3

K3

K3

K4

K4

K4

K6



Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)

L x W x H

1850 x 780 x 1500

1850 x 780 x 1500

1850 x 780 x 1500

2150 x 780 x 1500

2150 x 780 x 1500

2150 x 780 x 1500

2900 x 900 x 1603

Peso_Weight

Kg

661

714

828

970

995

1125

1625

Capacidad depósito_Fuel tank capacity

L

120

120

120

145

145

145

250

Versión constructiva_Constructive version

B10

B10

C10

D10

D10

D10

E10



Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)

L x W x H

2100 x 975 x 1349

2100 x 975 x 1349

2300 x 1050 x 1450

2750 x 1100 x 1760

2750 x 1100 x 1760

2750 x 1100 x 1760

3300 x 1200 x 1958

Peso_Weight

Kg

991

1044

1296

1590

1590

1690

2362

Capacidad depósito_Fuel tank capacity

L

100

100

130

288

288

288

450

Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m

dB(A)

62

71

68

64

64

66

70



Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)

L x W x H

3417 x 1430 x 1710

3417 x 1430 x 1710

3445 x 1938 x 1571

3847 x 1770 x 2173

3847 x 1770 x 2173

3847 x 1770 x 2173

4407 x 1850 x 2360

Peso_Weight

Kg

1151

1204

1476

1842

1842

1942

2644

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2

S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A

S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program

● No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC





HFV-160 T5	HFV-180 T5	HFV-200 T5	HFV-250 T5	HFV-305 T5	HFV-350 T5	HFV-400 T5
NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A	NEF67 TE 2A	C87 TE 1D	C10 TE 1D	C13 TE 2A	C13 TE 3A
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
160 / 127	182 / 146	200 / 160	250 / 200	300 / 240	350 / 280	400 / 320
175 / 140	200 / 160	220 / 176	275 / 220	330 / 264	390 / 312	449 / 360
Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*
400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
M	E	E	E	E	E	E
K6	K6	K6	K7	K8	K8	K8
2900 x 900 x 1603	2900 x 900 x 1604	2900 x 900 x 1634	3000 x 1170 x 1793	3310 x 1390 x 1796	3310 x 1390 x 1876	3310 x 1390 x 1876
1625	1650	1695	2600	2825	2980	3165
250	250	250	445	597	597	597
E10	E10	E10	F1	G1	G1	G1
3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3800 x 1400 x 2290	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
2400	2443	2517	3840	4135	4295	4480
450	450	450	449	597	597	597
70	72	72	71	72	72	72
4407 x 1850 x 2360	4407 x 1850 x 2360	4407 x 1850 x 2360	4892 x 2050 x 2773	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683
2682	2725	2799	4914	5939	6099	6284

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT Iveco | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA



M	Modelo G. E. Genset Model	HFW-30 M5	HFW-40 M5	HFW-60 M5	HFW-80 M5	HFW-105 M5
	Modelo Motor_Engine Model	F32 AM 1A	F32 SM 1A	NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A
	R.P.M.	1500	1500	1.500	1.500	1.500
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	28 / 22	38 / 31	54 / 43	69 / 55
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	29 / 24	42 / 34	59 / 47	76 / 61
	Norma 97/68/EC	Stage 3A*	Stage II	Stage II	Stage II	Stage 3A*
	Tensión de salida_Output voltage	V	230	230	230	230
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylinders	Nº	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		NA	TC	TC	TCI
	Regulador_Governor		M	M	M	M
	Versión constructiva_Constructive version		K3	K3	K4	K4
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500
	Peso_Weight	Kg	786	858	1065	1155
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	120	120	145	145
	Versión constructiva_Constructive version		B10	B10	D10	D10
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2750 x 1100 x 1760	2750 x 1100 x 1760
	Peso_Weight	Kg	1116	1188	1590,00	1590,00
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	100	100	288,00	288,00
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	62	71	64	64
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3847 x 1770 x 2173	3847 x 1770 x 2173
	Peso_Weight	Kg	1276	1348	1842	1842

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged
 * Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)
 * Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC

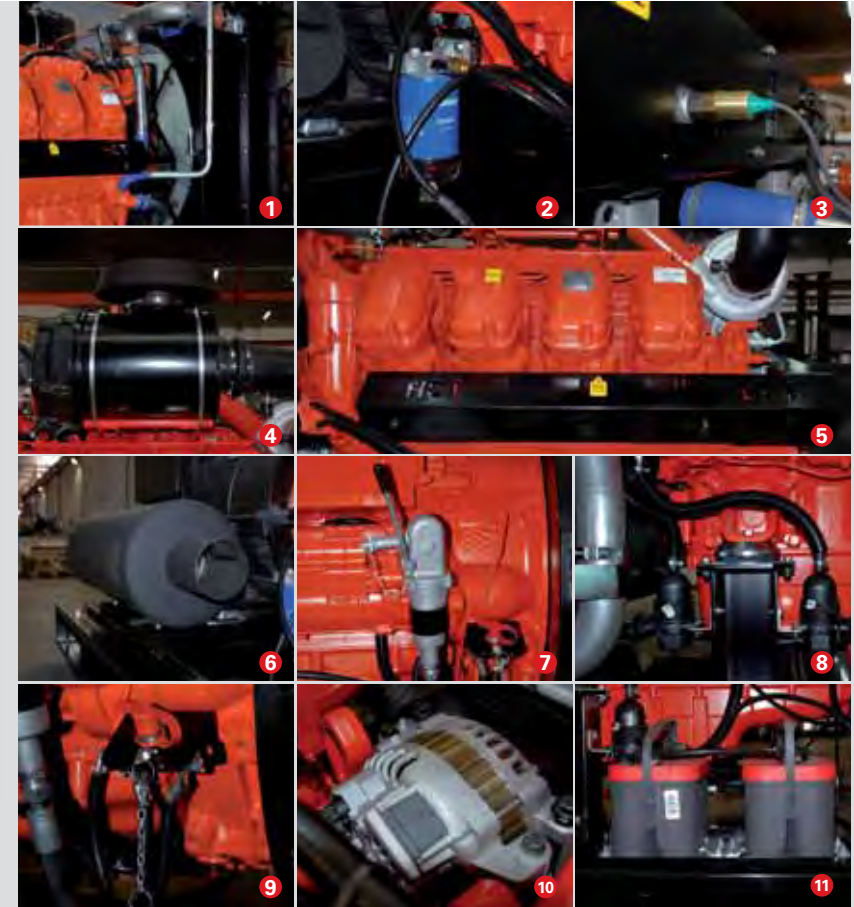






HSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
- 2. Filtro decantador. Decanting filter.
- 3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
- 4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
- 5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
- 6. Silencioso industria. Industrial silencer.
- 7. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
- 8. Resistencia de caldeo. Water jacket heater.
- 9. Desconector de batería/s (opcional). Battery isolator (optional).
- 10. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
- 11. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/es, including cables and rack, Battery terminals protection.





HSW 250 - 550 kVA

Powered by: FPT_Iveco | GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
- 2. Filtro decantador. Decanting filter.
- 3. Sensor de nivel agua radiador_Low coolant level sensor.
- 4. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
- 5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
- 6. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
- 7. Resistencia de caldeo. Water jacket heater.
- 8. Desconector de batería/s. (De serie en toda la gama HSW con motor SCANIA) Battery isolator. (Standard in all HSW range with SCANIA engine)
- 9. Tapa Basculante de escape. Exhaust rain cap.
- 10. Chasis predispuesto para posterior instalación de kit

móvil o patín alquilador. (ver modelos y opcional de kits móviles). Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)

11. Mecanizado para salida de cables de potencia. Outlet for power cables.



HSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HSW-255 T5	HSW-255 T5	HSW-255 T5	HSW-280 T5	HSW-280 T5	HSW-280 T5
	Modelo Motor_Engine Model	DC9 65A (10-93)	DC9 71A (02-01)	DC9 72A (02-11)	DC9 65A (10-94)	DC9 71A (02-02)	DC9 72A (02-12)
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia P.R.P_Power P.R.P.	kVA / kW	250 / 200	250 / 200	250 / 200	281 / 225	283 / 226
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	275 / 220	275 / 220	275 / 220	305 / 244	310 / 248
	Norma 97/68/EC	Stage 2	Stage 3A	●	Stage 2	Stage 3A	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	5-L	5-L	5-L	5-L	5-L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TC	TCI	TCI	TC	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K7	K7	K7	K7	K7
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856
	Peso_Weight	Kg	2080	2144	2144	2440	2504
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	449	449	449	449	449
	Versión constructiva_Constructive version		F1	F1	F1	F1	F1
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290
	Peso_Weight	Kg	3320	3384	3384	3630	3694
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	449	449	449	449	449
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	72
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773
	Peso_Weight	Kg	4394	4458	4458	4704	4768

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC





HSW-305 T5	HSW-305 T5	HSW-300 T5	HSW-300 T5	HSW-325 T5	HSW-325 T5	HSW-350 T5	HSW-350 T5
DC9 71A (02-03)	DC9 72A (02-13)	DC12 59A (10-31A)	DC12 60A (10-17A)	DC9 71A (02-04)	DC9 72A (02-14)	DC12 59A (10-32A)	DC12 60A (10-18A)
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
298 / 238	298 / 238	300 / 240	300 / 240	325 / 260	325 / 260	350 / 280	350 / 280
327 / 262	327 / 262	330 / 264	330 / 264	357 / 285	357 / 285	400 / 320	400 / 320
Stage 3A	•	Stage 2	•	Stage 3A	•	Stage 2	•
400	400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
5-L	5-L	6-L	6-L	5-L	5-L	6-L	6-L
TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
E	E	E	E	E	E	E	E
K7	K7	K8	K8	K8	K8	K8	K8
3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856	3310 x 1390 x 1834	3310 x 1390 x 1834	3310 x 1390 x 1834	3310 x 1390 x 1834	3310 x 1390 x 1834	3310 x 1390 x 1834
2698	2698	2730	2730	2778	2778	2810	2810
597	597	597	597	597	597	597	597
F1	F1	G1	G1	G1	G1	G1	G1
3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
4013	4013	4045	4045	4093	4093	4125	4125
597	597	597	597	597	597	597	597
72	72	72	72	72	72	72	72
5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683
5817	5817	5849	5849	5897	5897	5929	5929

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC



HSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HSW-355 T5	HSW-355 T5	HSW-400 T5	HSW-400 T5	HSW-405 T5	HSW-405 T5
	Modelo Motor_Engine Model	DC13 71A (02-01)	DC13 72A (02-11)	DC12 59A (10-33A)	DC12 60A (10-19A)	DC13 71A (02-02)	DC13 72A (02-12)
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia P.R.P_Power P.R.P	kVA / kW	350 / 280	350 / 280	400 / 320	400 / 320	400 / 320
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	400 / 320	400 / 320	450 / 360	450 / 360	450 / 360
	Norma 97/68/EC	Stage 3A	●	Stage 2	●	Stage 3A	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	6-L	6-L	6-L	6-L	6-L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K9	K9	K8	K8	K9
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3310 x 1390 x 1834	3310 x 1390 x 1834	3600 x 1460 x 2090
	Peso_Weight	Kg	2890	2890	2950	2950	3030
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	597	597	597	597	597
	Versión constructiva_Constructive version		H1	H1	G1	G1	H1
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340
	Peso_Weight	Kg	4205	4205	4265	4265	4345
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	597	597	597	597	597
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	72
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683
	Peso_Weight	Kg	6009	6009	6069	6069	6149

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2

S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A

S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program

● No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC





HSW-455 T5	HSW-455 T5	HSW-450 T5	HSW-505 T5	HSW-505 T5	HSW-505 T5	HSW-550 T5	HSW-550 T5
DC12 59A (10-34A)	DC12 60A (10-20A)	DC13 72A (02-13)	DC16 71A (02-01)	DC16 45A (10-30A)	DC16 43A (10-24A)	DC16 44A (10-27)	DC16 71A (02-02)
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
455 / 364	455 / 364	457 / 366	501 / 401	502 / 402	502 / 402	550 / 440	550 / 440
498 / 399	498 / 399	497 / 398	550 / 440	550 / 440	550 / 440	590 / 472	590 / 472
Stage 2	•	•	Stage 3A	Stage 2	•	Stage 2	Stage 3A
400	400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
6-L	6-L	6-L	90° V8	90° V8	90° V8	90° V8	90° V8
TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
E	E	E	E	E	E	E	E
K9	K9	K9	K9	K9	K9	K9	K9
3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090
2965	2965	3045	3654	3595	3595	3565	3565
740	740	740	740	740	740	740	740
H1	H1	H1	H1	H1	H1	H1	H1
4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340
4280	4280	4360	5579	5520	5520	5490	5549
740	740	740	740	740	740	740	740
72	72	72	77	77	77	76	76
5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820
6084	6084	6164	7383	7324	7324	7294	7353

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC



HVW 200 - 637 kVA

Powered by: VOLVO | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtro decantador con sensor. Decanting filter with sensor.
3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
6. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 dB (A).
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Parada de emergencia del Motor. Motor emergency stop.
11. Desconectador de batería/s. Battery isolator.





HWV200 - 637 kVA

Powered by: VOLVO | GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante. **Tropicalized radiator 45° with pusher fan.**
- 2. Filtro decantador con sensor. **Decanting filter with sensor.**
- 3. Sensor de nivel agua radiador. **Low coolant level sensor.**
- 4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
- 5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**
- 6. Desconector de batería/s. (Opcional) **Battery isolator (Optional).**
- 7. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. **Battery charging alternator with earth connection.**
- 8. Pulsador Parada Emergencia. **Emergency Push Button.**
- 9. Mecanizado para salida de cables de potencia. **Outlet for power cables.**
- 10. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. **Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.**
- 11. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. **Sound attenuated canopy, with high density rockwool.**

D

HVW200 - 637 kVA

Powered by: VOLVO | DATOSTECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HVW-250 T5	HVW-255 T5	HVW-300 T5	HVW-305 T5	HVW-325 T5	HVW-330 T5	
	Modelo Motor_Engine Model	TAD 734GE	TAD 754GE	TAD 941GE	TAD 1351GE	TAD 1351GE	TAD 941GE	
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	250 / 200	250 / 200	300 / 240	300 / 240	326 / 261	327 / 262
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	275 / 220	275 / 220	330 / 264	330 / 264	357 / 285	359 / 287
	Norma 97/68/EC	Stage 2	Stage 3A	Stage 2	Stage 3A	Stage 3A	Stage 2	
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400	
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
	Cilindros_Cylindres	Nº	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	
	Regulador_Governor		E	E	E	E	E	
	Versión constructiva_Constructive version		K7	K7	K8	K8	K8	
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3000 x 1160 x 1776	3000 x 1160 x 1776	3310 x 1390 x 1832	3310 x 1390 x 1832	3310 x 1390 x 1832	
	Peso_Weight	Kg	2313	2255	2971	3338	3422	3055
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	445	445	597	597	597	597
	Versión constructiva_Constructive version		F1	F1	G1	G1	G1	
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	
	Peso_Weight	Kg	3551	3493	4331	4698	4782	4415
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	449	449	597	597	597	597
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	72	72
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	
	Peso_Weight	Kg	4625	4567	6135	6502	6586	6219

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2

S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A

S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program

● No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC





HVW-355 T5	HVW-385 T5	HVW-405 T5	HVW-460 T5	HVW-460 T5	HVW-510 T5	HVW-510 T5	HVW-580 T5	HVW-640 T5
TAD 1352GE	TAD 1354GE	TAD 1355GE	TAD 1640GE	TAD 1650GE	TAD 1651GE	TAD 1641GE	TAD 1642GE	TWD 1643GE
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
350 / 280	383 / 306	400 / 320	460 / 368	461 / 369	507 / 406	507 / 406	575 / 460	637 / 509
400 / 320	419 / 335	450 / 360	504 / 403	507 / 405	556 / 445	556 / 445	633 / 507	705 / 564
Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 2	Stage 3A	Stage 3A	Stage 2	Stage 2	o
400	400	400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
E	E	E	E	E	E	E	E	E
K8	K8	K8	K9	K9	K9	K9	K9	K18
3310 x 1390 x 1880	3310 x 1390 x 1880	3310 x 1390 x 1880	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	CC: 4170 x 1600 x 2237 (SC: 3882 x 1600 x 2337)
3509	3645	3645	4033	4198	4298	4133	4343	4835
597	597	597	740	740	740	740	740	880
G1	G1	G1	H1	H1	H1	H1	H1	J
4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2294
4869	5005	5005	6013	6178	6278	6113	6323	6370
597	597	597	740	740	740	740	740	950
72	72	72	72	72	77	77	77	77
5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	N.A.
6673	6809	6809	7817	7982	8082	7917	8127	N.A.

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

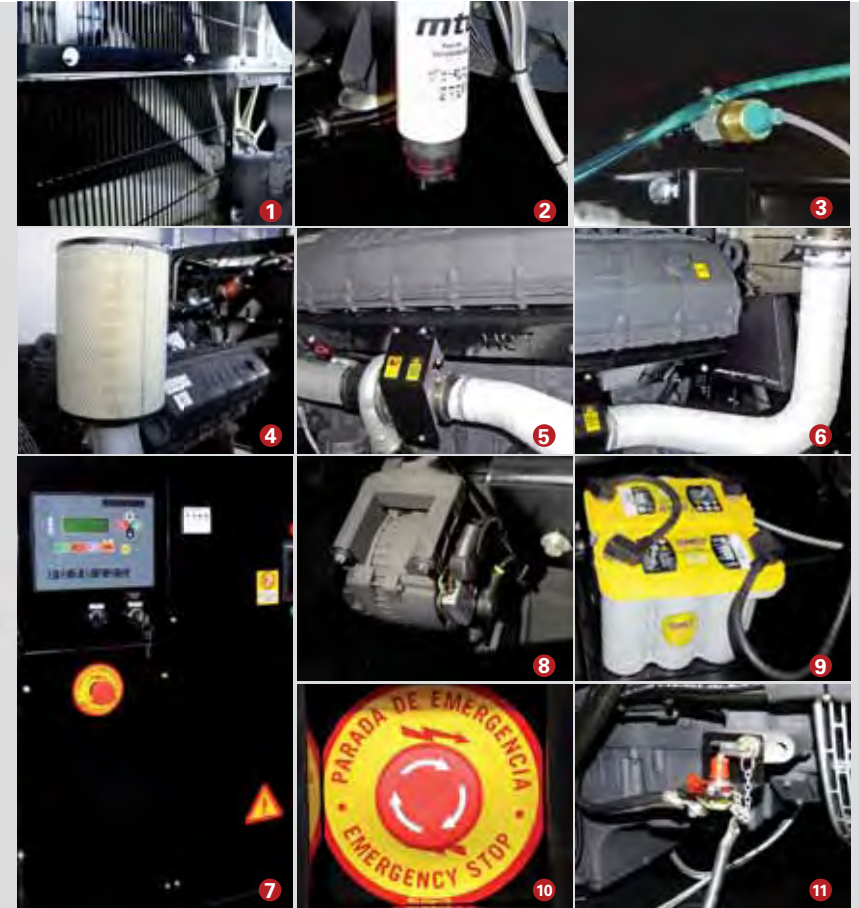
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- o No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HMW 280 - 665 kVA

Powered by: MTU | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

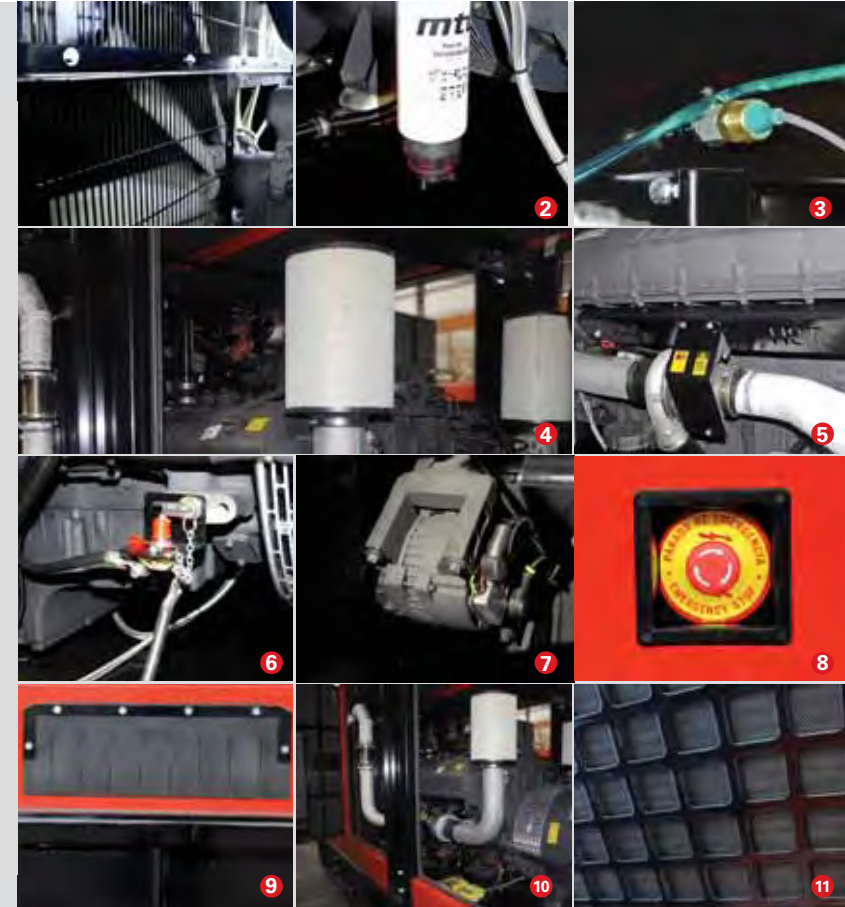
- 1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
- 2. Filtro decantador con sensor. Decanting filter with sensor.
- 3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
- 4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
- 5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
- 6. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 dB (A).
- 7. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
- 8. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
- 9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
- 10. Parada de emergencia del Motor. Motor emergency stop.
- 11. Desconector de batería/s. Battery isolator.





HIMOW 280 - 665 kVA

Powered by: MTU | GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V






DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante. **Tropicalized radiator 45° with pusher fan.**
2. Filtro decantador con sensor. **Decanting filter with sensor.**
3. Sensor de nivel agua radiador. **Low coolant level sensor.**
4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**
6. Desconector de batería/s. (Opcional) **Battery isolator (Optional).**
7. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. **Battery charging alternator with earth connection.**
8. Pulsador Parada Emergencia. **Emergency Push Button.**
9. Mecanizado para salida de cables de potencia. **Outlet for power cables.**
10. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. **Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.**
11. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. **Sound attenuated canopy, with high density rockwool.**

D HMW 280 - 665 kVA

Powered by: MTU | **DATOS TECNICOS** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modelo G. E. Genset Model		HMW-280 T5	HMW-300 T5	HMW-350 T5	HMW-400 T5
	Modelo Motor_Engine Model		6R1600G10F	6R1600G20F	8V1600G10F	8V1600G20F
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	278 / 223	300 / 240	350 / 280	400 / 320
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	306 / 244	330 / 264	400 / 320	446 / 357
	Norma 97/68/EC		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	6 - L	6 - L	8V	8V
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K8	K8	K9	K9
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3310 x 1390 x 2061	3310 x 1390 x 2061	3600 x 1664 x 2122	3600 x 1664 x 2122
	Peso_Weight	Kg	3096	3096	3496	3632
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	597	597	740	740
	Versión constructiva_Constructive version		G1	G1	H1	H1
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340
	Peso_Weight	Kg	4498	4498	5206	5342
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	597	597	740	740
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	73	77	77
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820
	Peso_Weight	Kg	6302	6302	7010	7146

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged
 * Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)
 * Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC



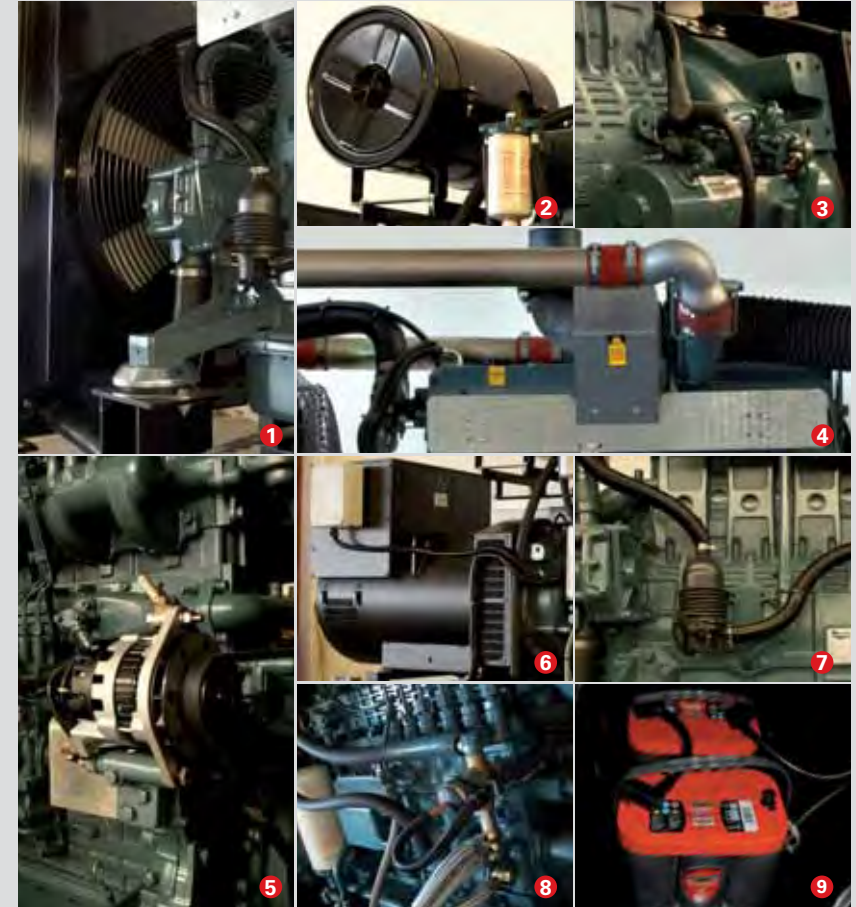
T	Modelo G. E. Genset Model		HMW-460 T5	HMW-515 T5	HMW-605 T5	HMW-665 T5	HMW-665 T5
	Modelo Motor_Engine Model		10V1600G10F	10V1600G20F	12V1600G10F	12V1600G20F	12V1600B40S
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	460 / 368	510 / 408	600 / 480	663 / 530	663 / 530
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	507 / 405	562 / 449	659 / 527	728 / 583	728 / 583
	Norma 97/68/EC		Stage 3A	Stage 3A	○	○	○
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylinders	Nº	10V	10V	12V	12V	12V
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K9	K9	K9	K9	K9
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3600 x 1460 x 2122	3600 x 1460 x 2122	3600 x 1460 x 2121	3600 x 1460 x 2121	3600 x 1460 x 2121
	Peso_Weight	Kg	3872	4002	4529	4671	4671
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	740	740	740	740	740
	Versión constructiva_Constructive version		H1	H1	J	J	J
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2294	5000 x 2100 x 2294	5000 x 2100 x 2294
	Peso_Weight	Kg	5582	5712	6739	6881	6881
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	740	740	950	950	950
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	77	77	77	77	77
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	N.A.	N.A.	N.A.
	Peso_Weight	Kg	7386	7516	N.A.	N.A.	N.A.

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HDW 118 - 750 kVA

Powered by: DOOSAN | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con Ventilador Soplane. Radiator with Pusher Fan.
2. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
3. Motor de arranque. Starting engine.
4. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot

5. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
6. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
7. Resistencia de Caldeo. Water Jacket Heater.

8. Bomba de inyección en línea. In-line fuel pump.
9. Batería/s de arranque, cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.





HDW 118 - 750 kVA

Powered by: DOOSAN | GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V






DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Radiador con Ventilador Soplante. Radiator with Pusher Fan.
- 2. Bulbos de ATA / BPA. HWT / LOP senders.
- 3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
- 4. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
- 5. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
- 6. Bomba de extracción de aceite. Oil Pump.
- 7. Mecanizado para salida de cables de potencia. Outlet for power cables.
- 8. Patín de alta resistencia, que permite reforza el chasis y proteger la carrocería. High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.
- 9. Gancho de Izado. Lifting eye.

D HDW 118 - 750 kVA

Powered by: DOOSAN | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HDW-120 T5	HDW-200 T5	HDW-285 T5	HDW-300 T5	HDW-400 T5	
	Modelo Motor_Engine Model	D1146T	P086TI	P126TI	P126TH-II	P158LE	
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	
	Potencia PR.P._Power PR.P.	kVA / kW	118 / 95	200 / 160	272 / 218	300 / 240	400 / 320
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	130 / 104	220 / 176	306 / 245	330 / 264	450 / 360
	Norma 97/68/EC	•	Stage 2	Stage 2	•	•	
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	
	Cilindros_Cylindres	Nº	6 - L	6 - L	6 - L	8 - V	
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TC	TCI	TCI	TCI	
	Regulador_Governor		M	E	E	E	
	Versión constructiva_Constructive version		K6	K7	K7	K9	
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2900 x 900 x 1503	3000 x 1160 x 1725	3000 x 1160 x 1749	3000 x 1160 x 1749	3610 x 1460 x 2018
	Peso_Weight	Kg	1750	2000	2500	2650	3100
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	250	449	449	449	740
	Versión constructiva_Constructive version		E10	E10	F1	F1	H1
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	4500 x 1800 x 2340
	Peso_Weight	Kg	2473	2645	3650	4200	5350
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	450	450	449	449	740
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	68	72	72	72	72
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4407 x 1850 x 2360	4407 x 1850 x 2360	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	5650 x 2410 x 2820
	Peso_Weight	Kg	2755	2927	4724	5274	7154

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC



T	Modelo G. E. Genset Model		HDW-450 T5	HDW-525 T5	HDW-590 T5	HDW-670 T5	HDW-700 T5
	Modelo Motor_Engine Model		P158FE	P180LE	P222LE-I	P222FE	P222LE-II
	R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	449 / 359	503 / 403	588 / 471	657 / 525	NA
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	494 / 395	564 / 451	634 / 508	705 / 564	750 / 600
	Norma 97/68/EC		Stage 2	Stage 2	•	○	○
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylinders	Nº	8 - V	10 - V	12 - V	12 - V	12 - V
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K9	K9	K9	K19	K19
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3610 x 1460 x 2018	3610 x 1460 x 2018	3610 x 1460 x 2018	4200 x 1600 x 2094	4200 x 1600 x 2094
	Peso_Weight	Kg	3350	3600	4733	4950	5150
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	740	740	740	980	980
	Versión constructiva_Constructive version		H1	H1	H1	J	J
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2294	5000 x 2100 x 2294
	Peso_Weight	Kg	5550	5800	5772	6900	7100
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	740	740	740	950	950
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	76	80	78	78
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	N.A.	N.A.
	Peso_Weight	Kg	7354	7604	7576	N.A.	N.A.

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HLA 7,9 - 15,1 kVA

Powered by: LOMBARDINI | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Protector de correa de distribución. **Timing belt cover.**
2. Protecciones del escape. **Exhaust guards.**
3. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). **Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db (A).**
4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
5. Alternador, autoexcitado y autorregulado. **Self excited, self regulated alternator.**
6. Filtro de Gasoil. **Diesel Filter.**
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. **Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.**
8. Pulsador Parada de Emergencia. **Emergency Stop Button.**
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. **Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.**
10. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado y provisto de aforador. **Chassis with removable and integrated fuel tank and provided with fuel level sender.**





HLA 7,9 - 15,1 kVA

Powered by: LOMBARDINI | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HLA1-10 T5		HLA1-16 T5	
		Modelo Motor Engine Model		9LD 625/2	11LD626-3
R.P.M.		1.500	1.500		
Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW	9,9 / 7,9	15,1 / 12,1		
Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	11,4 / 9,1	17 / 13,6		
Norma 97/68/EC		○	○		
Tensión de salida Output voltage	V	400	400		
Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8		
Cilindros Cylindres	Nº	2-L	3-L		
Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA		
Versión constructiva Constructive version		K1	K1		
Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 658 x 1286	1450 x 714 x 1286		
Peso Weight	Kg	235	344		
Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	60	60		

M	Modelo G. E. Genset Model	HLA1-8 M5		HLA1-13 M5	
		Modelo Motor Engine Model		9LD 625/2	11LD626-3
R.P.M.		1.500	1.500		
Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW	7,9 / 7,9	12,8 / 12,8		
Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	8,5 / 8,5	14,5 / 14,5		
Norma 97/68/EC		○	○		
Tensión de salida Output voltage	V	230	230		
Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1		
Cilindros Cylindres	Nº	2-L	3-L		
Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA		
Versión constructiva Constructive version		K1	K1		
Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 658 x 1286	1450 x 714 x 1286		
Peso Weight	Kg	244	336		
Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	60	60		

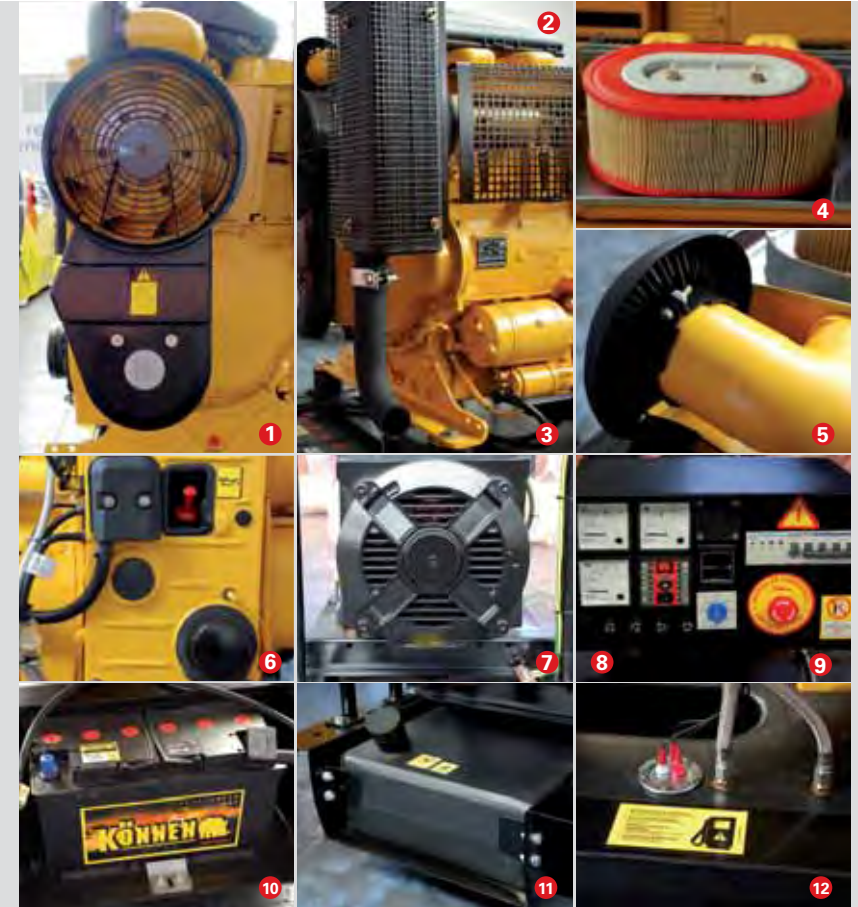
- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated



HZA 15 - 33 kVA

Powered by: HATZ | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1. Protector de correa de distribución.
Timing belt cover.</p> <p>2. Protecciones del escape. Exhaust guards.</p> <p>3. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 dB (A).</p> <p>4. Filtro de aire en seco (INTERIOR). Dry air filter (INTERNAL).</p> | <p>5. Filtro de aire en seco (EXTERIOR). Dry air filter (OUTSIDE).</p> <p>6. Varilla y filtro de aceite. Oil filter and oil dip stick.</p> <p>7. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.</p> <p>8. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.</p> <p>9. Pulsador Parada de Emergencia. Emergency Stop Button.</p> <p>10. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.</p> | <p>11. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado. Chassis with removable and integrated fuel tank.</p> <p>12. Aforador de combustible. Fuel tank provided with fuel level sender.</p> |
|--|---|--|





HZA 4,7 - 30 kVA

Powered by: HATZ | GE_Insonorizado Capotado | Silent Pack | 400 - 230 V



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

- 1. Protector de correa de distribución. Timing belt protector.
- 2. Filtro de aire en seco (INTERIOR). Dry air filter (INTERNAL).
- 3. Varilla y filtro de aceite. Oil filter and oil dip stick.
- 4. Protecciones del escape. Exhaust guards.
- 5. Gancho de izado. Lifting eye.
- 6. Pulsador Parada de Emergencia. Emergency Stop Button.
- 7. Llenado exterior del depósito de combustible. Fuel tank external filling system.



HZA 15 - 33 kVA

Powered by: HATZ | GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | **DATOS TECNICOS** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modelo G. E. Genset Model		HZA1-20 T5	HZA1-25 T5	HZA1-35 T5
	Modelo Motor Engine Model		2M 41	3M 41	4M 41
	R.P.M.		1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	15,8 / 12,7	25 / 28	32 / 26
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	17,5 / 14	20 / 22	35 / 28
	Norma 97/68/EC		○	●	●
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	2L	3L	4L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		K1	K2	K3
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1180	1700 x 620 x 1204	1850 x 780 x 1270
	Peso Weight	Kg	455	530	645
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	60	76	120

M	Modelo G. E. Genset Model		HZA1-20 M5	HZA1-25 M5	HZA1-35 M5
	Modelo Motor Engine Model		2M 41	3M 41	4M 41
	R.P.M.		1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	15,1 / 12,1	23 / 18,6	33 / 26
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	16,2 / 13	25 / 20	36 / 29
	Norma 97/68/EC		○	●	●
	Tensión de salida Output voltage	V	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	2L	3L	4L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		K1	K2	K3
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1180	1700 x 620 x 1204	1850 x 780 x 1270
	Peso Weight	Kg	490	570	740
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	60	76	120

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HZA 3,8 - 30 kVA

Powered by: HATZ | GE_Insonorizado Capotado | [Silent Pack](#) | **DATOS TECNICOS** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modelo G. E. Genset Model	HZA1-5C T5	HZA1-15C T5	HZA1-25C T5	HZA1-30C T5	HZA3-10C T5
	Modelo Motor Engine Model	1D 81 C	2L 41 C	3L 41 C	4L 41 C	1D 81 C
	R.P.M.	1500	1500	1500	1500	3000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	4,7 / 3,8	13,8 / 11	23 / 18	30 / 24
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	5,2 / 4,2	14,9 / 11,9	25 / 20	33 / 27
	Norma 97/68/EC	○	○	●	●	○
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	1	2L	3L	4L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		Capotado / Silent Pack	Capotado / Silent Pack	Capotado / Silent Pack	Capotado / Silent Pack
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1125 x 580 x 900	1435 x 755 x 1095	1580 x 755 x 1095	1715 x 755 x 1095
	Peso Weight	Kg	270	530	640	735
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	50	74	80	90
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	70	69	71	71

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC



HZA 3,8 - 30 kVA

Powered by: HATZ | GE_Insonorizado Capotado | DATOSTECNICOS | TECHNICAL DATA |



Modelo G. E. | Genset Model

HZA1-4C M5

HZA1-15C M5

HZA1-20C M5

HZA3-8C M5

Modelo Motor
Engine Model

1D 81 C

2L 41 C

3L 41 C

1D 81 C

R.P.M.

1500

1500

1500

3000

Potencia P.R.P.
Power P.R.P.

kVA / kW

3,8/3,8

13,8/11

19,2/15,4

7,4/7,4

Potencia Standby
Power Standby

kVA / kW

4,2/4,2

14,9/11,9

20/16,3

8,1/8,1

Norma 97/68/EC

○

○

Stage 3A

○

Tensión de salida
Output voltage

V

230

230

230

230

Factor potencia Cos phi
Power factor Cos phi

1

0,8

0,8

1

Cilindros
Cylindres

N°

1

2L

3L

1

Aspiración (1)
Aspiration (1)

NA

NA

NA

NA

Versión constructiva
Constructive version

Capotado / Silent Pack

Capotado / Silent Pack

Capotado / Silent Pack

Capotado / Silent Pack

Dimensiones (mm)
Dimensions (mm)

L x W x H

1125 x 580 x 900

1435 x 755 x 1095

1580 x 755 x 1095

1125 x 580 x 900

Peso
Weight

Kg

265

530

640

265

Capacidad depósito
Fuel tank capacity

L

50

74

80

50

Nivel de ruido @ 7m
Noise level @ 7m

dB(A)

70

69

72

75

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC





GAMA RENTAL RENTAL RANGE

SERIES:

Powered by: YANMAR

Powered by: FPT (Iveco)

Powered by: SCANIA

Powered by: VOLVO

Powered by: MTU

HRYW
HRFW
HRSW
HRVW
HRMW

HRTW1300D 5-6
DUAL-FREQUENCY

Powered by: MITSUBISHI

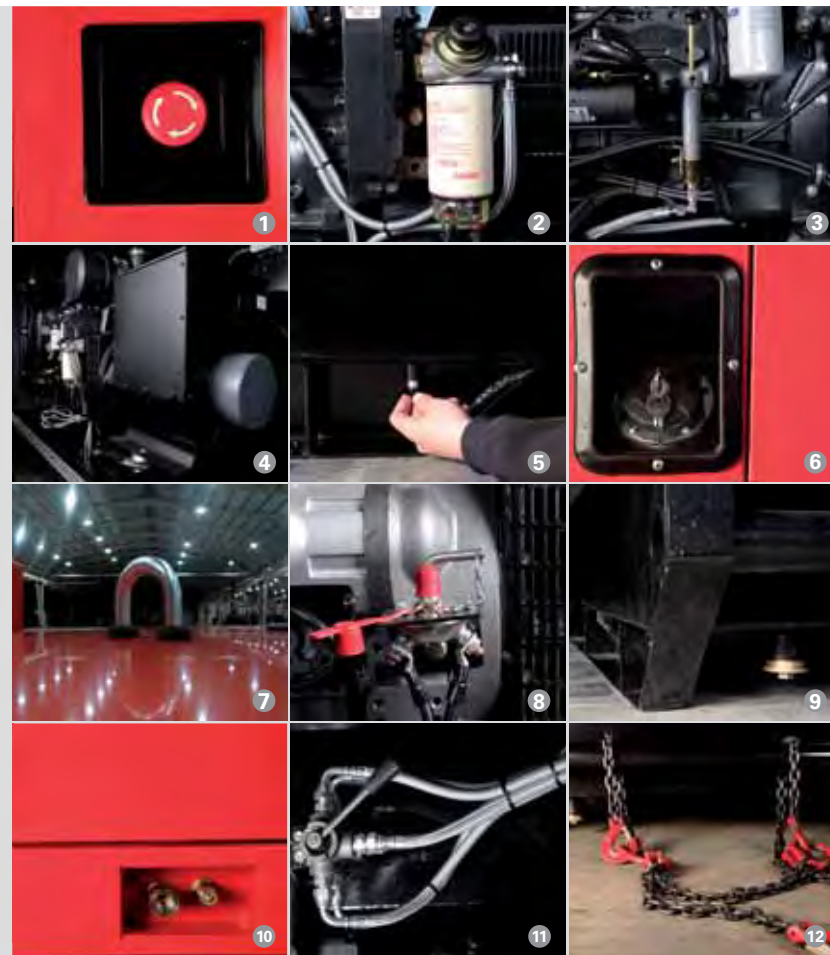
APLICACIONES APPLICATIONS:

Sector del Alquiler_Rental Sector
Condiciones de Trabajo Extremas_Extreme Working Conditions
Obras Públicas_Public Building Sites
Construcción_Construction
Industrial Services_Servicios Industriales



HR 20 - 550 kVA

Powered by: YANMAR | FPT Iveco | SCANIA | VOLVO | MTU | GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof |



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL FEATURES

1. Doble protección por parada de emergencia conmutada. *Double protection for emergency stop commuted.*
2. Filtro de combustible con decantador. *Decanting fuel filter.*
3. Bomba de extracción de aceite. *Oil extraction pump.*
4. Iman permanente. *Permanent magnet.*

5. Registros para limpieza del chasis. *Drain valve for easy chassis cleaning.*
6. Llenado exterior del depósito de combustible, con llave de seguridad. *Fuel tank external filling system (lockable filler cap).*
7. Gancho de izado. *Lifting eye.*
8. Desconector de batería/s. *Battery isolator.*

9. Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible. *Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.*
10. Pre-instalación o nicho, para albergar los enchufes de conexión rápidos para trasiego del combustible. *Nest for quick release couplings (external fuel supply).*
11. Kit valvula de tres vías y enchufes de co-

12. Patín de arrastre implementado en chasis anti-fugas, con tubo que facilita el arrastre por cadenas. *Sledging skid embedded in leak proof chassis, with bar for pulling with chains.*





GAMA RENTAL | RENTAL RANGE

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY

Gama de alquiler para condiciones de trabajo extremas.
Una combinación única de materiales innovadores para un estilo de trabajo ágil, cómodo y versátil.

Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios.

MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA, provisto de:

Arranque eléctrico 12V para los grupos HRYW y HRFW hasta modelo HRFW-200 T5 incluido.

Arranque eléctrico 24V para los grupos HRMW, HRSW, HRVW y HRFW desde modelo HRFW-250 T5 incluido.

Radiador con ventilador soplante para los grupos HRYW, HRFW, HRMW y HRSW, y para los grupos HRVW, radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante.

Filtro decantador con nivel visible para HRYW, HRMW y HRSW, con nivel no visible para HRFW y con sensor para HRVW.

Regulación mecánica para HRYW y para HRFW hasta modelo HRFW-160 T5 y regulación electrónica para HRMW, HRSW, HRVW y HRFW desde modelo HRFW-200 T5.

Bulbos de ATA/BPA para HRMW, HRSW, HRVW y HRFW desde modelo HRFW-200 T5.

Sensor de nivel de agua del radiador para HRMW, HRSW, HRVW y HRFW desde modelo HRFW-200 T5.

Filtro de aire en seco (para HRVW son medium duty).

Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera de radiador.

Kit de extracción de aceite del cárter.

ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H.

CONTROL Y POTENCIA

Cuadro de control M5 con central electrónica CEM 7 y parada de emergencia conmutada.

Cuadro de potencia con pletinas integradas en el interruptor, para facilitar la conexión del cable directo y /o terminal.

Seguridad en bornera de salida (disparo de magnetotérmico y alarma en central).

Interruptor magnetotérmico tetrapolar con protección diferencial.

Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad.

SISTEMA ELÉCTRICO

Alternador de carga de baterías con toma de tierra.

Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección bornas de batería.

Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para pica de tierra no suministrada.

CARROCERÍA

Carrocería insonorizada fabricada con chapa de alta calidad en acero que es tratada posteriormente para garantizar un ensayo de niebla salina superior a 1000 horas. Incluye:

Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad, que refuerza las propiedades mecánicas de la carrocería y además confiere un alto índice de absorción del nivel acústico. Amplias puertas y controles de agua / aceite, en caso de necesidad.

Llenado externo del tanque de combustible con llave de seguridad.

Gancho de izado reforzado para elevación con grúa.

Pulsador Parada de emergencia (doble protección por parada de emergencia Interior en cuadro + Exterior en carrocería).

Mecanizado para salida de cables de potencia.

Puerta con ventana para visualización de cuadro de control, alarmas y medidas.

Registro para llenado del radiador.

Pre-instalación o nicho, para albergar los enchufes de conexión rápidos para trasiego del combustible.

Cerraduras de presión.

CHASIS

Chasis anti-fugas, predispuesto para retención de líquidos. (Bandeja de retención) de acuerdo a la normativa vigente. Incluye depósito de combustible de gran capacidad, con base de contención y fácil llenado externo.

Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible.

Registros para limpieza del chasis.

El chasis está sobredimensionado para la protección de carrocería e incluye patín de arrastre y horquillas para transporte con carretilla.

SISTEMA DE ESCAPE

Silencioso residencial de acero de -35dB(A) de atenuación, con tapa basculante en el escape.

Rental range for extreme working conditions
A unique combination of innovative materials for an easy, versatile and agile style of working.

Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis with of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled, provided with:

Electric start 24V for gensets HRMW, HRSW, HRVW and HRFW (from model HRFW250 T5 included).

Radiator with pusher fan for HRYW, HRFW, HRMW and HRSW series. 45° Tropical radiator with pusher fan for HRVW series.

Decanting filter: visible level on HRYW, HRMW and HRSW series, not visible level on HRFW series and with sensor on HRVW series.

Mechanical governor for HRYW and HRFW (up to model HRFW160 T5). Electronic governor for HRMW, HRSW, HRVW and HRFW (from model HRFW200 T5).

WT/OP senders are standard in all HRMW, HRSW, HRVW and HRFW models (from HRFW-200 T5).

Low coolant level sensor for gensets HRMW, HRSW, HRVW and HRFW (from model HRFW200 T5).

Dry air filter (medium duty for HRVW series)

Hot & mobile components (exhaust, fan, ...) and radiator guards.

Oil sump extraction kit.

ALTERNATOR

Self excited, self regulated alternator.

IP23 protection, Class H.

CONTROL AND POWER

M5 Control panel with CEM 7 electronic device and Internal commuted Emergency Stop.

Power panel with plates embedded at the breaker to facilitate direct cable and/or terminals connection.

Power panel with safety protection in output terminals box (open thermal magnetic protection and alarm).

Four poles circuit breaker in T5, with earth leakage.

Earth leakage switch time/sensitivity adjustable.

ELECTRIC EQUIPMENT

Battery charging alternator with earth connection.

Starting battery/ies installed and connected to the engine include cables and rack. Battery terminals protection.

Ground connection electrical installation with connection prepared for ground pike (not supplied).

ELECTRONICS

CEM 7 manual electronic device (*) (historical alarms, alarm programming, hour or kW working limit device, maintenance control, partial and total meters etc).

CANOPY

Sound attenuated canopy made with high quality steel sheet. Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result. Higher than 1000 hours. Include:

Sound attenuated hood, with high density woollen mineral rock, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.

Fuel tank external filling system (lockable filler cap).

Reinforced lifting hook to lift by crane.

External emergency stop (double protection for emergency stop; inside on control panel + external on canopy).

Outlet for power cables.

Door with window to visualize display, alarms and measures.

Radiator filling easy access.

Nest for quick release couplings (external fuel supply).

Pressure locks.

CHASSIS

Fully bundled chassis that works as liquids retention tray, according with the current legislation. Includes high capacity fuel tank with bundled frame and external filling.

Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.

Easy access for chassis cleaning.

Oversized chassis to protect canopy with sledging skid embedded and Forklift pockets for transport.

EXHAUST

Steel made residential silencer of -35dBa attenuation, with rain cap.



HRYW 20 - 41 kVA HRFW 30 - 400 kVA

Powered by: HRYW: YANMAR | HRFW: FPT (Iveco) | **DATOS TECNICOS** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modelo G. E. Genset Model	HRYW-20 T5	HRYW-35 T5	HRYW-45 T5	HRFW-30 T5	HRFW-45 T5	HRFW-50 T5	
	Marca Motor Engine Brand	YANMAR	YANMAR	YANMAR	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	
	Modelo Motor Engine Model	4TNV84T BGGEH	4TNV98 GGEH	4TNV98T GGEH	F32 AM 1A	F32 SM 1A	F32 TM 1A	
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	20 / 16,2	34 / 27	41 / 33	30 / 24	41 / 33	50 / 40
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	22 / 17,7	37 / 30	45 / 36	33 / 26	45 / 36	55 / 44
	Norma 97/68/EC	Stage 3A	Stage 2	Stage 2	Stage 3A*	Stage 2	Stage 2	
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400	
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
	Cilindros Cylindres	Nº	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TC	NA	TC	NA	TC	
	Versión constructiva Constructive version		B10R	B10R	B10R	B10R	B10R	C10R
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2350 x 1097 x 1413
	Peso Weight	Kg	892	975	970	1006	1059	NA
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	100	100	100	100	100	130
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	57	63	62	62	71	68

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated
 TC = Turboalimentado / Turbocharged
 TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC





HRFW-60 T5	HRFW-75 T5	HRFW-100 T5	HRFW-135 T5	HRFW-160 T5	HRFW-200 T5	HRFW-250 T5	HRFW-305 T5	HRFW-350 T5	HRFW-400 T5
FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO
NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A	NEF67 TM 2A	NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A	C87 TE 1D	C10 TE 1D	C13 TE 2A	C13 TE 3A
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
59 / 48	73 / 58	100 / 79	131 / 105	160 / 127	200 / 160	250 / 200	300 / 240	350 / 280	400 / 320
63 / 50	80 / 64	107 / 86	143 / 114	175 / 140	220 / 176	275 / 220	330 / 264	390 / 312	449 / 360
Stage 2	Stage 2	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*
400	400	400	400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
4 - L	4 - L	4 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
TC	TC	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
D10R	D10R	D10R	E10R	E10R	E10R	F1R	G1R	G1R	G1R
2810 x 1150 x 1793	2810 x 1150 x 1793	2810 x 1150 x 1793	3360 x 1250 x 1997	3360 x 1250 x 1997	3360 x 1250 x 1997	3800 x 1400 x 2620	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665
1710	1710	1810	2260	2298	2415	4380	4746	4909	5094
288	288	288	450	450	450	990	1660	1660	1660
64	64	66	70	70	72	71	72	72	72

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HRSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |



Modelo G. E. | Genset Model

HRSW-255 T5

HRSW-280 T5

HRSW-305 T5

HRSW-325 T5

Marca Motor
Engine Brand

SCANIA

SCANIA

SCANIA

SCANIA

Modelo Motor
Engine Model

DC9 71A (02-01)

DC9 71A (02-02)

DC9 71A (02-03)

DC9 71A (02-04)

R.P.M.

1.500

1.500

1.500

1.500

Potencia P.R.P.
Power P.R.P.

kVA / kW

250 / 200

281 / 225

300 / 240

331 / 265

Potencia Standby
Power Standby

kVA / kW

275 / 220

309 / 247

330 / 264

362 / 290

Norma 97/68/EC

Stage 3A

Stage 3A

Stage 3A

Stage 3A

Tensión de salida
Output voltage

V

400

400

400

400

Factor potencia Cos phi
Power factor Cos phi

0,8

0,8

0,8

0,8

Cilindros
Cylindres

Nº

5-L

5-L

5-L

5-L

Aspiración (1)
Aspiration (1)

TCI

TCI

TCI

TCI

Versión constructiva
Constructive version

F1R

F1R

F1R

G1R

Dimensiones (mm)
Dimensions (mm)

L x W x H

3800 x 1400 x 2620

3800 x 1400 x 2620

3800 x 1400 x 2620

4200 x 1650 x 2665

Peso
Weight

Kg

4112

4325

4587

4671

Capacidad depósito
Fuel tank capacity

L

995

995

995

1660

Nivel de ruido @ 7m
Noise level @ 7m

dB(A)

72

72

72

72



(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

TC = Turboalimentado / Turbocharged

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

○ No exigible / Not applicable

S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2



S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A

S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program

● No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC





	Modelo G. E. Genset Model	HRSW-355 T5	HRSW-405 T5	HRSW-505 T5	HRSW-550 T5
	Marca Motor Engine Brand	SCANIA	SCANIA	SCANIA	SCANIA
	Modelo Motor Engine Model	DC13 71A (02-01)	DC13 71A (02-02)	DC16 71A (02-01)	DC16 71A (02-02)
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW 350 / 280	400 / 320	501 / 401	550 / 440
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW 400 / 320	450 / 360	550 / 440	590 / 472
	Norma 97/68/EC	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tensión de salida Output voltage	V 400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº 6-L	6-L	90º V8	90º V8
	Aspiración (1) Aspiration (1)	TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version	H1R	H1R	H1R	H1R
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H 4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811
	Peso Weight	Kg 4783	4919	5994	5994
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L 2090	2090	2090	2090
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A) 72	72	77	76

- No exigible / **Not applicable**
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _**According to directive 97/68/EC Stage 2**
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _**According to directive 97/68/EC Stage 3A**
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / **Stage 2 under the FLEX program**
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_ **Not according to directive 97/68/EC**

D HRVW 250 - 507 kVA

Powered by: VOLVO | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HRVW-255 T5	HRVW-355 T5	HRVW-385 T5	HRVW-405 T5	HRVW-460 T5	HRVW-510 T5
	Marca Motor Engine Brand	VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO
	Modelo Motor Engine Model	TAD 754GE	TAD 1352GE	TAD 1354GE	TAD 1355GE	TAD 1650GE	TAD 1651GE
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW 250 / 200	350 / 280	383 / 306	400 / 320	461 / 369	507 / 406
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW 275 / 220	400 / 320	419 / 335	450 / 360	507 / 405	556 / 445
	Norma 97/68/EC	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tensión de salida Output voltage	V 400	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº 6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	Aspiración (1) Aspiration (1)	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version	F1R	G1R	G1R	G1R	H1R	H1R
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H 3800 x 1400 x 2620	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811
	Peso Weight	Kg 4023	5223	5359	5359	6135	6265
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L 995	1660	1660	1660	2090	2090
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A) 72	72	72	72	72	77

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated
 TC = Turboalimentado / Turbocharged
 TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC

D HRMW 278 - 510 kVA

Powered by: MTU | DATOSTECNICOS | [TECHNICAL DATA](#) |

T	Modelo G. E. Genset Model	HRMW-280 T5	HRMW-300 T5	HRMW-350 T5	HRMW-400 T5	HRMW-460 T5	HRMW-515 T5
	Marca Motor Engine Brand	MTU	MTU	MTU	MTU	MTU	MTU
	Modelo Motor Engine Model	6R1600G10F	6R1600G20F	8V1600G10F	8V1600G20F	10V1600G10F	10V1600G20F
	R.P.M.	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW 278 / 223	300 / 240	350 / 280	400 / 320	460 / 368	510 / 408
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW 306 / 244	330 / 264	400 / 320	446 / 357	507 / 405	562 / 449
	Norma 97/68/EC	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tensión de salida Output voltage	V 400	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº 6 - L	6 - L	8V	8V	10V	10V
	Aspiración (1) Aspiration (1)	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version	G1R	G1R	H1R	H1R	H1R	H1R
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H 4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811
	Peso Weight	Kg 5249	5249	6145	6281	6495	6625
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L 1660	1660	2090	2090	2090	2090
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A) 72	73	77	77	77	77

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated
 TC = Turboalimentado / Turbocharged
 TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HRTW1300D 5-6

Powered by: MITSUBISHI | Contenedor | Container |

DUAL-FREQUENCY



		50 Hz		60 Hz	
		PRP	STANDBY	PRP	STANDBY
POTENCIA - POWER	kVA	1300	1426	1385	1536
POTENCIA - POWER	kW	1039	1141	1108	1229
VELOCIDAD NOMINAL - RATED SPEED	r.p.m.	1.500		1.800	
VOLTAJE - STANDARD VOLTAGE	V	400/230		480/277	
VOLTAJES DISPONIBLES - AVAILABE VOLTAGES	V	415/240 - 380/220V		460/265-440/254-416/240	
FACTOR DE POTENCIA - RATED AT POWER FACTOR	Cos Phi	0,8			





POWER SOLUTIONS

MV POWER_PLANT

Outdoor Station (MV_Power Box)

HTW

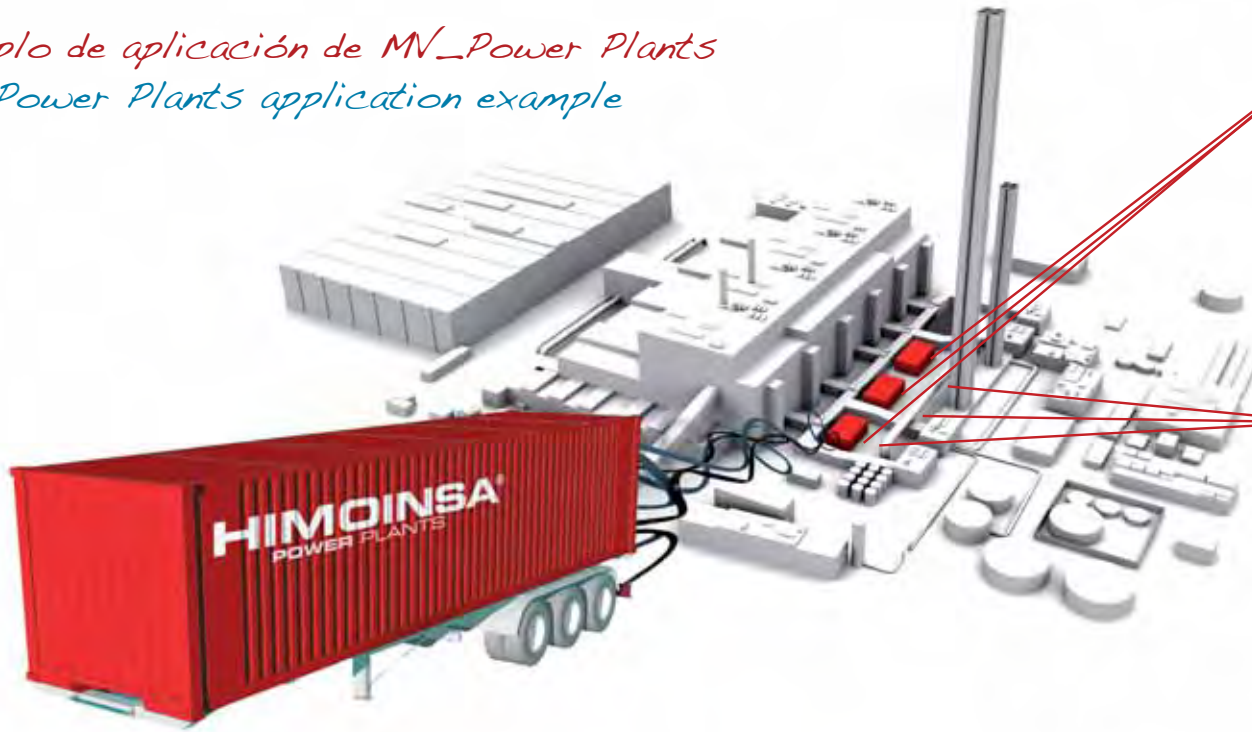
Powered by: MITSUBISHI



MV POWER_PLANT es un módulo autosuficiente, puede trabajar en isla o sincronizado con otros módulos o red pública. En el caso de que se suministre a una planta completa se necesitarán módulos adicionales de distribución (disponibles bajo demanda). Que pueden variar según el número de grupos y las necesidades del cliente.

MV POWER_PLANT it is a self-sufficient module. It can supply as stand –alone source or to be synchronized with other modules or with the utility, in case we supply a production plant we will need further modules for energy distribution upon request , this may change due to generator number and/or customer requirements.

Ejemplo de aplicación de MV_Power Plants
MV_Power Plants application example



Modulo MV_POWER PLANT

Potencia:

1800KVA PRP or 1500KVA COP @ 50Hz

Potencia de salida:

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

Motor diesel:

Container ISO 40' HC, apto para transporte y para montaje en trailer (no incluido)
 Funciones de sincronización, entre grupos y/o red publica;
 Disponibles: SCADA, BAS, interface de supervision;
 Sistema de llenado automatico combustible para una capacidad de operación continua;
 By-pass de filtros aceite y gasoil;
 Sistema contra-incendio;
 Tracking GPS.

MV_POWER PLANT Module

Power:

1800KVA PRP or 1500KVA COP @ 50Hz

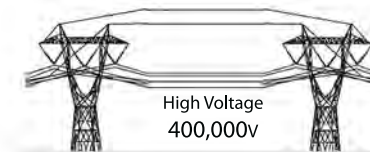
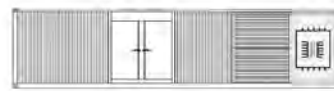
Output Voltage:

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

Diesel Engine:

Container ISO 40' HC, suitable to be transported and fitted on a trailer (not included);
 Synchronization functions, between genset or with an utility;
 Available BAS, SCADA, supervising interface;
 Fuel refilling system and automatic oil refilling for a continuous operation capability;
 Oil and Diesel Filter by-pass;
 Fire extinguishing system;
 GPS tracking;

A.C. Generator and Step-up transformer



Step-down transformer



Modelo Grupo Genset model	R.P.M.	kVA/kW		kV (2)	Motor Engine	Modelo Motor Engine Model	Contenedor Container
		PR.P (1)	C.O.P (1)				
HTW 1745 T5 (MV)	1500	1744 / 1395	1560 / 1248	15	MITSUBISHI	S16R-PTA	40'HC

(1) Potencia según ISO 8528-1: +25°C msnm; 30% de humedad relativa.
 Perdidas de potencia según la norma DIN ISO 3046: A partir de 100m, 1% de pérdida con cada 100m de incremento.
 A partir de 40°C (77°F), 4% de pérdida de la potencia con cada 10°C (50°F) de incremento.

(2) Voltajes disponibles bajo demanda: 3,3kV, 5kV, 11kV.

(1) Rating according to ISO 8528-1: +25°C mASL; 30% relative humidity.
 Power losses according to DIN ISO 3046: Starting from 100m, 1% lost with each 100m increment. Starting from 40°C (77°F), 4% power lost with each 10°C (50°F) increment.

(2) Further Voltage ratings are available under request: 3,3kV, 5kV, 11kV.



GAMA PORTATIL PORTABLE RANGE

SERIES GASOIL DIESEL SERIES:

**HLA
HZA**

Powered by: LOMBARDINI
Powered by: HATZ

APLICACIONES APPLICATIONS:

Campings_Campsites
Casas de Campo_Country houses
Caravanas_Caravans
Granjas_Farms
Mercados_Markets
Talleres_Workshops





HLA 3,2 - 6 kVA

Powered by: LOMBARDINI | ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GE_Tubular GASOIL_AIRE | Tubular_GS DIESEL_AIR | 400 - 230 V



* Ver cuadros de control en la página 75. Check control panels on page 75.

DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Electrico M0 (Modelo Triangular) para modelos con motor 4LD820L y M0 (Modelo TZ32) para modelos con motor 15LD350 y 15LD440. **M0 Electric Panel (Triangular Model) for 4LD820L motor models and M0 (TZ32 Model) for 15LD350 and 15LD440 motor models.**
2. Base Monofásica. **Single Phase Socket.**
3. Escape. **Exhaust.**

Monoblock conformado por:

MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras (excepto modelo HLA1-6T5)

Monoblock made of:

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ELECTRIC EQUIPMENT


Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).


OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)

D HLA 3,2 - 6 kVA

Powered by: LOMBARDINI | **DATOS TECNICOS** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-6 T5	HLA3-4 T5	HLA3-6 T5
	Modelo Motor Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	R.P.M.		1.500	3.000	3.000
	Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW	5,8 / 4,7	3,9 / 3,1	6 / 4,8
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	6,4 / 5,1	4,4 / 3,5	6,6 / 5,3
	Norma 97/68/EC		○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M	E
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Peso Weight	Kg	212	125	140
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

M	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-5 M5	HLA3-4 M5	HLA3-6 M5
	Modelo Motor Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	R.P.M.		1.500	3.000	3.000
	Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW	4,7 / 4,7	3,2 / 3,2	4,8 / 4,8
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	5,1 / 5,1	3,6 / 3,6	5,4 / 5,4
	Norma 97/68/EC		○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M	E
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Peso Weight	Kg	218	125	140
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

(1) M= Arranque manual / Manual start
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC



HZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GE_Tubular GASOIL_AIRE | Tubular_GS DIESEL_AIR | 400 - 230 V



* Ver cuadros de control en la página 76. Check control panels on page 76.

DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Eléctrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S y TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40). M0 Electric Panel (TZ63 for 1D81S, 1D90S motor models and TZ32 for 1B30, 1B40 motor models).
2. Kit de ruedas con asideras (OPCIONAL). Wheel Kit with handles (OPTIONAL).
3. Batería/s de arranque. Starting Battery.
4. Deposito Gasolina Incorporado. Fuel Tank Incorporated.

Monoblock conformado por:

MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras

Monoblock made of:

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)



D HZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E. Genset Model	HZA1-6 T5	HZA3-4 T5	HZA3-6 T5	HZA3-10 T5	
	Modelo Motor Engine Model	1D 90S	1B 30	1B 40	1D 81S	
	R.P.M.	1500	3.000	3.000	3.000	
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	5,6 / 4,5	3,8 / 3,1	6 / 4,8	9,9 / 7,9
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	6,2 / 4,9	4,3 / 3,5	6,6 / 5,3	10,6 / 8,5
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○	
	Tension de salida Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M/E	E	E
	Cilindros Cylinders	No.	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585	940 x 590 x 680
	Peso Weight	Kg	210	110	125	220
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	10	5	5	10

(1) M= Arranque manual / Manual start

(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC

D

HZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

M	Modelo G. E. Genset Model	HZA1-5 M5	HZA3-4 M5	HZA3-5 M5	HZA3-8 M5
	Modelo Motor Engine Model	1D 90S	1B 30	1B 40	1D 81S
	R.P.M.	1.500	3.000	3.000	3.000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	4,5 / 4,5	3,2 / 3,2	4,9 / 4,9	7,7 / 7,7
	Potencia Standby Power Standby	4,9 / 4,9	3,5 / 3,5	5,4 / 5,4	8,5 / 8,5
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	1	1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)	E	M/E	E	E
	Cilindros Cylinders	No.	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585
	Peso Weight	Kg	220	105	120
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	10	5	5

(1) M= Arranque manual / Manual start
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable
S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _ According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● No cumple con la directiva 97/68 / EC _Not according to directive 97/68/EC





CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HLA

M0 (Modelo Triangular) ESTÁNDAR M0 (Triangular Model) STANDARD	HLA1 6T5	HLA1 5M5	M0 (Modelo TZ32) ESTÁNDAR M0 (Model TZ32) STANDARD	HLA3 4T5 HLA3 4M5	HLA3 6T5 HLA3 6M5
Enchufe 2 Fases +T Plug 2 Phase +T	1	1	Interruptor Diferencial Plug 2 Phase +T	1	1
Enchufe 3 Fases + T+ N Plug 3 Phase + T+ N	1	X	Int. Magnetotérmico (*) Breaker (*)	1	1
Enchufe 2 Fases + T+ N Plug 2 Fases + T+ N	X	1	Voltímetro Volt meter	1	1
Int. Magnetotérmico (*) Breaker (*)	1	1	Cuentahoras Hour meter	1	1
Voltímetro Volt meter	1	1	Piloto presión aceite Oil pressure lamp	1	1
Amperímetro Amp meter	1	1	Lámpara aceite Oil lamp	1	1
Piloto presión aceite Oil pressure lamp	1	1	Protección de Fusibles Fuse protection	2	2
Lámpara aceite Oil lamp	1	1	Conexión tierra Ground connection	1	1
Llave de arranque Starting key	1	1	Llave de arranque Starting key	X	1

(*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos

(*) 3 polos or 2 polos depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)



1. Cuadro eléctrico **M0** (Modelo Triangular). **M0** Electric Panel (Triangular Model).

2. **AC5** cuadro **automático** por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). **Central CEA7. AC5 Automatic** mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic tetra polar protection or bipolar (depending on voltage). **Controller CEA7.**

3. Cuadro eléctrico **M0** (TZ32 para modelos con motor 15LD350, 15LD440.). **M0** Electric Panel (TZ32 for 15LD350, 15LD440 motor models).

1 - Unidad / Unit

2 - Unidades / Units

X - No disponible / Not available



CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HZA

Alcance de suministro: cuadro eléctrico Scope of supply: electric control panel	TZ32		TZ63	
	manual	eléctrico	trifásico	monofásico
ESTÁNDAR_ STANDARD				
Enchufe 2 Fases + T Plug 2 Phase + T	X	X	1	1
Enchufe 3 Fases + T+ N Plug 3 Phase + T+ N	X	X	1	X
Enchufe 2 Fases + T+ N Plug 2 Fases + T+ N	X	X	X	1
Interruptor Diferencial Differential switch	1	1	1	1
Int. Magnetotérmico (*)_Breaker (*)	1	1	1	1
Voltímetro_Volt meter	1	1	1	1
Amperímetro_Amp meter	X	X	1	1
Cuentahoras_Hour meter	1	1	1	1
Piloto presión aceite_Oil pressure lamp	1	1	1	1
Lámpara aceite_Oil lamp	1	1	1	1
Protección de Fusibles Fuse protection	2	2	2	2
Conexión tierra_Ground connection	1	1	1 (trasera) 1 (rear)	1 (trasera) 1 (rear)
Llave de arranque_Starting key	X	1	1	1

(*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos)

(*) 3 polos or 2 polos depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)

1 - Unidad / Unit

2 - Unidades / Units

X - No disponible / Not available



1. Cuadro Electrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S). M0 Electric Panel (TZ36 for 1D81S, 1D90S engine models).

2. Cuadro Electrico M0 (TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40.). M0 Electric Panel (TZ32 for 1B30, 1B40 engine models).

3. AC5 cuadro automático por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). Central CEA7. AC5 Automatic mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic protection tetrapolar or bipolar (depending on voltage and tension). Controller CEA7.



TORRES DE ILUMINACION LIGHTING TOWERS

**SERIES:
APOLO COMPACT
APOLO 2000
APOLO 4000
APOLO 8000**

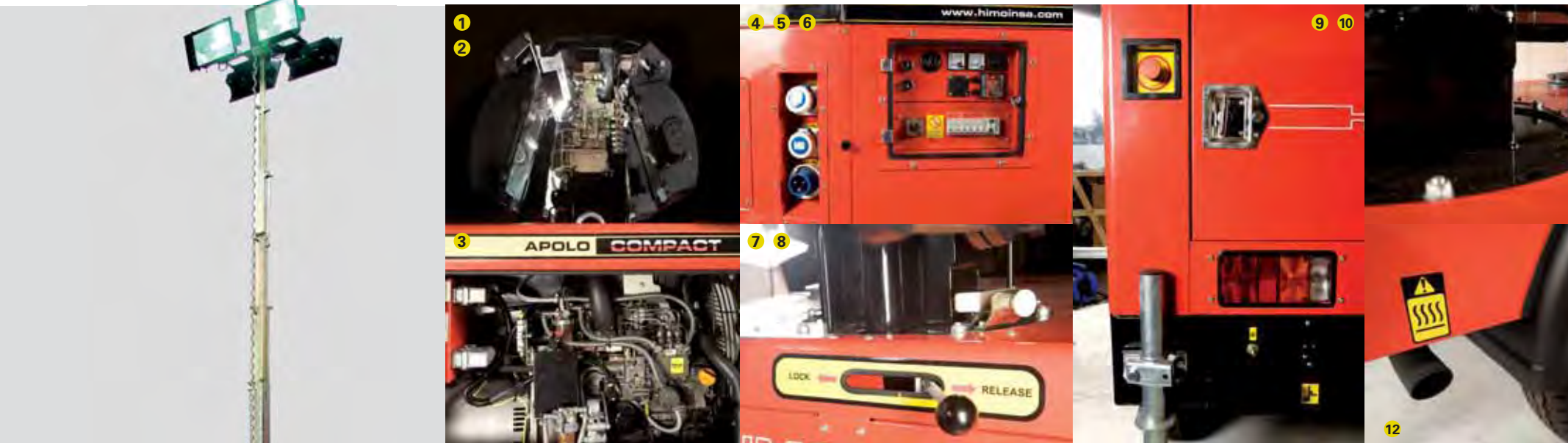
APLICACIONES APPLICATIONS:

**Sector del Alquiler_Rental Sector
Obras Viales_Road Works
Protección Civil_Civil Protection
Desastres Naturales_Natural Disasters
Espectáculos_Shows
Lugares aislados_Isolated Places
Eventos Deportivos_Sports**

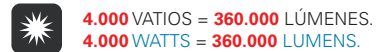


APOLO COMPACT | 4000 W_360.000 LUM

Powered by: YANMAR
 ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 230 V



ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Mástil telescópico. Telescopic mast.
2. Soporte para 4 Proyector. Holder for 4 spotlights.
3. Grupo Electrógeno insonorizado. Soundproof generating set.
4. Cuadro estanco de control. Watertight panel.
5. 2 Enchufes auxiliares de potencia. 2 auxiliary power sockets.
6. 1 entrada auxiliar de alimentación. 1 supply auxiliary entry.
7. Doble Bloqueo de seguridad en mástil. Double safety block in mast.



8. Manivela de bloqueo-desbloqueo del mástil. Handle for the lock-unlock of the mast.
9. Parada de emergencia. Emergency stop.
10. 4 Soportes de nivelación. 4 stabilizers..
11. Gancho de izado. Lifting eye
12. Escape de gases. Exhaust pipe.
13. Kit de transporte. Transport kit.
14. Nivel de burbuja. Bubble Level.

Las torres de iluminación APOLO COMPACT está compuesta básicamente de los siguientes elementos:

KIT TORRE DE ELEVACIÓN compuesto por:

- Mástil telescópico hidráulico de elevación vertical y 9 expansiones, que alcanza una altura total de trabajo de 9 metros y con orientación del haz de luz en 360°, mediante rotación manual. Tiempo de subida 13 segundos. Tiempo de recogida hasta la posición de bloqueo 25 segundos.
- Soporte para 4 proyectores (IP65) con lámparas de halogenuro metálico de 1.000 vatios y 90.000 lúmenes cada una. Lámparas preparadas para trabajar a temperaturas ambiente de -20 a 45°C.

A DESTACAR EN EL RESTO DEL CONJUNTO TORRE:

- Grupo electrógeno insonorizado accionado por el fiable motor diesel YANMAR modelo 3TNV76 refrigerado por agua y de muy bajo consumo.
- Cuadro estanco de control, protección y maniobra. El cuadro de control y protección incorpora la central M6, cuenta-horas, sirena, reloj de nivel de combustible, voltímetro, amperímetro e interruptores magnetotérmicos para protección de focos y enchufes auxiliares y los pulsadores de maniobra; (La maniobra del mástil se ejecuta mediante dos pulsadores que permiten el control seguro del mástil. El pulsador superior controla el ascenso vertical del mástil hasta los 9 m en 13 segundos y el pulsador inferior controla el descenso del mástil hasta su posición de bloqueo final en 25 segundos). El ascenso y descenso del mástil es gobernado únicamente mediante 12V DC tomados de la batería, por lo tanto esta operación es independiente de la entrada auxiliar de potencia.

- 2 Enchufes auxiliares de potencia. La torre cuenta con dos enchufes auxiliares de 16 amperios, para el suministro de potencia a equipos auxiliares.

- 1 entrada auxiliar de alimentación (base macho, 2P+T, 230V, 32A) que permite el suministro de corriente a los focos (y/o a las bases auxiliares) desde una fuente externa (red u otro grupo electrógeno). La torre podrá funcionar si la alimentamos externamente, aun con el motor parado.

- Doble Bloqueo de seguridad en mástil. Garantiza el bloqueo del mástil y evita giros involuntarios del mismo durante el transporte. Para poder girar el mástil y orientar el haz de luz es fundamental su desbloqueo.

- Manivela de bloqueo-desbloqueo del mástil en posición de trabajo. Esta manivela permite fijar la orientación del mástil durante el trabajo.

- Bandeja de retención de líquidos. (retención del 120% de líquidos de motor y depósito).

- Llenado externo del tanque de combustible. Tapón con llave de seguridad en tanque de combustible.

- Parada de emergencia.

- Amplios accesos al mantenimiento y control.

- 4 soportes de nivelación, dos de ellos extensibles para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier superficie de trabajo. Anula el riesgo de vuelco en condiciones ambientales

adversas.

- Nivel de burbuja, ubicado en la parte superior del grupo para asegurar la perfecta nivelación de la torre.

- Programador de encendido/apagado automático de focos, ubicado en parte trasera del grupo electrógeno con fácil acceso y de sencilla programación. **(OPCIONAL)**

- Arranque-parada mediante sensor de luz en el exterior sobre el capot del G.E. **(OPCIONAL)**

- Escape de gases.

EQUIPO MÓVIL

- Kit de transporte, la torre está preparada para su desplazamiento por carretera, incluye rueda jockey, lanza con enganche de bola y conexiones para pilotos de señalización (Luces de freno, intermitentes) así como reflectantes de posición y freno de mano.

- Lanza alta. **(OPCIONAL)**

- Incluye gancho de izado y porta-horquillas en trasera para movilización mediante carretilla elevadora.

- Anillas para fijación durante el transporte que garantizan una perfecta inmovilización evitando posibles deterioros durante el transporte.

- Ruedas de 14 ". **(OPCIONAL)**

The APOLO COMPACT lighting tower series is basically composed by the following elements:

ELEVATION TOWER KIT made of:

- Hydraulic telescopic mast with 9 sections. Reaches automatically a total working height of 9 meters. With orientation of the Light beam in 360° by means of manual rotation. Raising time 13 seconds. Descending time 25 seconds.

- Holder for 4 spotlights (IP65), with lamps of metal-halide of 1,000 watts and 90,000 lumens each. Lamps prepared for working in ambient temperatures from -20 to 45°C.

TO HIGHLIGHT THE TOWER AS A WHOLE:

- Soundproof generating set, powered by the reliable Yanmar diesel engine model 3TNV76 water cooled and with very low fuel consumption.

- Watertight panel, for control, protection and managing. The protection and control panel includes the M6 controller, hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights, auxiliary sockets and the maneuvering push button; (The maneuver of the mast is carried out through 2 buttons that allows the safe control of the mast. The upper button controls the vertical raise of the mast up to the 9 meter in 13 seconds and the lower button control the collapse of the mast to its initial position in 25 seconds). The up and down highlight of the mast is only controlled through 12V DC from the battery therefore this operation is independent from the power auxiliary entry.

- 2 auxiliary power sockets. The tower has two 16 amps auxiliary sockets for the supply of power to auxiliary equipments.

- 1 supply auxiliary entry (male base, 2P+T, 230V, 32A) that allows the supply of current to the spotlights (and/or to the auxiliary sockets) from an external source (mains or other generating set). The tower will operate if we supply it externally, even with the engine stopped.

- Double safety block by mast blocking and safety position for the transport. It guarantees the blocking of the mast and avoids involuntary spins during transport. To be able to turn the mast and orientate the light beam is fundamental its unlock.

- Handle for the lock-unlock of the mast in working position. This handle allows fixing the orientation of the mast during the job.

- Liquids retention basin. (120% retention of engine and tank liquids).

- External filling of the fuel tank. Plug with safety lock in fuel tank.

- Emergency stop.

- Wide accesses for maintenance and control.

- 4 stabilizers, two of which are extensible to guarantee the stability of the tower in any working surface. It suppresses the risk of overturn in adverse ambient conditions.

- Bubble Level, located at the top of the genset to ensure the perfect leveling of the tower.

- Lamps ON/OFF Automatic programmer, located in the back of the genset with easy access and easy programming. **(OPTIONAL)**

- START/STOP through a light sensor located on top of the genset canopy. **(OPTIONAL)**

- Exhaust pipe.

MOVIL EQUIPMENT

- Transport kit, the tower is prepared for its movement in roads, include jockey wheel, draw bar with ball coupling and electrical connections for signalling lights (brakes lights, turning lights) thus reflectors of position and hand brake.

- High fixed draw bar. **(OPTIONAL)**

- Includes lifting eye and rear forklift pockets to move with forklift.

- Fixing Rings, during transport to ensure a perfect immobilization avoiding possible damage during transport.

- 14" Wheels. **(OPTIONAL)**

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · APOLO COMPACT

M

Modelo TORRE APOLO COMPACT
Mobile lighting tower model

HTYW 7 M5

Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	6,4 / 6,4
Frecuencia_Frequency	Hz	50
Voltaje_Voltage	V	230
Dimensiones Máximas_mm. (en posición de trabajo) Maximum Dimensions_mm. (working position)	L x W x H	2.330X 2.450 X 9.000
Dimensiones Mínimas (en modo transporte) Minimum Dimensions (transport mode)	L x W x H	2.330 X 1.273 X 2.280
Peso en seco_Dry weight (unfuelled)	Kg	911
Combustible_Fuel		Diesel
Capacidad del tanque_Fuel tank capacity	L	100
Llenado del tanque_Tank refilling		externo/external
Autonomía_Autonomy	Hr.	50
Nivel de ruido_Sound Level		90LWA - 65dB(A)

MOTOR | ENGINE

Modelo_Model		YANMAR - 3TNV76
Nº Cilindros y ubicación_Cylindres nº & position		3 L
Aspiración_Aspiration		Natural
Régimen de funcionamiento_Rated Speed	r.p.m	1500
Sistema de refrigeración_Cooling system		Líquido refrigerante / Cooling system
Consumo de combustible al 100% de la carga Fuel consumption at 100% load	L/hr.	2,62
Regulador_Speed governor		Mecánico / Mechanical

ALTERNADOR | ALTERNATOR

Nº polos alternador_Alternator poles nº		4 Pol., 230V, 50Hz
Regulador de tensión_Voltage regulator		Condensador / Capacitor

MASTIL | MAST

Tipo de Mástil_Mast Type		Hidráulico / Hydraulic
Secciones del Mástil_Mast Sections		9
Tiempo de subida / bajada_Erecting / Collapsing time		13 sec. / 25 sec.
Rotación_Rotation		360° (manual)
Doble bloque de seguridad_Double safety block		Standard
Nº de focos_Spotlights nº		4 x 1000 W
Tipo de focos_Spotlights type		Halogenuro metálico / Metal halide
Lúmenes totales_Total lumens		4 x 90.000 = 360.000

CARROCERÍA | CANOPY

Capot insonorizado_Soundproof canopy		Standard
Bandeja de retención_Liquids retention basin		120% Líquidos motor y depósito 120% Liquids retention (engine&tank)
Enchufes auxiliares_Auxiliary sockets		2 x 16Amp. 230V
Entrada auxiliar de alimentación Auxiliary input supply socket		1 x 32 Amp. 230V
Gancho de izado_Lifting eye		Standard

CHASIS | CHASSIS

Kit de tracción del chasis_Chassis traction kit		Standard
Pilotos de señalización_Road lights and reflectors		Standard
Ruedas_Wheels		2 x 165R13
Estabilizadores_Stabilisers		4
Porta-horquillas_Forklifts pockets		Standard

CUADRO | CONTROL PANEL

Central de control y protección Control and protection controller		Central manual M6 / M6 manual controller
Cuenta-horas, sirena, reloj de nivel de combustible, voltímetro, amperímetro e interruptores magnetotérmicos para protección de focos y enchufes auxiliares	Estándar / Standard	Hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights and auxiliary sockets
Pulsadores de maniobra_Maneuvering push buttons		2 (1xascenso, 1xdescenso) (1xrising, 1xdescending)

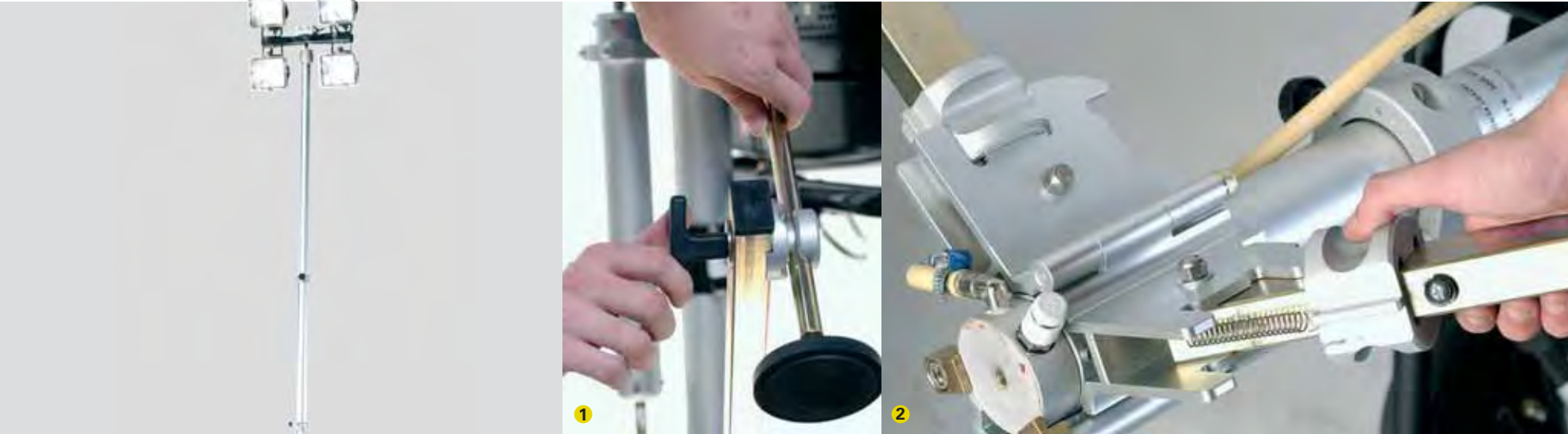


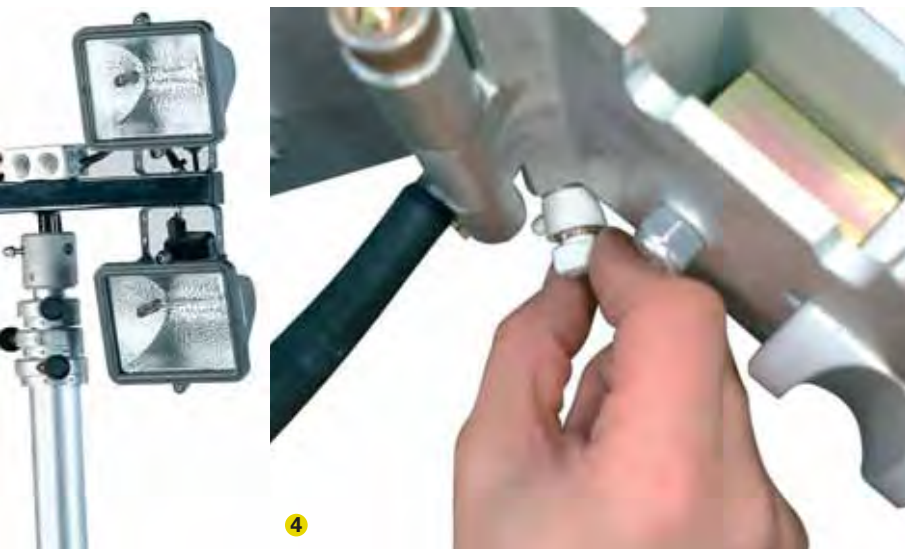


APOLO 2000 | 2000 W_38000 LUM

Powered by: HATZ
ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 400 - 230 V

TORRES DE ILUMINACION | LIGHTING TOWERS





Las torres de iluminación de la serie APOLO 2000 se componen básicamente de los siguientes elementos:

KIT TORRE DE ELEVACIÓN compuesto por:

- Mástil telescópico con bomba neumática de accionamiento manual, que desplegado alcanza los 4,6 metros de altura y permite un giro manual de 360°. 2 Soportes de nivelación abatibles para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier tipo de superficie.

- Soporte para lámparas halógenas. 4 Projectores halógenos de 500 vatios con 9.500 lúmenes cada uno.

GRUPO ELECTRÓGENO MÓVIL

- Los grupos electrógenos HIMOINSA a instalar de estándar en la serie 2000, son grupos de reducido tamaño, lo que garantiza una perfecta movilidad en cualquier lugar. Accionados por motor HATZ, la gama de potencia varía desde las 3,2 kVA hasta las 6,6 kVA a 3.000 r.p.m., estando disponible en tensiones monofásicas y trifásicas.

SOPORTE DE PROYECTORES

- Comprende 4 proyectores robustos y compactos (IP55), con lámparas de cuarzo-yodo de 500 vatios y 9.500 lúmenes cada una. Cada una de las secciones del mástil está bloqueada por un mecanismo de cierre por presión, que permite según el sentido de giro el ascenso o descenso del tramo de mástil correspondiente.

MASTIL TELESCÓPICO

- De aluminio compuesto de tres tramos que izado en su totalidad alcanza una altura de 4,6m. Antes del bloqueo del último tramo, se puede girar el mástil manualmente hasta 360° para conseguir una buena orientación del haz de luz.

BOMBA NEUMÁTICA

- El mástil incorpora bomba neumática de accionamiento manual para la elevación de sus tres secciones.

2 SOPORTES DE NIVELACIÓN

- Para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier tipo de superficie. Son abatibles

y quedan bloqueados y asegurados por los anillos de fijación. Estos soportes incorporan unos pies niveladores que garantizan la estabilidad y fortaleza del mástil, de forma que este sea totalmente perpendicular con el suelo.

HORQUILLA DE SEGURIDAD

- La bancada del grupo electrógeno incorpora una horquilla para fijar el mástil y evitar caídas accidentales del mismo durante su trabajo.

VALVULA DE PRESIÓN

- Permite bloquear el aire en el interior del mástil durante su elevación o bien el descenso del mismo con su apertura.

GRUPO ELECTRÓGENO MÓVIL

- El grupo electrógeno incorpora ruedas y asideras para su desplazamiento, así como la base para la conexión del enchufe que dará corriente a los focos.

ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ



MONOFASICO
SINGLE PHASE



DIESEL



ALTURA MÁXIMA: **4,6 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **4,6 M.**



4 FOCOS HALÓGENOS X 500 VATIOS CADA UNO.
4 METAL HALIDE LAMPS OF 500 WATTS EACH ONE.



2.000 VATIOS = 38.000 LÚMENES.
2.000 WATTS = 38.000 LUMENS.

DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Pie nivelador. Levelling Feet.
2. Anillos de Fijación. Rings of Fixing.
3. 4 Proyectores. Four Projectors.
4. Valvula de Presión. Air Outlet Valve.

The APOLO 2000 series are basically composed by the following elements:

ELEVATION KIT mainly composed by:

- Telescopic mast with manually-operated pneumatic pump which reaches 4,6 meters of height and 360° of manual rotation. 2 Levelling supports to guarantee the perfect stability of the tower in any surface.

- Halogenous lamps Supports. 4 Halogenous projectors of 500-watts and 9.500 lumens each one.

MOBILE GENERATING SET

- The HIMOINSA generating sets installed as standard in the Series 2000, are very compact which guarantee its perfect mobility in any type of surface. Powered by HATZ engines, with a power range from 3,2 kVA up to 6,6 kVA at 3.000 r.p.m., being available for either in single or three phase voltage.

PROYECTORS SUPPORT

- Compose of 4 compact and robust projectors (IP55), with quartz-iodine lamps of 500 watts

and 9500 lumens each one. Each section of the mast is blocked for a wheel of pressure, that permits according to the sense of turning, the ascent or descent of the correspondent section of mast.

TELESCOPIC MAST

- Of aluminium fixed of three sections than pulled up completely attains a height of 4,6m. Before the blockage of the latter section, the mast can be turn manually 360° to get a good orientation of the bundle of light.

PNEUMATIC PUMP

- The mast includes a manually-operated pneumatic pump for the elevation of its three sections.

2 LEVELING SUPPORTS

- In order to guarantee the perfect stability of the tower in any fellow of surface. They are folding and they become blocked and insured for the rings of fixing. These supports incorporate

some levelling feet that guarantee the stability and the mast's fortress, as well as is totally perpendicular SFA with the ground.

SAFETY PITCHFORK

- The generating sets frame incorporates a pitchfork to fix the mast and to avoid accidental falls during its work.

AIR OUTLET VALVE


- It permits blocking the air inside of the mast during his elevation or else the descent with his opening.

MOBILE GENERATING SET

- The generating set incorporates wheels and handles for its displacement, the same way that a base for the connection of the socket that it will give current to the spotlights.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · APOLO 2000 Powered by: HATZ

Torres de Iluminación Lighting Towers		T HTZA3-4 T5	T HTZA3-6 T5	M HTZA3-4 M5	M HTZA3-5 M5
Modelo Motor Engine Model		1B 30	1B 40	1B 30	1B 40
R.P.M.		3000	3000	3000	3000
Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	3,8 / 3,1	6 / 4,8	3,2 / 3,2	4,9 / 4,9
Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	4,3 / 3,5	6,6 / 5,3	3,5 / 3,5	5,4 / 5,4
Combustible Fuel		Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Tensión de salida Output voltage	V	400	400	230	230
Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	1	1
Tipo de arranque (1) Start type (1)		M/E	E	M/E	E
 Dimensiones Mínimas (mm) Minimum Dimensions (mm)	L x W x H	1750 x 840 x 830		1750 x 840 x 830	
	Dimensiones Máximas (mm) Maximum Dimensions (mm)	1260 x 1475 x 4600		1260 x 1475 x 4600	
Peso Weight	Kg	137	152	132	147
Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	5	5	5	5

(1) M= Arranque manual / Manual start
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

D = Diesel / Diesel



APOLO 4006 | 4000 W_360.000 LUM

Powered by: YANMAR



La torre de iluminación de la familia Apolo 4000 destaca por su funcionalidad y fácil manejo. La Apolo 4000 garantiza un funcionamiento continuo durante 60 horas por tanque de combustible ofreciendo un mayor rendimiento. La nueva familia de torres incorpora un diseño innovador y responde a estrictos estándares de seguridad, portabilidad, mantenimiento y versatilidad.

The lighting tower of the new family Apolo 4000 stands out by its functional and easy use. The Apolo 4000 guarantees a continuous work during 60 hours per fuel tank providing the highest performance. The new family of lighting towers includes an innovative design and responds to strict security, portability, maintenance and versatility standards.



TORRES DE ILUMINACION
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ



MONOFASICO
SINGLE PHASE



DIESEL



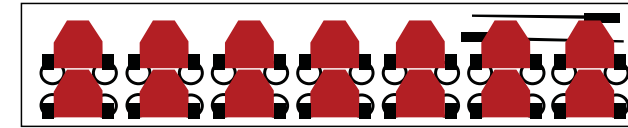
ALTURA MÁXIMA: **9 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **9 M.**



4 FOCOS HALÓGENOS X 1.000 VATIOS CADA UNO.
4 METAL HALIDE LAMPS OF 1.000 WATTS EACH ONE.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA



Transporte | **Transport** 14 Uds x contenedor 40 pies
14 Us. x container 40 foot

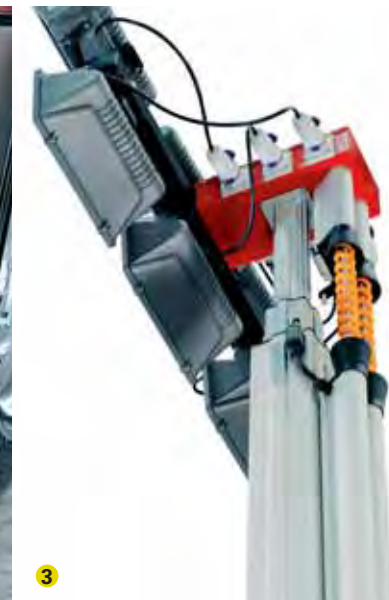
APOLO 4006

M	Modelo TORRE APOLO 4006 Mobile lighting tower model	APL-4006-M5
	Potencia RR.P. Power RR.P.	kVA / kW 5,1/5,1
	Frecuencia_Frequency	Hz 50
	Voltaje_Voltage	V 230
	Dimensiones Máximas_mm. (en posición de trabajo) Maximum Dimensions_mm. (working position)	L x W x H 2.762 X 2.781 X 9.068
	Dimensiones Mínimas (en modo transporte) Minimum Dimensions (transport mode)	L x W x H 4.344X 1.450 X 1.890
	Peso sin combustible_Weight (unfuelled)	Kg 834
	Combustible_Fuel	Diesel
	Capacidad del tanque_Fuel tank capacity	L 114
	Llenado del tanque_Tank refilling	interno/internal
	Autonomía_Autonomy	Hr. 60
	Nivel de ruido_Sound Level	74
MOTOR ENGINE		
	Modelo_Model	YANMAR - 3TNM72-GHFCG
	Nº Cilindros y ubicación_Cylindres nº & position	3 L
	Aspiración_Aspiration	Natural
	Régimen de funcionamiento_Rated Speed	r.p.m 1500
	Sistema de refrigeración_Cooling system	Líquido refrigerante / Cooling system
	Consumo de combustible al 100% de la carga Fuel consumption at 100% load	L/hr. 2,06
	Regulador_Speed governor	Mecánico / Mechanical

ALTERNADOR ALTERNATOR		
Nº polos alternador_Alternator poles nº		4
Regulador de tensión_Voltage regulator		Condensador_Capacitor
MASTIL MAST		
Tipo de Mástil_Mast Type		Manual
Secciones del Mástil_Mast Sections		3
Rotación_Rotation		360° (manual)
Nº de focos_Spotlights nº		4 x 1000 W
Tipo de focos_Spotlights type		Halogenuro metálico / Metal halide
Lúmenes totales_Total lumens		4 x 90.000 = 360.000
CARROCERÍA CANOPY		
Capot insonorizado_Soundproof canopy		Standard
Enchufes auxiliares_Auxiliary sockets		2 x 16Amp. 230V
CHASIS CHASSIS		
Kit de tracción del chasis_Chassis traction kit		Standard
Pilotos de señalización_Road lights and reflectors		Reflectores (luces traseras opcionales) Reflectors (rear light kit optional)
Ruedas_Wheels		2 x 165R13
Estabilizadores_Stabilisers		4
Porta-horquillas_Forklifts pockets		Standard
CUADRO CONTROL PANEL		
Central de control y protección Control and protection controller		Central manual M6 / M6 manual controller
Cuenta-horas, reloj de nivel de combustible, voltímetro, frecuencímetro e interruptores magnetotérmicos para protección de focos y enchufes auxiliares	Estándar / Standard	Hour meter, fuel level gauge, voltmeter, frequency meter, thermal magnetic switches for the spotlights and auxiliary sockets

APOLO 8000 | 9000 W_198.600 LUM

Powered by: YANMAR
 ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION
LIGHTING TOWERS



ALTURA MÁXIMA: **8,9 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **8,9 M.**



CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ



6 FOCOS HALÓGENOS X 1.500 VATIOS CADA UNO.
6 METAL HALIDE LAMPS OF 1.500 WATTS EACH ONE.



TRIFÁSICO
THREE PHASE



9.000 VATIOS = 198.000 LÚMENES.
9.000 WATTS = 198.000 LUMENS.



DIESEL



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Grupo Electrónico fijado al chasis. Generating set fixed to the framework.

2. Estabilizadores extensibles. Extensible levelling feet.

3. Soporte de 6 Proyectoros. Support for six projectors.

OPCIONALMENTE: se pueden confeccionar otras distribuciones e intensidades de lámparas. (Halogenuro metálico 400W, vapor de sodio...). **OPTIONAL:** we can manufacture other distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

4. Kit Móvil. Trailer Kit.

Las torres de iluminación APOLO 8000 está compuesta básicamente de los siguientes elementos:

MASTIL TELESCÓPICO

· De 3 expansiones en aluminio extrusionado T6 y anodizado con una capa de 15 micras. El sistema de expansión está protegido por rascadores que confieren total estanqueidad frente a agentes externos como polvo, agua, etc. Alcanza automáticamente una altura total de trabajo de 8,9 m y mediante un volante accionado manualmente se consigue una rotación de 355° en el mástil, lo que permite un campo de iluminación de los focos de 360°.

SOPORTE DE 6 PROYECTORES

· De cuarzo yodo de 1.500 vatios de potencia y 33.100 lúmenes de flujo luminoso cada uno, fijados al soporte con tuercas autoblocantes. Grado de protección IP55 en proyectores y conexiones de caja. OPCIONALMENTE: se pueden confeccionar otras distribuciones e intensidades de lámparas. (Halogenuro metálico 400W, vapor de sodio...).

SOPORTE DE MASTIL

· Que entre otras funciones, alberga y protege la bomba hidráulica y el depósito de aceite, y que ancla en un lateral el motor eléctrico que acciona el sistema hidráulico del mástil. Para evitar el desgaste en el giro del mástil, durante el movimiento de izado se han colocado unos casquillos de bronce antifricción, con lo que se consigue que con el transcurso del tiempo no haya holgura en el mástil.

ARMARIO ESTANCO DE CONTROL Y MANIOBRA

· Queda anclado en el soporte de mástil y alberga y protege en su interior los pulsadores de control y maniobra automática del mástil, el cuadro de maniobra y la manguera de conexión grupo-torre. Este armario de maniobra y control se puede bloquear con llave o cerrar manualmente mediante dos cerraduras, su grado de protección es IP66.

PULSADORES DE MANIOBRA APOLO 8000

· Permiten el control del mástil mediante dos simples pulsadores y realizan únicamente movimientos seguros. El pulsador superior controla el ángulo de inclinación con la horizontal, permitiendo una variación de 0° (posición horizontal) a 90° (posición vertical) y la elevación del mástil desde esta vertical hasta los 8,9 m de altura. El pulsador inferior controla el descenso del mástil hasta la vertical mínima y la recogida del mismo.

VOLANTE DE GIRO

· El volante (6a) alojado en la base del mástil, previo desbloqueo del tornillo de seguridad (6b), permite la rotación manual del bloque de focos en 355° ofreciendo un campo de iluminación de 360°.

KIT MÓVIL

· Compuesto de eje rígido, lanza articulada (opcional), enganche

tipo anilla, abatimiento de rueda jockey para desplazamiento al interior de obras y guardabarros redondeados. Además incluye 4 mozos extensibles con husillo para su perfecta nivelación en superficies irregulares, estos mozos están protegidos por nylon en su deslizamiento y extensión.

Para la elevación y transporte de la torre se incorpora en el chasis 4 anillas de carga perfectamente señalizadas (recomendamos la carga con 4 bragas de 2,5 metros cada una). OPCIONALMENTE: se pueden suministrar luminosos de señalización y kit móvil para circulación a alta velocidad.

ARMARIO POSTERIOR

· De cerradura manual con llave y espumas de protección, diseñado para almacenar los 6 proyectores durante el transporte. Grado de protección IP66.

GRUPO ELECTRÓGENO

· Fijado al chasis mediante bulones roscados de alta seguridad. Los grupos electrógenos HIMOINSA a instalar de estándar en la serie 8000, son grupos de versión insonorizada, garantizando así una gran reducción del nivel sonoro. Accionados por motor YANMAR, la gama de potencia varía desde las 17,1 hasta las 34 kVA.

The APOLO 8000 series are basically composed by the following elements:

A TELESCOPIC MAST

· A telescopic mast with 3 expansions made in extruded aluminum T6 and anodized with a 15microns layer. The expansion system is protected by scrapers that make it fully waterproof against any external agent such as water, dust, etc. Reach automatically 8.9 m's total height of work and through a handwheel pulled manually gets 355° of mast rotation, what permits 360° of spotlights illumination field.

SUPPORT FOR SIX PROJECTORS

· Quartz iodine projectors with 1.500 watts power and a flow of 33.100 lumens each, fixed to the support with safety nuts. IP55 protection level in projectors and box connections. OPTIONAL: we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

MAST SUPPORT

· Among other functions, houses and protects the hydraulic pump and the oil tank, and fasten in one lateral the electrical motor that drives all the hydraulic system of the mast. In order to avoid the wear of the mast due to the raising movement, anti friction bronze bushings have been introduced, that as well protect against any future clearances that could appear with use.

WATERPROOF CONTROL AND MANEUVERING SHELTER

· It is fixed to the mast support and houses and protects in its interior the control press buttons and the automatic maneuver of the mast, the maneuvering panel and the connection hose between the generator set and the tower. This control and handling cabinet, can be locked up with a key or be closed manually with two impact locks. Its protection level is IP66.

APOLO 8000 MANEUVER PRESS BUTTONS

· It allows the control of the mast through two simple buttons and only allows safe movements of the mast. The superior button controls the inclination of the lighting tower mast, permitting a variation of 0° (horizontal position) to 90° (vertical position) and the mast raising from its vertical starting position up to 8.9 meters. The inferior button controls the descent of the mast to the minimum vertical position and the final inclination to 0° (horizontal position).

HANDWHEEL OF TURNING

· Handwheel (6a) housed at the mast's base, previous unblocking of the lockscrew, it allows the manual rotation of the floodlights, offering a 360° lighting field.

TRAILER KIT

· Comprising a rigid shaft, articulated nozzle (optional), lifting eye, rounded mudguards and a hiding jockey wheel to allow its carrying into working areas. The trailer also incorporates four extensible legs for a perfect levelling when situated on irregular surfaces, these legs are protected with nylon in its slide and extension.

For lifting and transportation purposes the trailer has on its bodywork 4 lifting eyes (we recommend lifting it with four belts of 2.5 metres long each). OPTIONAL: there is a high speed version including signalling lights and brakes according to European traffic regulations.

REAR CABINET

· With impact locks with key and foam rubber protection, designed in order to keep the 6 projectors during transportation. IP66 protection level.

GENERATING SET

· Fixed to the framework with safety bolts. The standard generating sets that come with the series 8000, are soundproofed and therefore guarantee a great reduction in the level of noise emissions. They are powered by YANMAR engines ranging from 17,1 up to 34 kVA.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · APOLO 8000

T Torres de Iluminación Lighting Towers			HTYW-17 T5	HTYW-20 T5	HTYW-35 T5
Marca Motor Engine Brand			Yanmar	Yanmar	Yanmar
Modelo Motor Engine Model			4TNV88	4TNV84T	4TNV98
R.P.M.			1500	1500	1500
Potencia P.R.P. Power P.R.P.		kVA / kW	17,1 / 13,7	20 / 16	34 / 27
Potencia Standby Power Standby		kVA / kW	18,3 / 14,6	22 / 18	37 / 30
Norma 97/68/EC			○	Stage 3A	Stage 2
Tensión de salida Output voltage		V	400	400	400
Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi			0,8	0,8	0,8
Dimensiones Mínimas en modo transporte (mm) Minimum Dimensions in transport mode (mm)		L x W x H	4946 x 1570 x 2006		
Dimensiones Máximas en posición de trabajo (mm) Maximum Dimensions in working position (mm)		L x W x H	4657 x 3333 x 9247		
Peso Weight		Kg	1901	1920	2105
Capacidad depósito Fuel tank capacity		L	38	38	60

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 _According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A _According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC_Not according to directive 97/68/EC





**CUADROS DE CONTROL Y POTENCIA
CONTROL AND POWER PANELS:
GAMA PROFESIONAL _ PROFESSIONAL RANGE**



CUADROS DE CONTROL Y PROTECCIÓN GAMA INDUSTRIAL | INDUSTRIAL RANGE CONTROL AND PROTECTION PANELS

Modelo cuadro Control panel model	Modelo Centralita Controller model	Funcionalidad Functionality	SERIES						
			HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HLA	HZA
MANUAL									
M6	M6	Cuadro de arranque manual por contacto libre tensión y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial. <i>Control panel of free voltage contactand tetra polar thermal magnetic protection or bipolar (depending on voltage) and diffe-rential relay.</i>	√ (2)	√ (4)	•	•	•	√	√
M5	CEM7	Cuadro control manual Auto-Start digital y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial. <i>Digital manual auto-start control panel and thermal magnetic protection (according to voltage and phase) and differential relay.</i>	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)

Modelo cuadro Control panel model	Modelo Centralita Controller model	Funcionalidad Functionality	SERIES						
			HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HLA	HZA
AUTOMÁTICO_AUTOMATIC									
AS5*	CEM7	Cuadro automático SIN conmutación y SIN control de red. <i>Automatic control panel WITHOUT ATS (Automatic Transfer Switch) and WITHOUT mains control.</i>	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)
CC2	CEC7	Armario de Conmutación Himoinsa CON visualización. <i>Himoinsa External ATS WIITH visualization display.</i>	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)
AS5 + CC2	CEM7 + CEC7	Cuadro automático CON conmutación y CON control de red. La visualización estará en el grupo y en el armario. <i>Automatic with mains control and ATS with visualization. The visualization will be in the genset and in the ATS box.</i>	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)
AC5	CEA7	Cuadro automático por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). <i>Mains Failure control panel. Wall mounted Automatic control panel including transfer switch with thermal magnetic protection (according to voltage and phase).</i>	√	√	√	√	√	√	√

(1) No disponible en modelos insonorizados: **HYW6T5 - HYW8T5 - HYW13T5 -HYW5M5 - HYW9M5 - HYW13M5**. / *Not available in models: HYW6T5 - HYW8T5 - HYW13T5 -HYW5M5 - HYW9M5 - HYW13M5.*

(2) No disponible en modelos: **HYW20M5 - HYW30M5 (versión estático estándar) y HYW40M5 (versión estático estándar e insonorizado)**.
Not available in models: HYW20M5 - HYW30M5 (open skid version) and HYW40M5 (open skid and soundproof version)

(3) No disponible para versión capotada / *Not available for canopy version.*

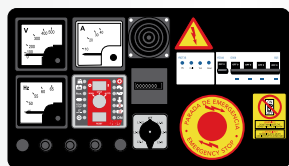
(4) Disponible en los modelos **HFW30T5 y HFW45T5** / *Available in models: HFW30T5 and HFW45T5.*

(*) Opción AS5 con central CEA7. Cuadro automático SIN conmutación y CON control de red. As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.

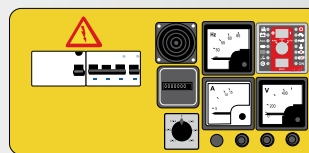
√ Disponible_Available
• No disponible_Unavailable



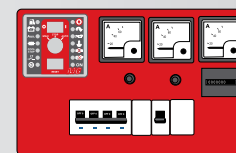
M6



HLA, HZA, HYW, HFW



HZA



HYW (*A10)



HYW, HFW (*B10)

M5

A) <125A



*K1,K2,K3,K4

B) 125A a 250A



*K3,K4, K6

C) >250A



*K4, K6, K7, K8, K9, K18, K19

A) <125A



*B10, C10, D10

B) 125A a 250A



*B10, C10, D10, E10

C) >250A



*E10, F1, G1, H1, J

MODELOS CUADRO AUTOMÁTICOS
AUTOMATIC CONTROL PANEL MODELS



G.E. ESTÁTICO ESTÁNDAR_OPEN SKID G.S.



G.E. INSONORIZADO_SOUNDPROOF G.S.

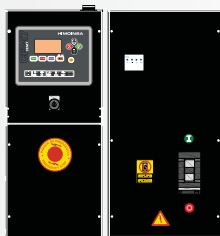
AS5

A) <125A



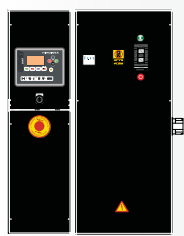
*K1,K2,K3,K4

B) 125A a 250A



*K3, K4, K6

C) >250A



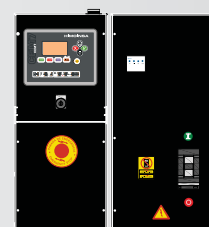
*K4, K6, K7, K8,K9, K18, K19

A) <125A



*B10, C10, D10

B) 125A a 250A



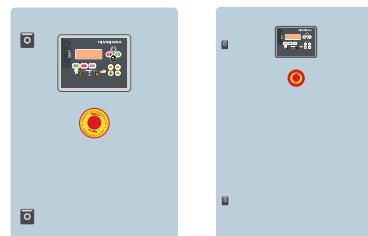
*B10, C10, D10, E10

C) >250A



*E10, F1, G1, H1, J

CC2



HYW, HFW, HSW, HVW, HDW, HLA, HZA

* Versión Constructiva_Constructive Version



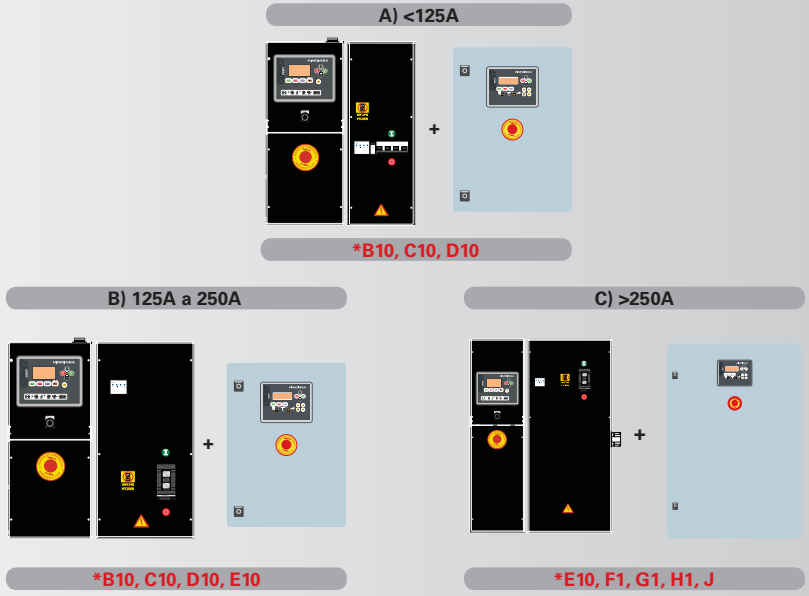
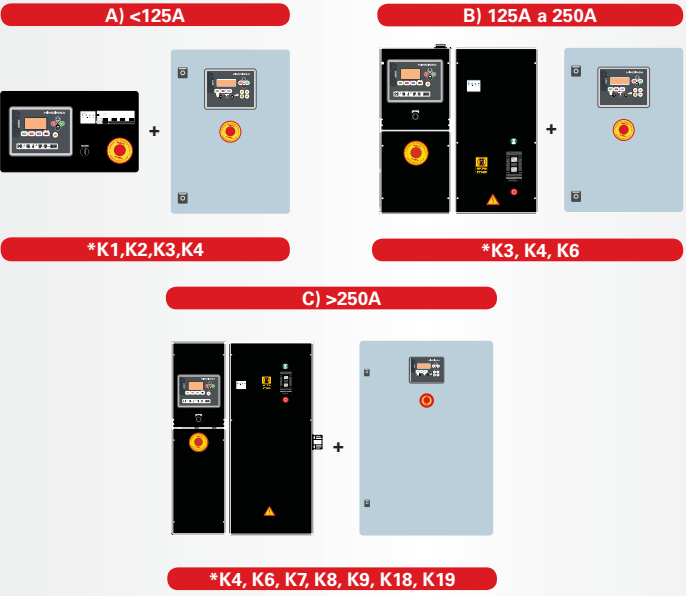


G.E. ESTÁTICO ESTÁNDAR_OPEN SKID G.S.

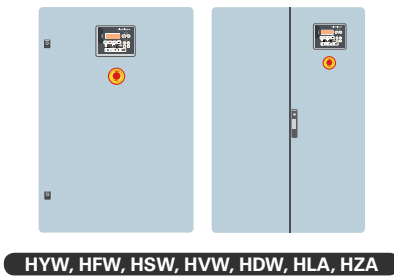


G.E. INSONORIZADO_SOUNDPROOF G.S.

AS5 + CC2



AC5







* Versión Constructiva_Constructive Version



S

ALCANCE DE SUMINISTRO PANELES DE CONTROL | CONTROL PANEL SCOPE OF SUPPLY

LECTURAS DE GRUPO_GENERATOR READINGS		M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
	Tensión entre fases_Voltage among phases	X	•	•	•	•
	Tensión entre fase y neutro_Voltage among phases and neutral	X	•	•	•	•
	Intensidades_Amperage	X	•	•	•	•
	Frecuencia_Frequency	X	•	•	•	•
	Potencia aparente (kVA)_Apparent power (kVA)	X	•	•	•	•
	Potencia activa (kW)_Active power (kW)	X	•	•	•	•
	Potencia reactiva (kVAr)_Reactive power (kVAr)	X	•	•	•	•
	Factor de Potencia_Power factor	X	•	•	•	•
LECTURAS DE RED_MAINS READINGS						
	Tensión entre fases_Voltage among phases	X	X	•	•	•
	Tensión entre fase y neutro_Voltage among phase and neutral	X	X	•	•	•
	Intensidades_Amperage	X	X	•	•	•
	Frecuencia_Frequency	X	X	•	•	•
	Potencia aparente_Aparent power	X	X	X	•	•
	Potencia activa_Active power	X	X	X	•	•
	Potencia reactiva_Reactive power	X	X	X	•	•
	Factor de Potencia_Power factor	X	X	X	•	•
LECTURAS DE MOTOR_ENGINE READINGS						
	Temperatura de refrigerante_Coolant temperature	X	•	X	•	•
	Presión de aceite_Oil pressure	X	•	X	•	•
	Nivel de combustible (%)_Fuel level (%)	X	•	X	•	•
	Tensión de batería_Battery voltage	X	•	X	•	•
	R.P.M.	X	•	X	•	•
	Tensión alternador de carga de batería_Battery charge alternator voltage	X	•	X	•	•
PROTECCIONES DE MOTOR_ENGINE PROTECTIONS						
	Alta temperatura de agua_High water temperature	P	•	X	•	•
	Alta temperatura de agua por sensor_High coolant temperature by sensor	X	•	X	•	•
	Baja temperatura de motor por sensor_Low engine temperature by sensor	X	•	X	•	•
	Baja presión de aceite_Low oil pressure	P	•	X	•	•
	Baja presión de aceite por sensor_Low oil pressure by sensor	X	•	X	•	•
	Bajo nivel de agua_Low coolant level	X	•	X	•	•
	Parada inesperada_Unexpected shutdown	•	•	X	•	•

- Estandar _Standard
- x No incluido _Not included
- Opcional _Optional

Nota: Todas las protecciones son programables para realizar "Aviso"o "Parada de motor CON o SIN enfriamiento"; _ Note: All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling"



	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Reserva de combustible_Fuel storage	A	•	x	•	•
Reserva de combustible por sensor_Fuel storage by sensor	x	•	x	•	•
Fallo de parada_Stop failure	x	•	x	•	•
Fallo de tensión de batería_Battery voltage failure	x	•	x	•	•
Fallo alternador carga batería_Battery charge alternator failure	A	•	x	•	•
Sobrevelocidad_Overspeed	P	•	x	•	•
Subfrecuencia_Underspeed	x	•	x	•	•
Fallo de arranque_Start failure	•	•	x	•	•
Parada de emergencia_Emergency Stop	•	•	•	•	•

PROTECCIONES DE ALTERNADOR _ALTERNATOR PROTECTIONS



Alta frecuencia_High frequency	P	•	•	•	•
Baja frecuencia_Low frequency	x	•	•	•	•
Alta tensión_High voltage	x	•	•	•	•
Baja tensión_Low voltage	x	•	•	•	•
Cortocircuito_Short-circuit	x	•	x	•	•
Asimetría entre fases_Asymmetry among phases	x	•	•	•	•
Secuencia incorrecta de fases_Incorrect phase sequence	x	•	•	•	•
Potencia Inversa_Inverse power	x	•	x	•	•
Sobrecarga_Overload	x	•	x	•	•
Caída de señal de grupo_Genset signal droop	x	•	•	•	•

CONTADORES_COUNTERS



Cuentahoras total_Total hour counter	x	•	•	•	•
Cuentahoras parcial_Partial hour counter	x	•	•	•	•
Kilowatímetro_Kilowattmeter	x	•	•	•	•
Contador de arranques válidos_Starts valid counters	x	•	•	•	•
Contador de arranques fallidos_Starts failure counters	x	•	•	•	•
Mantenimiento_Maintenance	x	•	•	•	•

COMUNICACIONES_COMUNICATIONS



RS232	x	•	•	•	•
RS485	x	•	•	•	•
Modbus IP	x	•	•	•	•

CEC7: prestación disponible al incorporar CEC7 a la instalación_CEC7: Available when CEC7 is incorporated to the installation.

MPS 5.0: aplicación disponible al incorporar el módulo MPS 5.0 al cuadro_MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.

Nota: La configuración AS5+CC2, dispondrá de todas las funcionalidades de la central CEM7 mas las lecturas de red de la central CEC7.

Note: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC7.2 mains readings

A: Aviso. Alarma de Aviso sin Parada de motor.

P: Alarma con Parada de motor.

A: Warning. Warning alarm without engine stop.

P: Alarm with Engine Stop



COMUNICACIONES_COMUNICATIONS	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Modbus	x	•	•	•	•
CCLAN	x	•	x	•	•
Software para PC_Software for PC	x	•	•	•	•
Módem analógico_Analogic modem	x	•	•	•	•
Módem GSM/GPRS_GSM/GPRS modem	x	•	•	•	•
Pantalla remota_Remote screen	x	•	x	•	•
Telesignal_Telesignal	x	• (8 + 4)	x	• (8 + 4)	• (8 + 4)
J1939	x	•	x	•	•



PRESTACIONES_FEATURES	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Histórico de alarmas_Alarms history		(10) / (• +100)	•	•	•
Arranque externo_External start	•	•	•	•	•
Inhibición de arranque_Start inhibition	x	•	•	•	•
Arranque por fallo de red_Mains failure start	x	• (CEC 7)	•	•	•
Arranque por normativa EJP_Start under normative EJP	x	•	• (CEM 7)	•	•
Control de pre-calentamiento de motor_Pre-heating engine control	•	x	• (CEM 7)	x	x
Activación de contactor de grupo_Genset contactor activation	•	•	•	•	•
Activación de contactor de Red y Grupo_Main & Genset contactor activation	x	x	•	•	•
Control del trasiego de combustible_Fuel transfer control	x	•	• (CEM 7)	•	•
Control de temperatura de motor_Engine temperature control	x	•	• (CEM 7)	•	•
Marcha forzada de grupo_Manual override	x	•	• (CEM 7)	•	•
Alarmas libres programables_Programmable alarms	x	•	• (CEM 7)	•	•
Función de arranque de grupo en modo test_Genset start function in test mode	x	•	•	•	•
Salidas libres programables_Programmable outputs	x	•	• (CEM 7)	•	•
Multilingüe_Multilingual	x	•	•	•	•

APLICACIONES ESPECIALES_SPECIAL FUNCTIONS	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Localización GPS_Positioning GPS	x	•	• (CEM 7)	•	•
Sincronismo_Synchronization with mains	x	•	• (CEM 7)	•	•
Sincronismo con la red_Mains Synchronism	x	•	• (CEM 7)	•	•
Eliminación del segundo cero_Second Cero suppression	x	•	• (CEM 7)	•	•
RAM7	x	•	• (CEM 7)	•	•
Panel repetitivo_Remote screen	x	•	• (CEM 7)	•	•
Reloj programador_Timer	x	•	• (CEM 7)	•	•

- Estandar_Standard
- x No incluido_Not included
- Opcional_Optional

Nota: Todas las protecciones son programables para realizar "Aviso" o "Parada de motor CON o SIN enfriamiento".
Note: All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling".

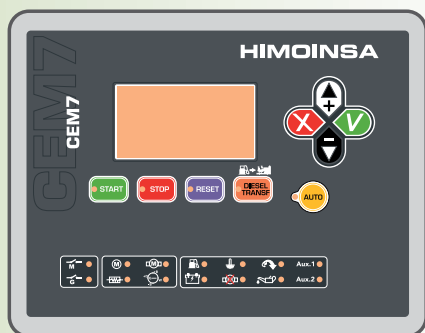
CEC7: prestación disponible al incorporar CEC7 a la instalación_CEC7: Available when CEC72 is incorporated to the installation.
 MPS 5.0: aplicación disponible al incorporar el módulo MPS 5.0 al cuadro.

MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.

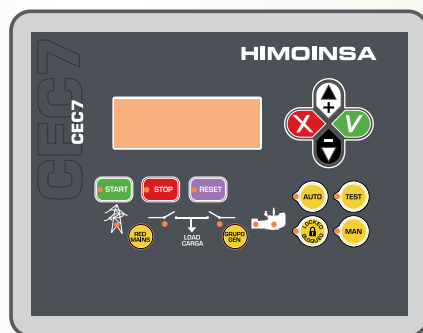
Nota: La configuración AS5+CC2, dispondrá de todas las funcionalidades de la central CEM7 mas las lecturas de red de la central CEC7.
Note: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC72 mains readings



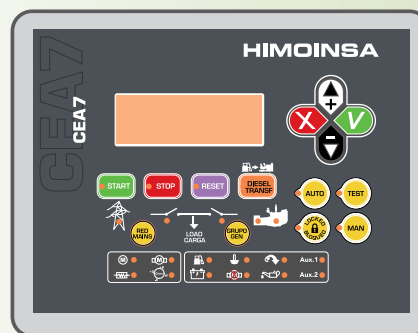
MODELOS PANELES DE CONTROL CONTROL PANEL MODELS



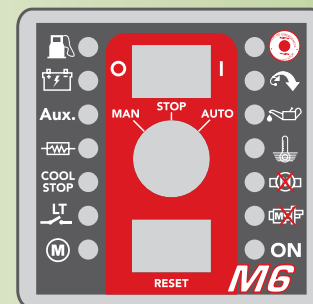
1



2



3



4

FUNCIONALIDAD FUNCTIONALITY	MODELO CUADRO PANEL MODEL	MODELO CENTRAL CONTROLLER MODEL
Auto-start (LLAVE)_ Auto-start (KEY START)	M6	M6
Auto-start _ Auto-start	M5	CEM7
Automático sin control de red Automatic Control Panel Without Mains Control	AS5 (1)	CEM7**
Automático con control de red (conmutación Himoinsa con visualización)_ Automatic Control Panel With Mains Control (Himoinsa change over contactor with display)	AS5 + CC2	CEM7+CEC7
Automático por fallo de red (armario en pared)_ Automatic Mains Failure (wall mounted panel)	AC5	CEA7

(1) Opción AS5 con central CEA7. Cuadro automático SIN conmutación y CON control de red. *As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.*

(**) Resistencia de caldeo en el grupo y cargador de batería en panel de control incluida. Opción disponible: Cuadro Auto-start sin magnetotérmico.

(**) Pre-heating resistance in the Genset and Battery charger in the control panel included. Option available: Auto-start control panel without circuit breaker.

SIGUIENTE PÁGINA >> NEXT PAGE

DESCRIPCIÓN GENERAL_GENERAL DESCRIPTION

CEM7

1

- La central CEM7 es un equipo de supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del grupo electrógeno, así como permitir al usuario comandar, programar y configurar el funcionamiento de la central. Se compone de un display retroiluminado y distintos LEDs para la monitorización del estado de la central y pulsadores que permiten al usuario comandar y programar la central.

MÓDULO DE MEDIDAS

Realiza las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

- The CEM7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on a backlit display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module.

The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

CEC7

2

- La central CEC7 es un equipo de supervisión de señal de red y supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de 2 módulos distintos:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del dispositivo, así como de permitir la actuación del usuario; a través del módulo de visualización el usuario puede comandar la central, así como programar y configurar su funcionamiento. Se compone de un display retroiluminado y distintos LEDs para la monitorización del estado de la central y pulsadores que permiten al usuario comandar y programar la central.

MÓDULO DE MEDIDAS

El módulo de medidas se encarga de realizar las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

- The CEC7 controller unit is a net sings supervision equipment, and control and supply supplier through generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

The visualization module provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. With this visualization module the user is able to control, program and configure the functions of the unit. It consists on a backlight display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

The measurements module controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances.

Every signal, sensor and actuator is connected to this module. The connection between the measure module and visualization mode is made by means of a CAN BUS (Communication Bus). This produces an interconnection between additional modules which guarantees the proper working of the controller.

CEA7

3

La central CEA7 es un equipo de supervisión de señal de red y supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de 2 módulos distintos:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del dispositivo, así como de permitir la actuación del usuario; a través del módulo de visualización el usuario puede comandar la central, así como programar y configurar su funcionamiento.

MÓDULO DE MEDIDAS

Realiza las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

The CEA7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on a backlit display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module. The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

4

M6

Central de control y protección con llave de tres posiciones y función auto-start (posibilidad de arrancar el motor de forma manual o automática mediante contacto libre de tensión.

Control and protection controller. 3 key positions and auto-start option (offers the possibility to start the engine in manual or automatic mode by means of a free-voltage contact)





OPCIONALES_OPTIONALS:
GAMA INDUSTRIAL_INDUSTRIAL RANGE
GAMA RENTAL_RENTAL RANGE



OPCIONALES GAMA INDUSTRIAL | INDUSTRIAL RANGE OPTIONALS

GE_Insonorizado DIESEL_AGUA | GS_Soundproof DIESEL_AGUA

CUADRO DE BASES_SOCKET BOXES		CB10 (IP44) Carrocerías modelos- Canopy Models B10	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
Todos los cuadros de bases incluyen: • Protección magnetotérmica para cada una de las bases industriales. • Protección magnetotérmica-diferencial para las bases tipo shucko DPN, en caso de llevarlas. All the Socket boxes includes: • Thermal-magnetic protection for all the industrial sockets. • Differential thermal-magnetic protection for the sockets shucko DPN type, if included.		UDS MODELO BASES_SOCKET TYPE	T5					
		1 1 2 1	SHUCKO IDE 16A 2P + T 16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T	✓	•	•	•	•
Posición: Cuadro montado en lateral carrocería, junto alternador_ Position: Mounted in rear panel, above alternator.								
		CBR10 (IP67) Carrocerías modelos- Canopy Models B10	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
		UDS MODELO BASES_SOCKET TYPE	T5					
		2 1 1	16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T	✓	•	•	•	•
Posición: Cuadro montado en lateral carrocería, junto alternador_ Position: Mounted in rear panel, above alternator.								
		CBR25 (IP67) Carrocerías modelos- Canopy Models C10,D10, E10, F1, G1, y H1	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
		UDS MODELO BASES_SOCKET TYPE	T5					
		2 1 1 1	16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T 63A 3P + N + T	•	✓	✓	✓	✓
Posición: Kit montado en el frontal de la carrocería en la parte inferior del cuadro de control_ Position: Kit mounted at the bottom of the control panel.								



CB 10



CBR 10



CBR 25



Shucko IDE 2P + T



2P + T



3P + N + T



3P + N + T

NOTAS:

- Disponible sólo en:
- Modelos trifásicos de 50Hz y tensión 400V.
 - Versión insonorizada (tanto estática, como móvil). (No disponible para torres de iluminación Apolo 8000)
 - Cuadros manuales tipo M5, M6.
 - Incompatible con opción bases en cuadro de control principal.
 - Cuadro de bases en modelos de carrocería (B10, C10, D10, E10, F1, G1, H1).

NOTES:

- Available only in:
- Three phase models, 50hz, 400V.
 - Sound attenuated version (static and mobile). (Not available for lighting towers Apolo 8000)
 - Key start control panels type M5, M6.
 - Incompatible with the option of sockets in main panel.
 - Socket box in canopy models (B10, C10, D10, E10, F1, G1,H1).

- ✓ Disponible_Available
- No disponible_Unavailable





KIT MÓVILES | TRAILERS

Kit móviles HOMOLOGADOS HIGH SPEED Trailers	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Nº EJES AXLES #	TIPO DE LANZA DRAW BAR TYPE	ENGANCHE COUPLING	KG. EJE KG. AXLE	P.M.A. M.W.A.	RUEDAS WHEELS
Kits móviles homologados CON lanza rígida High Speed trailers WITH fixed draw bar	B10	1	Recta Straight	Anilla O-Ring	1500	1500	2X185-R14
	C10	Consultar - To be consulted					
NOTA: Todos llevan freno de inercia NOTE: All with inertia brake as standard	D10	2	Recta Straight	Anilla O-Ring	1500	2500	4X185-R14
	E10	2	en V _ V shaped	Anilla O-Ring	1800	3500	4X195-R14
	F1	2	en V _ V shaped	Anilla O-Ring	5000	6500	5X215-R17'5"
	G1	2	en V _ V shaped	Anilla O-Ring	5000	6500	5X235/75-R17'5"
	H1	2	en V _ V shaped	Anilla O-Ring	5000	10000	5X8,25-R-15"

Kit móviles HOMOLOGADOS HIGH SPEED Trailers	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Nº EJES AXLES #	TIPO DE LANZA DRAW BAR TYPE	ENGANCHE COUPLING	KG. EJE KG. AXLE	P.M.A. M.W.A.	RUEDAS WHEELS
Kits móviles homologados CON lanza articulada High Speed trailers WITH articulated draw bar	B10	1	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1500	1500	2X185-R14
	C10	Consultar - To be consulted					
NOTA: Todos llevan freno de inercia NOTE: All with inertia brake as standard	D10	2	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1500	2500	4X185-R14
	E10	2	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1800	3500	4X195-R14

Kit móviles DESPLAZAMIENTO LENTO LOW SPEED Trailers	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Nº EJES AXLES #	TIPO DE EJE AXLE TYPE	FRENO PARKING BRAKE	KG. EJE KG. AXLE	P.M.A. M.W.A.	APOYO ABATIBLE TRASERO COLLAPSIBLE BACK REST	RUEDAS WHEELS
Desplazamiento lento SIN freno de inercia Low speed trailers WITHOUT inertia brake.	B10	1	Rígido Rigid	No	1.350	1.350	No	175/70R13
Kit móviles DESPLAZAMIENTO LENTO LOW SPEED Trailers Desplazamiento lento CON freno de inercia Low speed trailers WITH inertia brake.	C10	Consultar - To be consulted						
	D10	1	Rígido Rigid	Si Yes	2.500	2.500	No	205R16
	E10	1	Rígido Rigid	Si Yes	3.500	3.500	No	10/75-15,3
	F1	1	Rígido Rigid	Si Yes	6.000	6.000	Si Yes	8,25-R-15"
	G1	1	Rígido Rigid	Si Yes	6.000	6.000	Si Yes	8,25-R-15"
	H1	1	Rígido Rigid	Si Yes	6.000	6.000	Si Yes	8,25-R-15"



 HIMODINSA
#1213288 8 1/2 4000 00

DEPÓSITO DE GRAN CAPACIDAD | HIGH CAPACITY FUEL TANK

- Depósito metálico que permite aumentar la capacidad estándar del depósito de combustible de la versión insonorizada. *Metal fuel tank which increases the capacity of the standard fuel tank for the soundproof models.*

Estos depósitos están fabricados en chapa de alta resistencia, con refuerzos interiores que evitan el traslado rápido del combustible y su derrame, sobretodo en el caso del izado del grupo electrógeno. Incorporan boca de llenado metálica de 120mm de diámetro. Están preparados para garantizar el suministro del grupo al 100 % de la carga entre 20-24 horas. (según modelos y consumos)

These fuel tanks are made of high resistance steel plates, with interior reinforcements to avoid the fast movement of the fuel and its spillage, mainly in the event of lifting of the generating set. Fuel filling opening of 120mm of diameter. Prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100% load during 20-24 hours. (depending on models consumptions).

TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Dimensiones con tanque de G.C. largo x ancho x alto Dimensions with H.C. tank length x width x height	CAPACIDAD L CAPACITY L
A10	1475 x 750 x 1208	40
	1475 x 750 x 1264	100
B10	2.100 x 975 x 1.409	190
	2.100 x 975 x 1.562	330
C10	2.300 x 1.050 x 1.573	400
D10	2.750 x 1.100 x 1.903	450
	2.750 x 1.100 x 2.163	850
E10	3.300 x 1.200 x 1.958	600
	3.300 x 1.200 x 2.171	1100
F1	3.800 x 1.400 x 2.615	999
G1	4.100 x 1.600 x 2.600	1660
H1	4.500 x 1.800 x 2.740	2090



PATÍN DE ARRASTRE | PULLING SKID

- Patín de alta resistencia, que permite reforzar el chasis y proteger la carrocería. *High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.*

Estos patines dan mayor rigidez a la carrocería al garantizar un momento flector muy por encima del ofrecido por los patines de suministro estándar. Igualmente, alejan el grupo electrógeno de posibles golpes de pequeña maquinaria, protegiendo el chasis y la carrocería.

El patín de arrastre como indica su nombre, es óptimo para el arrastre de la máquina y su trabajo en superficies irregulares.

These skids offer more stiffness to the canopy since they guarantee a "bending moment" much higher than the one offered by the standard skids. Moreover, it protects the chassis and canopy of the genset from hits caused by small machinery. As its name indicates, the pulling skid is best solution for the pulling of the machine on irregular surfaces.

TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Dimensiones con tanque de G.C. largo x ancho x alto Dimensions with H.C. tank length x width x height
F1	4.040 x 1.580 x 2.815
G1	4.340 x 1.780 x 2.800
H1	4.740 x 1.980 x 2.940





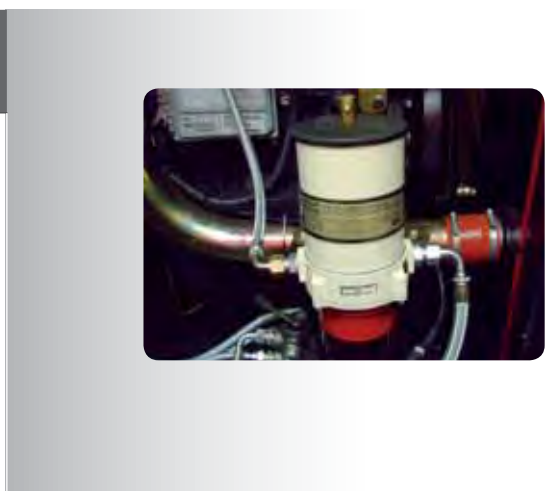
OPCIONALES GAMA INDUSTRIAL | INDUSTRIAL RANGE OPTIONALS
GE_Insonorizado y Estático Estándar | GS_Soundproof & Open Skid

SILENCIOSO RESIDENCIAL RESIDENTIAL SILENCER	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
<ul style="list-style-type: none"> • Atenúa - 35dBA. En los grupos de versión insonorizada se suministra de estándar. • It decreases -35 dBA. It is standard for the SOUNDPROOF genset. 	6 T5	30 T5	255 T5	250 T5	120 T5	280 T5
	8 T5	45 T5	280 T5	255 T5	200 T5	300 T5
	13 T5	50 T5	300 T5	300 T5	285 T5	350 T5
	17 T5	60 T5	305 T5	305 T5	300 T5	400 T5
	20 T5	75 T5	325 T5	325 T5	400 T5	460 T5
	35 T5	100 T5	350 T5	330 T5	450 T5	515 T5
	45 T5	135 T5	355 T5	355 T5	525 T5	605 T5
		160 T5	400 T5	385 T5	590 T5	665 T5
		180 T5	405 T5	405 T5	670 T5	
		200 T5	450 T5	460 T5	700 T5	
	5 M5	250 T5	455 T5	510 T5		
	9 M5	305 T5	505 T5	580 T5		
	13 M5	350 T5	550 T5	640 T5		
	20 M5	400 T5				
	25 M5		60 M5			
	30 M5		80 M5			
	40 M5		105 M5			



SISTEMA DE ALIMENTACIÓN_ FUEL FEEDING SYSTEM

PREFILTRO DECANTADOR CON * Y SIN señal de alarma (modelo RACOR) DECANTER PREFILTER WITH * & WITHOUT alarm signal (model RACOR)	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HMW
<ul style="list-style-type: none"> • Separa el agua del gasóleo. • En ocasiones, debido a las diferentes calidades del gasóleo o a condensaciones en grandes tanques, el combustible puede contener cierta cantidad de agua. • El prefiltro decantador separa el agua del gasoil, evitando que esta llegue al motor y se produzcan problemas de cavitación en los cilindros. • It separates the water from the fuel. • Due to the different fuel qualities or the condensations of the big tanks, it may happen that the fuel may carry certain amount of water. • The decanter prefilter separates the water from the diesel in order to avoid the water reaches the engine and producing cavitation in the cylinders. <p>* Kit detección de agua_Water detection kit</p>	35 T5	30 T5	255 T5	250 T5	120 T5	280 T5
	45 T5	45 T5	280 T5	255 T5	200 T5	300 T5
		50 T5	300 T5	300 T5	285 T5	350 T5
	30 M5	60 T5	305 T5	305 T5	300 T5	400 T5
	40 M5	75 T5	325 T5	325 T5	400 T5	460 T5
		100 T5	350 T5	330 T5	450 T5	515 T5
		135 T5	355 T5	355 T5	525 T5	605 T5
		160 T5	400 T5	385 T5	590 T5	665 T5
		180 T5	405 T5	405 T5	670 T5	
		200 T5	450 T5	460 T5	700 T5	
		250 T5	455 T5	510 T5		
		305 T5	505 T5	580 T5		
		350 T5	550 T5	640 T5		
		400 T5				
			60 M5			
			80 M5			
			105 M5			



**BOMBA DE TRASIEGO MANUAL
MANUAL FUEL TRANSFER PUMP**

- Permite el traspaso manual de combustible desde un tanque externo al tanque del grupo electrógeno_ It allows the transfer of fuel from an external tank to the genset's tank.

**MODELOS
MODELS**

NO disponible en grupos de versión insonorizada con carrocerías tipo A10, B10, C10, D10, E10. y depósito de plástico Nota: se suministrará suelta, sólo se entregará montada en chasis con depósitos metálicos. Tampoco disponible en la serie HZA Capotados
NOT available in Soundproof genset in canopy type:A10, B10, C10, D10, E10 and plastic fuel tank. Note: It will supplied loose. Only it will delivered mounted in chassis with metallic fuel tanks. Not available in the product range HZA Silent Pack.



**BOMBA DE TRASIEGO ELÉCTRICA
AUTOMATIC FUEL TRANSFER PUMP**

- Bomba eléctrica de trasiego montada en chasis, sistema de nivel de carga_Electric pump mounted in chassis, fuel level system.

Permite el traspaso automático de combustible desde un tanque externo al tanque del grupo electrógeno. El sistema de nivel, detectará cuando el nivel del tanque de combustible es bajo para arrancar la bomba y cuando es optimo para pararla_ Allows the automatic transfer of fuel from an external tank to the genset's tank. The level system, will detect when the level of fuel from the tank is low to start the pump and when it is good to stop it.

**MODELOS
MODELS**

Disponible en grupos electrógenos de la gama industrial diesel agua.

Available for all the industrial diesel water cooled range.



**VÁLVULA 3 VÍAS LLENADO DE COMBUSTIBLE
3 WAY VALVE FUEL FILLING**

- Sistema de válvulas preparadas para permitir la toma de combustible, ya sea desde el propio tanque del grupo electrogeno o bien desde un tanque externo. Disponible en conexiones de 1/2" y de 3/8" _ Valves system prepared to allow the fuel intake, either from the genset's own tank or from an external tank. Available in 1/2" and 3/8" fittings.

Sistema preparado para la conexión de mangueras de combustible desde un tanque externo, para permitir tomar el combustible bien desde el propio tanque del electrogeno, bien desde tanque externo.

System prepared for the hose fuel connection from an external tank in order to allow the intake either from the genset's own tank or from an external tank.

**MODELOS
MODELS**

Disponible en grupos insonorizados excepto en serie HZA capotados

Available in Soundproof gensets in canopy except in the product range HZA Silent Pack.



EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO _ELECTRIC EQUIPMENT

TRANSMISORES DOBLES ATA/BPA _DOUBLE SENDERS HWT/LOP

Sensores dobles:

- Para lecturas de temperatura de agua y presión de aceite.
- Alarmas de alta temperatura de agua y baja presión de aceite.
Instalados en el motor.
- Cableados en la instalación eléctrica, hasta el cuadro de control (en caso de suministrarse el grupo con cuadro), o al conector multipin instalado en el grupo (en caso de suministrarse el grupo sin cuadro de control).
- Double sensors:
For readings of the coolant temperature and oil pressure.
- Alarms of high coolant temperature and low oil pressure:
Installed in the engine.
- Wired in engine harness, to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).

MODELOS _MODELS

De serie con los motores SCANIA, DOOSAN, VOLVO, MTU y a partir del 180 kVA de IVECO.

It is standard with SCANIA, DOOSAN, VOLVO, MTU engines, and also from 180 kVA IVECO series.



TRANSMISORES NIVEL AGUA RADIADOR _RADIATOR WATER LEVEL SENDER

Sensor simple que proporciona alarma de bajo nivel de refrigerante_ Sensor that provide alarm for low level of coolant.

- Instalado en el radiador. Cableado en la instalación eléctrica, hasta el cuadro de control (en caso de suministrarse el grupo con cuadro), o al conector multipin instalado en el grupo (en caso de suministrarse el grupo sin cuadro de control).
- En caso de suministrarse con cuadro de grupo, (M5/AS5/AC5) tenemos la opción de elegir si la alarma es de solo señalización o señalización + parada.
- Installed in the radiator. Wired in the engine harness to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).
- In case of supplying with the genset panel, (M5/AS5/AC5) we have the option to choose either if the alarm is just a warning or warning + stop.

MODELOS _MODELS

No disponible en grupos electrógenos con motores YANMAR, LOMBARDINI, modelos P222 de DOOSAN y modelos F32, NEF 45 y NEF 67 TM de IVECO.

Not available in generating set with engines YANMAR, LOMBARDINI, DOOSAN models P222 and IVECO models F32, NEF 45, y NEF 67 TM.



RESISTENCIA DE CALDEO _WATER JACKET HEATER

- Dispositivo de caldeo del refrigerante del motor que permite una conexión rápida de la carga al grupo_ Device that warms the coolant liquids that allows a quick connection of the load to the genset.

Suministrado de serie en todos los grupos con tipo de cuadro AS5 y AC5 o preparados para automático. La resistencia está instalada en el motor, incluye termostato que da la orden de conexión o desconexión de la misma. Para el funcionamiento de dicho dispositivo es necesario tener tensión de alimentación externa al grupo. It is standard supply in all genset with control panel type AS5 and AC5 or prepared for automatic. The resistance is installed in the engine, include thermostat that command the connection or disconnection of the same. For the operation of such device is necessary to have external voltage supply.

MODELOS _MODELS

Disponemos de dos tipos de dispositivos en función del modelo de motor:

- De inmersión instaladas en el propio motor. Para la serie de motores Nef (Iveco)
 - Externas ó de calderín en el resto de motores. Dicho dispositivo tendrá las características de tensión de alimentación iguales a las del grupo en el que se monta. (Solo disponible en versiones refrigeradas por agua).
- We have 2 types of devices according to the engine model:
- Immersion type installed at the engine itself. For NEF engines (Iveco)
 - External type for the rest of the engines. Such device will have the same voltage supply characteristics that the genset where is mounted. (Only available in water cooled models).



DESCONECTOR DE BATERÍA_BATTERY ISOLATOR

- Dispositivo instalado en el sistema de alimentación auxiliar del grupo, que permite la desconexión para periodos inactivos sin necesidad de desconectar las bornas de batería_ Device installed in the auxiliary supply system of the genset. It allows the disconnection during inactive periods without the necessity to remove the battery terminals.

Alcance: Desconector de batería dimensionado para la intensidad de arranque de cada modelo_Scope: Battery isolator sized for the starting current of each model.

MODELOS_MODELS

De serie en todos los modelos con regulación electrónica.

Standard in all models with electronic governor.



PROTECCIÓN DIFERENCIAL_EARTH LEAKAGE PROTECTION

- Es un extra a incluir en la versión AC5 o en cualquier cuadro automático con conmutación y protección magnetotérmica_ This is an extra to add in the AC5 version or in any automatic control panel with changeover and thermal-magnetic protection.

Alcance: diferencial, toroidal, bobina y cableado_Scope: differential, toroidal, coil and wiring.

MODELOS_MODELS

Se suministra de serie con todos los cuadros del tipo AS5,M5 con protección magnetotérmica.

It is standard with all panels type AS5,M5 with thermal-magnetic protection.



OPCIONALES GAMA RENTAL | RENTAL RANGE OPTIONALS

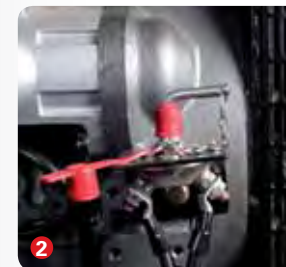
OPCIONALES HR RECOMENDADOS_HR OPTIONAL ACCESSORIES HIGHLY RECOMMENDED

SISTEMA DE ALIMENTACIÓN_FUEL FEEDING SYSTEM

- Filtro decantador con kit de detección de agua, señal de alarma y sensor de disparo_ Water separator (Decanting filter with water detection kit, alarm signal and shot sensor)

SISTEMA ELÉCTRICO_ELECTRIC EQUIPMENT

- De serie en todos los modelos con regulación electrónica_Standard in all models with electronic governor.



OPCIONALES GAMA RENTAL PLUS_ RENTAL RANGE PLUS OPTIONAL ACCESSORIES

MOTOR_ENGINE

3. Nivel de agua del radiador (estándar en HRSW, HRVW, HRMW y HRFW desde modelo HRFW 200T5)_ Radiator coolant level (standard on HRSW, HRVW, HRMW & HRFW from model HRFW 200T5)

ALTERNADOR_ALTERNATOR

Resistencia anticondensación_Anti-condensation heater

ELECTRÓNICA_ELECTRONICS

Instalaciones para gestión y control de flotas; GSM, GPS,.._Devices for managing and controlling of the fleet; GSM, GPS,

Cuadro de bases auxiliares IP67, con protección magnetotérmica individual_Auxiliary socket box IP67, with individual breaker protection

Acceso directo a bases auxiliares con protección adecuada_ Direct access to auxiliary sockets with suitable protection

CHASIS_CHASSIS

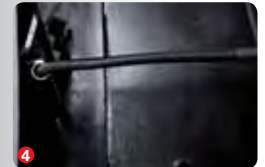
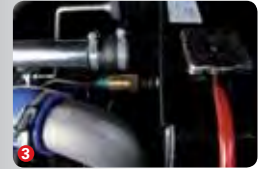
4. Detector de fuga de líquidos_ Liquid leakage detector

SISTEMA DE ALIMENTACIÓN_FUEL FEEDING SYSTEM

5. Kit de Válvula de tres vías y enchufes de conexión para trasiego de combustible_ 3 way valve kit and fast connection fittings for fuel transfer.

ESCAPE_EXHAUST

Apagachispas de seguridad o kit para atmósferas explosivas o ambientes con alto índice de inflamabilidad_Spark arrester or kit for explosive atmospheres or environments with high flammability



DEPOSITO GRAN CAPACIDAD GAMA RENTAL | HIGH CAPACITY FUEL TANK RENTAL RANGE

DESCRIPCIÓN_DESCRIPTION	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Dimensiones con tanque de G.C. largo x ancho x alto Dimensions with H.C. fuel tank lenght x width x height	CAPACIDAD L. CAPACITY L.
Depósitos fabricados en chapa de alta resistencia, preparados para garantizar suministro al grupo al 100% de carga entre 20-24 H._Metal fuel tanks made of high resistance steel plates prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100 % load during 20-24 H.	B10R	2150 x 1025 x 1552	190 / 330
	C10R	2350 x 1097 x 1583	400
	D10R	2810 x 1150 x 1940	450
	E10R	3360 x 1250 x 1975	600
		3360 x 1250 x 2187	1100
	F1R	Consultar /To be consulted	Consultar /To be consulted
	G1R	Consultar /To be consulted	Consultar /To be consulted
	H1R	Consultar /To be consulted	Consultar /To be consulted





OPCIONALES ELECTRÓNICA | ELECTRONIC OPTIONALS

EXPANSIONES DE CE7: MODULOS DE EXPANSION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES

TELESEÑAL CE7_TELESIGNAL CE7	MODELOS_MODELS
<ul style="list-style-type: none"> • Placa que dispone de comunicación CAN y 12 relés. • Relés: 4 de contacto conmutado y 8 de contacto simple. • Permite activar elementos de señalización remotos (sirenas, pilotos, equipos adicionales, ...) • Permite la programación de los relés en función de las diferentes variables. • Plate supplied with CAN communication and 12 relays. • Relays: 4 switched contact and 8 single contact. • It allows the activation of remote signalling elements (sirens, pilots, additional devices, ...) • It allows the programing of the relays according 	<p>Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno con central CEM7 o CEA7.</p> <p>Available in all models of gensets with controllerCEM7 or CEA7</p>



RELOJ PROGRAMADOR_PROGRAMMING TIMER	MODELOS_MODELS
<p>Informa a la central de la fecha y hora actual. Permite la programación semanal de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arranques programados • Bloqueos programados • Test de motor y mantenimientos programados. • Ampliación del histórico de errores en + 100 • Contadores de energía (día, mes, año) <p>It informs the controller about the current date and time. It allows the weekly programming of events such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programmed starts. • Programmed blocking. • Engine test and programmed maintenance. • Increase of errors records in + 100. • Energy counters (day, month, year) 	<p>Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno con central CEM7 o CEA7.</p> <p>Available in all models of gensets with controllerCEM7 or CEA7</p>





OPCIONALES ELECTRÓNICA | ELECTRONIC OPTIONALS

EXPANSIONES DE CE7: MODULOS DE EXPANSION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES

FUENTE DE ALIMENTACION_CHANGE OVER POWER SOURCE UNIT

La fuente cuenta con una batería de apoyo para mantener la alimentación de los dos módulos desde que se produce el corte de suministro de la red hasta la puesta en marcha del grupo electrógeno.

The source is equipped with an auxiliary battery which keeps the electrical supply on both modules from the moment the mains goes off until the genset starts working.

MODELOS_MODELS

Recomendable su instalación en los cuadros de conmutación , en distancias entre grupo y cuadro de conmutación superiores a los 300m. Alimenta dos módulos del cuadro.

1. El Módulo de Potencia, Entradas y Salidas de Conmutación PHR6.
2. Central de Conmutación CEC7.

Nota: Opcionalmente puede alimentar a una Central Automática Digital CEA7.

Its installation is advisable for the ATS boxes when the distance between the genset and the ATS is longer than 300m. It supply to both module of the panel.

"1. Power module. Input & Output of Change-over PHR6"

2. Change-over controller CEC7.

"Note: Optionally it may supply energy to a digital automatic controller CEA7."



PANTALLA REMOTA_REPETITIVE DISPLAY: REMOTE SCREEN

Pantalla CEM7 (sólo display de visualización)
CEM7 screen. (only visualization display)

La pantalla remota trabaja como segundo visor a distancia del grupo electrógeno. En modo automático, autoriza el control del grupo electrógeno

The remote screen works as a second viewer of the generating set. In automatic mode, it authorizes the control of the genset.

MODELOS_MODELS

Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno que incorporen centrales CEM7 o CEA7.

Available in all models of generating set with controllers CEM7 or CEA7.





OPCIONALES ELECTRÓNICA | ELECTRONIC OPTIONALS

EXPANSIONES DE CE7: MODULOS DE EXPANSION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES Telecontrol en modo local y remoto | Telecontrol in local & remote mode

KIT CAN / LAN_KIT CAN / LAN	MODELOS_MODELS
<p>Convertidor CC/LAN, software de configuración del CC/LAN, software de telecontrol CE7 para PC, software de configuración CE7 para PC.</p> <p>El convertidor CCLAN permite realizar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Control total mediante el PC • Gestión integral de la configuración de la central. • Monitorización remota, control y configuración. <p>CC/LAN converter, CC/LAN configuration software, CE7 telecontrol software for PC, CE7 configuration software for PC</p> <p>The CCLAN converter allows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Total control through PC. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring, control and configuration. 	<p>Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno que incorporen cualquier central de la familia CE7.</p> <p>NOTA: En modo LOCAL: comunicación a coste "0" En modo REMOTO: comunicación a coste de tarifa contratada para internet.</p> <p>Available for all models of generating sets with any CE7 family controller.</p> <p>NOTE : In local mode : communication to a "0" cost In remote mode: Cost will depends on the internet service cost.</p>



V0 MODULO DE SUPRESIÓN SEGUNDO 0 | V0 BACK-SYNCH MODULE

La expansión Supresión Segundo Cero es un módulo electrónico cuya función es la de evitar el segundo cero que se produce en la conmutación a la vuelta de la tensión de red y desconexión del grupo electrógeno. Este módulo se comunicara por CAN con el módulo de medidas de conmutación y recibirá de este la información sobre la sincronización de red y grupo. Tendrá dos salidas analógicas para control de la velocidad de motor (señal SPEED) y de la regulación de la tensión del alternador (señal AVR). El modulo incorporara como funcionalidad adicional una serie de entradas digitales y analógicas y de salidas digitales que se usaran como ampliación de entradas/salidas.

The Second Zero Suppression expansion is an electronic module whose function is to avoid the second zero that is produced in the switching when the power returns and the generator group disconnects. This module will communicate by CAN with the switching measures module which will give it information on the network and group synchronization. It will have two analogic outputs to control the motor speed (SPEED signal) and the regulation of the alternator tension (AVR signal). The module will incorporate an additional function of a series of digital and analogical inputs and digital outputs that will be used as an expansion of inputs/outputs.





OPCIONALES ELECTRÓNICA | ELECTRONIC OPTIONALS

EXPANSIONES DE CE7: MODULOS DE COMUNICACION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES

KIT CAN RS485_ KIT CAN RS485

Convertidor CCRS485, conector Db9, software de telecontrol.
El dispositivo CAN/RS485 a través del protocolo MODBUS, permite extraer e incorporar determinados valores y datos del grupo electrógeno a un sistema del control cerrado.

Converter CCRS485, connector Db9, telecontrol software.
The device CAN/RS485 through MODBUS protocol allows to extract and incorporate certain values and data from the generating set in a closed control system.

MODELOS_MODELS

Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno que incorporen cualquier central de la familia CE7.

Available in all models of gensets with any controller of the CE7 family.



KIT CAN/USB_ KIT CAN/USB

Convertidor CC/USB, cable USB, conector Db9, software de telecontrol, software de configuración.
Mediante conexión de CAN/BUS podemos controlar, monitorizar y programar las centrales CE7.

El dispositivo CAN/USB permite:

- La conexión mediante USB de la central a un PC.
- Gestión integral de la configuración de la central.
- Monitorización y control total mediante Software.
- Comunicación a coste "0".

CC/USB converter, USB cable, Db9 connector, telecontrol software, configuration software.
By means of CAN/BUS connection we can control, monitor and program the CE7 controllers.

The CAN/USB device allows:

- The connection via USB of the controller to a PC.
- Integral management of the controller configuration.
- Monitoring and control through Software.
- Communication with "0" cost CE7.

MODELOS_MODELS

Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno que incorporen cualquier central de la familia CE7.
Nota: La distancia entre Pc y grupo debe ser inferior a 1 Km.

Available for all models of generating sets with any CE7 family controller.
Note: The distance between the PC and the generating set must be less than 1Km.





OPCIONALES ELECTRÓNICA | ELECTRONIC OPTIONALS

EXPANSIONES DE CE7: MODULOS DE COMUNICACION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES Telecontrol en modo remoto | Telecontrol in remoto mode

KIT CAN / RS332 ZOOM_ KIT CAN / RS332 ZOOM	MODELOS_MODELS
<p>Convertidor CCRS232, módem Zoom, conector Db9, software de telecontrol, software de configuración.</p> <p>Permite realizar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Control mediante PC con uso de línea telefónica convencional. • Gestión integral de la configuración de la central. • Monitorización remota y control <p>CCRS232 converter, modem zoom, Db9 connector, telecontrol software, configuration software.</p> <p>It allows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Control through PC with the use of a conventional telephone line • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control. 	<p>Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno que incorporen la central CEM7 o CEA7.</p> <p>Extra módem o módem adicional: Para cuando se requiera módem de grupo + módem de PC.</p> <p>Available in all generating sets models with CEM7 or CEA7 controller.</p> <p>Extra modem or additional modem: When it allows: genset modem + PC modem are required.</p>



KIT CAN RS232 GSM_ KIT CAN RS232 GSM	MODELOS_MODELS
<p>Convertidor CCRS232, módem Wavecom, conector Db9, software de telecontrol, software de configuración.</p> <p>Permite realizar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Control mediante mensajes SMS, cuando no exista línea de teléfono convencional. • Gestión integral de la configuración de la central. • Monitorización remota y control <p>CCRS232 converter, modem Wavecome, Db9 connector, telecontrol software, configuration software.</p> <p>It allows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Control through SMS messages, when doesn't exist a conventional telephone line. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control. 	<p>Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno que incorporen la central CEM7 o CEA7.</p> <p>Extra módem o módem adicional: Para cuando se requiera módem de grupo + módem de PC.</p> <p>NOTA: Se necesita cobertura de móvil.</p> <p>Available in all generating sets models with CEM7 or CEA7 controller."</p> <p>Note: Mobile phone coverage is required.</p> <p>Extra modem or additional modem: When genset modem + PC modem are required.</p>





OPCIONALES ELECTRÓNICA | ELECTRONIC OPTIONALS

EXPANSIONES DE CE7: MODULOS DE COMUNICACION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES Telecontrol en modo remoto | Telecontrol in remoto mode

KIT CAN / RS32 GPRS/GPS

Convertidor CCRS232, antena GSM y GPS, conectores, software de telecontrol, software de configuración.

Permite realizar:

- Control mediante mensajes SMS, cuando no exista línea de teléfono convencional. Envía SMS con las coordenadas GPS de la posición del grupo electrógeno.
- Gestión integral de la configuración de la central.
- Monitorización remota y control

CCRS232 converter, GSM and GPS antennas, connectors, telecontrol software, configuration software.

It allows:

- Control through SMS messages, when doesn't exist a conventional telephone line.
- Integral management of the controller configuration.
- Remote monitoring and control.
- Genset positioning through GPS and alarms when it leave a preset perimeter, etc.

MODELOS_MODELS

Disponible en todos los modelos de grupo electrógeno que incorporen cualquier central de la familia CE7.

Extra módem o módem adicional: Para cuando se requiera módem de grupo + módem de PC.

NOTA: Se necesita cobertura de móvil.

Available in all generating sets models with CE7 family controller.

Note: Mobile phone coverage is required.

Extra modem or additional modem: When genset modem + PC modem are required."





OPCIONALES ELECTRÓNICA | ELECTRONIC OPTIONALS

PARALELO

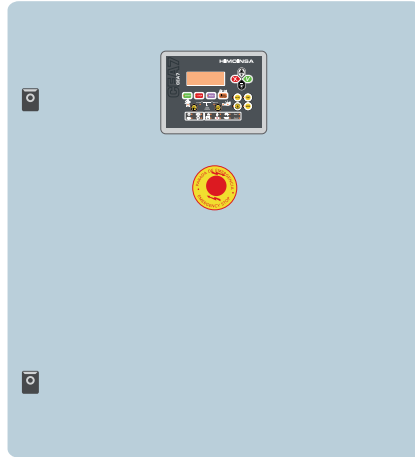
APLICABLE A TODOS LOS GRUPOS CON REGULACIÓN ELECTRÓNICA

Cuadro de paralelo automático entre grupos electrógenos y posibilidad de operación con RED pública. Completo de dispositivo de control, sincronismo y repartición de carga y dispositivo de protección y seccionamiento.

SYNCHRONIZING PANEL

APPLICABLE ALL GENSETS WITH ELECTRONIC GOVERNOR

Automatic synchronizing control panel between Gensets, with main operation. Fitted with control system, synchronizer, load sharing and circuit breaker.



Circuito de potencia:

- Interruptor automático magnetotérmico tetrapolar (uno por grupo) de amperaje adecuado, con mando motorizado 230Vac, bobina de disparo MN 24Vdc y contactos auxiliares.
- Embarrado de cobre para conexión línea desde grupo y línea de salida hacia consumidores.
- Entrada cables por debajo.
- Conexiones frontales.

Sistema de control y supervisión:

El módulo de control empleado desarrolla todas las funciones necesarias para el correcto funcionamiento del sistema, es configurable a través del teclado del panel frontal o mediante un PC con software proporcionado por HimoinSA SL (opcional). Incluye las siguientes funciones:

- Control, Protección y Visualización de parámetros del motor
- Control, Protección y Visualización de parámetros del generador

- Control y Visualización de parámetros de red
- Funciones de sincronización
- Otras Funciones tales como almacenamiento de alarmas y eventos, puertos de comunicaciones (opcionales), control de secuencias de la planta eléctrica.

Modos de Funcionamiento

1. Modo Bloqueado | OFF. En este modo de funcionamiento el controlador se encuentra desconectado del sistema, será imposible que el grupo arranque de forma automática o manual.
2. Prueba de sincronización | TEST. En este modo de funcionamiento el grupo arranca hasta llegar a su tensión y frecuencia nominal y se procede a la sincronización con la red.

3. Modo Manual | MAN. En este modo de funcionamiento el grupo arranca a través de los mandos manuales del controlador.

4. Grupo en automático | AUTO.

a. Modo emergencia a vuelta de red Sin sincronización | EMERGENCIA. En este modo de funcionamiento el grupo funciona como respaldo en caso que se produzca un cero en la red.

b. Modo emergencia a vuelta de red Con sincronización | VUELTA CERO. En este modo de funcionamiento el grupo funciona como respaldo en caso que se produzca un cero en la red. Además este modo de funcionamiento NO implica un paso por cero en las barras de red o principales a la vuelta de compañía.

c. Grupo en paralelo con la red Repartición de carga | LOAD SHARING. En este modo de funcionamiento grupo y red trabajan en paralelo, la carga es repartida entre ambos.

d. Grupo en paralelo con la red a potencia fija | BASE LOAD. En este modo de funcionamiento el

grupo producirá la potencia base de la instalación, para esto se debe ajustar el grupo para producir una determinada carga y esta permanecerá invariable en el tiempo o hasta que se le cambie el ajuste.

e. Grupo en paralelo con la red Recorte de Picos | PEAK SHAVING. La planta se mantiene alimentada a través de la red vigilando en todo momento desde el sistema que la energía importada no supere un umbral configurado. Superado ese umbral y el tiempo de confirmación, el sistema da orden de arranque al grupo necesario para que la potencia importada se mantenga por debajo del ajuste umbral.

Power circuit:

- 4P automatic circuit breaker (one for each set) of suitable rated current completed with motorized driver 230Vac, opening coil MN 24Vdc and aux. contacts.

- Copper bus bars for Gensets and user connection.

- Cable entry from bottom.

- Frontal connexions.

Control system:

Fitted control module allows all those functions needed for a correct working operation of the system, it is programmable through frontal buttons and/or through a PC with HimoinSA Software (optional). It includes the following:

- Control, Protection and Display of engine parameters:
- Control, Protection and Display of generator parameters:
- Control and Display of main parameters:

- Synchronizing
- Others such as, alarm and events storing, communication ports (optional), plant sequencing.

Operating mode

1. Locked | OFF. Controller is switched off, it is not allowed any operation on the Genset, all sequences are blocked. This has to be configured for maintenance operation.
2. Synch test | TEST. Genset starts and synch with the main. Sequence functionality and operational output are tested. It is possible wheatear to get the load or not depending on plant requirements.
3. Manual Mode | MAN. Gensets starts through frontal command, breaker closing is manual but all protection devices are activated..
4. Automatic Mode | AUTO.

a. Stand-by | STAND-BY. Gensets runs as standby to the main. Once main fails the set is started and main breaker is opened. When F and V are at rated values set breaker is closed to supply the user.

b. Back Synch | BACK SYNCH. Gensets runs as standby to the main. Once main fails the set is started and main breaker is opened. When F and V are at rated values set breaker is closed to supply the user. In this case once main returns the set synchronize with main to avoid any black out.

c. Parallel with main| LOAD SHARING. Genset and the main work together sharing the load.

d. Parallel with main | BASE LOAD. Genset and the main work together. Genset works at a fixed power.

e. Parallel with main | PEAK SHAVING. Genset and the main work together. The main is the main supplier and the Genset supplies peaks.



Gama de Producto | Product Range

50
Hz



HIMOINSA HEADQUARTERS:

Ctra. Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spain
Tel. +34 968 19 11 28 +34 902 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17

Manufacture facilities:

SPAIN • FRANCE • INDIA • CHINA • USA

Subsidiaries:

ITALY | PORTUGAL | POLAND | GERMANY | SINGAPORE |
UAE | MEXICO | PANAMÁ | ARGENTINA |

info@himoinsa.com | www.himoinsa.com



HIMOINSA[®]
THE ENERGY